



Republika e Kosovës

Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria -Vlada-Government

Ministria e Zhvillimit Ekonomik

Ministarstvo Ekonomskog Razvoja - Ministry of Economic Development

**RREGULLORE (MZHE) NR. 02 /2019 PËR KONTROLLIN SHQYRTIMIN DHE VLERËSIMIN E
SIGURISË TEKNIKE TË PAJISJEVE NËN PRESION NË SHFRYTËZIM**

**REGULATION (MED) NO. 02 /2019 ON CONTROL EXAMINATION AND ASSESSMENT OF
TECHNICAL SAFETY OF PRESSURE EQUIPMENT IN SERVICE**

**PRAVILNIK (MER) BR.02 / 2019 O PROVERI ISPITIVANJU I PROCENI TEHNIČKE ISPRAVNOSTI
OPREME POD PRITISKOM U UPOTREBI**

<p>Ministri i Ministrisë së Zhvillimit Ekonomik,</p> <p>Në mbështetje të nenit 4, nenit 14 dhe 24 të Ligjit Nr. 06 /L-031 për Pajisjet nën Presion (GZ Nr. 4/23 Prill 2018), nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësive Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (GZ Nr. 1/18/ Prill 2011) si dhe nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (GZ Nr. 15/12 Shtator 2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p style="text-align: center;">RREGULLORE NR. 02 /2019 PËR KONTROLLIN SHQYRTIMIN DHE VLERËSIMIN E SIGURISË TEKNIKE TË PAJISJEVE NËN PRESION NË SHFRYTËZIM</p> <p>KAPITULLI I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</p> <p style="text-align: center;">Neni 1</p>	<p>Minister of Economic Development,</p> <p>Pursuant to article 4, article 14 and 24 of Law No. 06/L-031 on Pressure Equipment (OG/No. 4/23 April 2018), article 8,subparagraph 1.4 of the Regulation No. 02/2011 on Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries (OG No. 1/18 April 2011) and article 38 paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government, No. 09/2011 (OG/No. 15/12.September 2011),</p> <p>Issues:</p> <p style="text-align: center;">REGULATION NO. 02 /2019 ON CONTROL EXAMINATION AND ASSESSMENT OF TECHNICAL SAFETY OF PRESSURE EQUIPMENT IN SERVICE</p> <p>CHAPTER I GENERAL PROVISIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p>	<p>Ministar Minstarstva za Ekonomski Razvoj,</p> <p>Na osnovu člana 4, člana 14 i 24. Zakona br. 06/L-031 za Opremu pod Pritiskom (SL Br. 4/23 april 2018), člana 8 stav 1.4 Pravilnika Br. 02/2011 za Oblasti Administrativne Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava (SL/Br. 1/18 April 2011) kao i člana 38 stav 6 Poslovnika o radu Vlade Br. 09/2011 (SL/ Br. 15/ 12. Septembar 2011),</p> <p>Donosi:</p> <p style="text-align: center;">PRAVILNIK BR.02 / 2019 O PROVERI ISPITIVANJU I PROCENI TEHNIČKE ISPRAVNOSTI OPREME POD PRITISKOM U UPOTREBI</p> <p>I POGLAVLJE OPŠTE ODREDBE</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Svrha</p>
--	--	---

<p style="text-align: center;">Qëllimi</p> <p>Më këtë Rregullore përcaktohen procedurat për vënien e pajisjeve nën presion në shfrytëzim, si dhe procedurat dhe afatet e kontrolleve dhe shqyrtimeve të pajisjeve nën presion në shfrytëzim.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Përkufizimet</p> <p>1. Termat të cilat përdoren në këtë Rregullore kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. Pajisjet nën Presion - janë enët, tubacionet, pajisjet shtesë të sigurisë dhe pajisjet shtesë nën presion duke përfshirë sipas nevojës elementet e bashkëngjitura sikurse janë: flanaxhat, lidhëset, mbështetëset dhe elementet për bartje;</p> <p>1.2. Aplikuesi - është parashtruesi i kërkesës për marrjen e autorizimit për kryerjen e aktiviteteve për vlerësim të konformitetit;</p> <p>1.3. Pronari - është person fizik apo juridik me vendbanim gjegjësisht vendqëndrim në Republikën e Kosovës, i cili është pronar dhe shfrytëzues i pajisjes nën presion, përgjegjës për zbatimin e kërkesave nga kjo rregullore;</p> <p>1.4. Shfrytëzuesi - është person fizik apo juridik me vendbanim apo vendqëndrim</p>	<p>This Regulation shall determine procedures for putting pressure equipment into service, and procedures and timelines of control and examination of pressure equipment in service.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Definitions</p> <p>1. Terms used in this Regulation shall have the following meaning:</p> <p>1.1. Pressure equipment - vessels, piping, safety accessories and pressure accessories, including, where applicable, elements attached to pressurised parts, such as flanges, couplings, supports, lifting lugs;</p> <p>1.2. Applicant - is the person filing application for obtaining authorization for performing conformity assessment activities;</p> <p>1.3. Owner - is a natural or legal person established or residing in the Republic of Kosovo, who is owner and user of pressure equipment, responsible for implementation of requirements of this Regulation;</p> <p>1.4. User - is a natural or legal person established or residing in the Republic of Kosovo, who may, but not necessarily, be</p>	<p>Sa ovim Pravilnikom se propisuju postupci za stavljanje opreme pod pritiskom u upotrebu kao i postupci i rokovi za kontrolu i ispitivanje opreme pod pritiskom prilikom korišćenja.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Definicije</p> <p>1. Izrazi koji se upotrebljavaju u Pravilniku imaju sledeće značenje:</p> <p>1.1. Oprema pod pritiskom - je posude, cevovodi, dodatna zaštitna oprema i dodatna oprema pod pritiskom uključujući, prema potrebi, elemente u prilogu kao što su: prirubnice, spojnice, nosači, i elementi transfera;</p> <p>1.2. Podnosilac zahteva - je podnosilac zahteva za dobijanje odobrenja za obavljanje aktivnosti za ocenjivanje usaglašenosti;</p> <p>1.3. Vlasnik - je fizičko ili pravno lice sa prebivalištem, odnosno boravištem u Republici Kosovo koji je vlasnik i korisnik opreme pod pritiskom, odgovoran za sprovođenje zahteva iz ovoga Pravilnika;</p> <p>1.4. Korisnik- je fizičko ili pravno lice sa prebivalištem odnosno boravištem u Republici Kosovo koji može, ali nije</p>
--	--	--

<p>në Republikën e Kosovës, i cili mund, por nuk është e domosdoshme të jetë pronar i pajisjes nën presion i cili për nevojat e veta e përdorë pajisjen nën presion për qëllimin për të cilin është dedikuar pajisja, dhe është përgjegjës për zbatimin e kërkesave sipas kësajë Rregullore;</p> <p>1.5. Evidentimi i pajisjeve nën presion- është regjistrimi i pajisjeve nën presion me rrezikshmëri të lartë;</p> <p>1.6. Inspektori për pajisje nën presion- është person zyrtar i cili në kuadër të fushëveprimit të tij mbikëqyrë zbatimin e Ligjit për Pajisjet nën Presion dhe akteve nënligjore të nxjerra nga ky ligj;</p> <p>1.7.Dokumentacioni i pajisjeve nën presion - është tërësi e dokumenteve të cilat përmbajnë dokumentet lidhur me vlerësimin e konformitetit, regjistrin për evidentim, regjistrin e kontrollit, dokumentacioni teknik i pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë dhe shënimet mbi të gjitha aktivitetet dhe ndërhyrjet në pajisjen përkatëse nën presion gjatë përdorimit të tyre;</p> <p>1.8. Ministria - Ministria përgjegjëse për pajisjet nën presion;</p>	<p>an owner of pressure equipment, who for his/her needs uses pressure equipment for the purposes the equipment is designated for, and is responsible for implementation of requirements of this Regulation;</p> <p>1.5. Record of Pressure Equipment- is a registry of high-risk pressure equipment;</p> <p>1.6. Pressure Equipment Inspector- is an official person who within his scope of activity oversees implementation of the Law on Pressure Equipment and secondary legislation issued to ensure implementation thereof;</p> <p>1.7. Pressure Equipment Documentation - is a set of documents containing documents related to conformity assessment, records registry, technical documentation of high risk pressure equipment, and records on all activities and interventions made in the relevant pressure equipment in their use;</p> <p>1.8. Ministry - Ministry responsible for pressure equipment;</p> <p>1.9. Minister - Minister of Ministry responsible for pressure equipment.</p>	<p>neophodno da bude vlasnik opreme pod pritiskom, i koji za svoje potrebe upotrebljava opremu pod pritiskom u svrhu za koju je oprema namenjena, i odgovoran je za sprovođenje zahteva iz ovoga Pravilnika;</p> <p>1.5.Evidencija opreme pod pritiskom- je popis opreme pod pritiskom sa visokim rizikom;</p> <p>1.6. Inspektor opreme pod pritiskom" je službeno lice koje u okviru oblasti svoje delatnosti vrši nadzor sprovođenja Zakona o opremi pod pritiskom i podzakonskih akata donesenih na osnovu ovog zakona;</p> <p>1.7.Dokumentacija opreme pod pritiskom- je skup dokumenata koji sadrži isprave vezane za ocenjivanje usklađenosti, evidencijski list, registar za evidenciju, registar o kontroli, tehničku dokumentaciju opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti i podatke o svim aktivnostima i zahvatima na predmetnoj opremi pod pritiskom u toku njene upotrebe;</p> <p>1.8.Ministarstvo - Ministarstvo odgovorno za opremu pod pritiskom;</p> <p>1.9. Ministar - Ministar Ministarstva nadležnog za opremu pod pritiskom.</p>
--	--	---

<p>1.9. Ministri - Ministri i Ministrisë përgjegjëse për pajisjet nën presion.</p> <p>2. Termat e tjerë të përdorura në këtë Rregullore, të cilat nuk janë të përfshira, kanë kuptimin si në Ligjin Nr. 06/L-031 për Pajisjet nën Presion dhe legjislacionin përkatës në fuqi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Klasifikimi i pajisjeve nën presion</p> <p>1.Pajisja nën presion, duke pasur parasysh rrezikun për sigurinë e njerëzve, rrethinës dhe të mirave materiale klasifikohet në dy nivele:</p> <p>1.1. pajisja nën presion më rrezikshmëri të ulët;</p> <p>1.2. pajisja nën presion më rrezikshmëri të lartë.</p> <p>2. Klasifikimi i pajisjes nën presion e cila për herë të parë vendoset në shfrytëzim bëhet sipas kategorisë së pajisjes nën presion, grupit të fluidit si dhe karakteristikave punuese në përputhje me kërkesat e përcaktuara në Shtojcën 1 të kësaj Rregullore.</p> <p>3.Klasifikimin sipas paragrafit 2 të këtij neni, obligohet ta bëjë prodhuesi apo përfaqësuesi i autorizuar, importuesi,</p>	<p>2. Other terms used in this Regulation, which are not included have the meaning as in Law No. 06/L-031 on Pressure Equipment and applicable in force.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Classification of pressure equipment</p> <p>1.Pressure equipment in due regard of potential hazard to safety of persons, surroundings and material assets, pressure equipment may be classified into two levels:</p> <p>1.1. low risk pressure equipment;</p> <p>1.2. high risk pressure equipment.</p> <p>2.Pressure equipment which are commissioned to use for the first time are categorized by pressure equipment types, fluid groups, and operational features, in accordance with requirements set forth by Annex 1 of this Regulation.</p> <p>3. Such classification as per paragraph 2 of this Article shall be made by the manufacturer or authorized representative, importer, distributor, owner or user of such pressure equipment.</p>	<p>2. Ostali izrazi koji su upotrebljeni u ovom Pravilniku, a koji nisu obuhvaćeni imaju značenje kao u zakonu Br. 06/L-031 za Opremu pod Pritiskom i relevantno zakonodavstvo na snazi.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Klasifikacija opreme pod pritiskom</p> <p>1. Oprema pod pritiskom se, s'obzirom na opasnosti po bezbednost ljudi, okruženja i materijalnih dobara razvrstava u dva nivoa:</p> <p>1.1. oprema pod pritiskom niskog nivoa opasnosti;</p> <p>1.2. oprema pod pritiskom visokog nivoa opasnosti.</p> <p>2. Razvrstavanje opreme pod pritiskom koja se po prvi puta stavlja u upotrebu sprovodi se prema kategoriji opreme pod pritiskom, grupi fluida, te radnih karakteristika u skladu sa zahtevima propisanim u Prilogu 1 ovog pravilnika.</p> <p>3. Razvrstavanje iz stava 2 ovog člana obavezan je sprovesti proizvođač ili ovlašćeni zastupnik, uvoznik, distributer, vlasnik ili korisnik opreme pod pritiskom.</p>
--	--	---

<p>shpërndarësi, pronari ose shfrytëzuesi i pajisjes nën presion.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Obligimet e pronarit apo shfrytëzuesit të pajisjeve nën presion</p> <p>1.Për pajisjen nën presion me rrezikshmëri të ulët:</p> <p>1.1. Shfrytëzuesi i pajisjes nën presion me rrezikshmëri të ulët është përgjegjës në tërësi për punë të sigurtë të pajisjes gjatë gjithë kohës së përdorimit dhe detyrohet të zbatoj ose të kërkoj kryerjen e kontrollit periodik sipas udhëzimeve të prodhuesit dhe të mbajë evidencën.</p> <p>2.Për pajisjet nën presion me rrezikshmëri të lartë:</p> <p>2.1.shfrytëzuesi i pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë është përgjegjës në tërësi për punë të sigurtë të pajisjes gjatë gjithë kohës së përdorimit si dhe detyrohet të zbatoj ose të bëj kontrollet dhe shqyrtimet e pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë;</p> <p>2.2.shfrytëzuesi i pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë obligohet të paraqes kërkesë trupit të autorizuar për kryerjen e kontrollit të parë të pajisjes para lëshimit</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 Obligations of pressure equipment owners or users</p> <p>1. For low risk pressure equipment:</p> <p>1.1. Users of low risk pressure equipment shall be fully responsible for safe operation of equipment in use, and shall be required to perform or require performance of periodical checks according to manufacturer instructions, and keep record thereof.</p> <p>2.For high risk pressure equipment:</p> <p>2.1. users of high risk pressure equipment shall be fully responsible for safe operation of equipment in use, and shall be required to perform or undertake checks and examinations of such high risk pressure equipment;</p> <p>2.2. users of high risk pressure equipment shall file request to the authorized body for performing the first check before commissioning to use. Such request for a first check shall be attached;</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Obaveze vlasnika ili korisnika opreme pod pritiskom</p> <p>1. Za opremu pod pritiskom niskog nivoa opasnosti:</p> <p>1.1. Korisnik opreme pod pritiskom niskog nivoa opasnosti odgovoran je u potpunosti za njen siguran rad tokom veka upotrebe i dužan je da sprovodi ili zahteva obavljanje periodičnih pregleda prema uputstvima proizvođača io tome da vodi evidenciju.</p> <p>2. Za opremu pod pritiskom visokog nivoa opasnosti:</p> <p>2.1. korisnik opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti je u potpunosti odgovoran za njen siguran rad tokom upotrebe a i odgovoran je za sprovođenje ili za kontrolu i ispitivanje opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti;</p> <p>2.2. korisnik opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti dužan je da podnese zahtev ovlaštenom telu za obavljanje prvog pregleda opreme pod pritiskom pre njenog stavljanja u rad. Uz zahtev za prvi pregled treba priložiti:</p>
---	---	---

<p>të sajë në punë. Kërkesës për kontroll të parë të pajisjes duhet bashkangjitur:</p> <p>2.2.1.shënimet për shfrytëzuesin; 2.2.2.dokumentacionin e konformitetit për pajisjen nën presion me kërkesat themelore të sigurisë sipas kësaj Rregullore;</p> <p>2.2.3.dokumentacionin teknik nga prodhuesi për pajisjen e tillë;</p> <p>2.2.4.dokumentacionin teknik të tërësisë teknologjike në të cilën gjendet pajisja e tillë nën presion, nëse është e zbatueshme;</p> <p>2.2.5.shënimet për pajisjen siguroese dhe dokumentacionin përkatës mbi konformitetin;</p> <p>2.2.6.shfrytëzuesi i pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë lidhë kontratë me trupun e autorizuar për të kryer kontrollin dhe shqyrtimet e pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë.</p> <p>3. Shfrytëzuesi i pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë obligohet që brenda afatit prej tetë (8) ditësh të lajmëroj trupin e autorizuar për çdo ndryshim të të dhënave nga lista e evidencës së pajisjes nën presion.</p>	<p>2.2.1.records on the user; 2.2.2.conformity documents for pressure equipment, with basic safety requirements according to this Regulation;</p> <p>2.2.3. manufacturer's Technical documentation for the said pressure equipment;</p> <p>2.2.4. technical documentation of the technological set in which such pressure equipment is placed, if applicable;</p> <p>2.2.5. records on safety appliances and relevant conformity documents;</p> <p>2.2.6. the high risk pressure equipment user shall engage the authorized control and examination body, by stipulating an agreement with such authorized body.</p> <p>3. The high risk pressure equipment user shall within eight (8) days notify the authorized body on any change of data in records of the pressure equipment.</p> <p>4. The equipment user shall retain manufacturer's technical documentation, maintenance, examinations and reparations</p>	<p>2.2.1. podatke o korisniku; 2.2.2. dokumentaciju o usklađenosti opreme pod pritiskom sa osnovnim bezbednosnim zahtevima iz ovog pravilnika;</p> <p>2.2.3. tehnička dokumentacija dobijena od proizvođača navedene opreme;</p> <p>2.2.4..tehnička dokumentacija tehnološke celine u kojoj se nalazi takva oprema pod pritiskom, ukoliko je primenjiva;</p> <p>2.2.5. podaci o bezbednosnoj opremi i relevantne isprave u usklađenosti;</p> <p>2.2.6. korisnik opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti angažuje ovlašćeno telo za kontrolu zaključujući ugovor sa ovlašćenim telom.</p> <p>3. Korisnik opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti dužan je da u roku od osam dana prijavi ovlašćenom telu svaku promenu podataka iz evidencijske liste opreme pod pritiskom.</p> <p>4. Korisnik opreme dužan je čuvati tehničku dokumentaciju proizvođača, održavanja, ispitivanja i sanacija opreme</p>
---	---	--

<p>4.Shfrytëzuesi i pajisjes detyrohet të ruaj dokumentacionin teknik të prodhuesit, mirëmbajtjes, shqyrtimeve dhe riparimeve të pajisjes nën presion deri në përfundim të shfrytëzimit të pajisjes.</p> <p>5.Shfrytëzuesi, nëse nuk është pronar, me përfundimin e shfrytëzimit të pajisjes nën presion është i detyruar që tërë dokumentacionin e prodhuesit, mirëmbajtjes, shqyrtimeve dhe riparimeve t'ia dorëzoj pronarit.</p> <p>6.Shfrytëzuesi i pajisjes nën presion me rrezikshmëri të larte obligohet të mbajë regjistrin e pajisjeve nën presion të cilat i ka në shfrytëzim.</p> <p>7.Pronari i pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë në rast të kalimit të pajisjes nga shfrytëzuesi aktual te shfrytëzuesi i ri, obligohet që shfrytëzuesit të rijë ti dorëzoj të gjithë dokumentacionin përkatës të pajisjes nën presion.</p> <p>8.Pronari i pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë obligohet të mbajë evidencën e regjistrit të pajisjeve të cilat i ka në pronësi.</p> <p>9.Afati për kontrollë periodike fillon nga dita e kontrollit të parë të pajisje nën presion me rrezikshmëri të lartë.</p>	<p>of pressure equipment until the end of use.</p> <p>5. If not an owner, the user shall, with the conclusion of use of pressure equipment, be required to submit all documentation from the manufacturer, maintenance, examinations and reparations to the owner.</p> <p>6. High risk pressure equipment users shall retain registries of pressure equipment in their use.</p> <p>7. High risk pressure equipment owners shall be required, in case of replacement of user, to provide the new user with all relevant pressure equipment documentation.</p> <p>8. High risk pressure equipment owners shall be required to keep evidence of equipment registry in his/her ownership.</p> <p>9. Periodical check time frames shall be counted from the date of first checking of high risk pressure equipment.</p> <p>10. The pressure equipment owner shall retain manufacturer's technical</p>	<p>pod pritiskom, do prestanka korišćenja.</p> <p>5. Korisnik, ukoliko nije vlasnik, sa prestankom korišćenja opreme pod pritiskom dužan je da svu tehničku dokumentaciju proizvođača, održavanja, ispitivanja i sanacije opreme preda vlasniku.</p> <p>6. Korisnik opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti dužan je voditi spisak opreme pod pritiskom koju ima na korišćenju.</p> <p>7. Vlasnik opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti dužan je u slučaju promene korisnika, novom korisniku predati svu dokumentaciju predmetne opreme pod pritiskom.</p> <p>8. Vlasnik opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti dužan je voditi skupni spisak opreme pod pritiskom u svom vlasništvu.</p> <p>9. Rok za periodične preglede započinje teći od dana prvog pregleda opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti.</p> <p>10. Vlasnik opreme dužan je čuvati</p>
---	--	---

<p>10.Pronari i pajisjes nën presion obligohet të ruaj të gjithë dokumentacionin teknik të prodhuesit, mirëmbajtjes, shqyrtimit dhe rekonstruktiveve të pajisjes nën presion deri në largimin e përhershëm të pajisjes nga përdorimi.</p> <p>11.Pronari i pajisjes është i obliguar që pajisjen nën presion të ç‘lajmëroj pas largimit të përhershëm të pajisjes nga përdorimi.</p> <p>KAPITULLI II PAJISJET NËN PRESION ME REZIKSHMËRI TË LARTË</p> <p>Neni 5 Trupat për kontrollet periodike</p> <p>1.Zbatimin e dispozitave të neneve 12, 17, 18, 19, 20 dhe 21 të kësaj Rregullore e bëjnë trupat e autorizuara me vendqëndrim të afarizmit në Republikën e Kosovës në bazë të autorizimit të Ministrit të Ministrisë përgjegjëse për pajisjet nën presion, nëse i plotësojnë kriteret e përcaktuara në Shtojcën VII të kësaj Rregullore.</p> <p>2.Trupi i autorozuar nga paragrafi 1 i këtij neni i plotëson kriteret nga Shtojca VII e</p>	<p>documentation, maintenance, examinations and reparations of pressure equipment until a final removal of pressure equipment from use.</p> <p>11.The pressure equipment owner is required to deregister pressure equipment immediately upon removal from use.</p> <p>CHAPTER II HIGH RISK PRESSURE EQUIPMENT</p> <p>Article 5 Periodical Checking Bodies</p> <p>1. Enforcement of Articles 12, 17, 18, 19, 20 and 21 of this Regulation shall be ensured by authorized bodies with their business seats in the Republic of Kosovo, upon an authorization of the Minister of the relevant Ministry responsible for pressure equipment, if they meet the criteria set forth in the Annex VII of this Regulation.</p> <p>2. An authorized body as per paragraph 1 of this Article shall be deemed to have met criteria of Annex VII of this Regulation upon proving technical and professional competency to meet conditions set forth by relevant provisions of this Regulation, or upon accreditation pursuant to applicable</p>	<p>tehničku dokumentaciju proizvođača, održavanja, ispitivanja, sanacija i rekonstrukcije opreme pod pritiskom do njenog trajnog stavljanja van upotrebe.</p> <p>11.Vlasnik opreme dužan je opremu pod pritiskom odjaviti nakon trajnog stavljanja van upotrebe.</p> <p>II POGLAVLJE OPREMA POD PRITISKOM VISOKOG NIVOVA OPASNOSTI</p> <p>Član 5 Tela za periodične preglede</p> <p>1.Sprovođenje odredbi iz članaka 12,17, 18, 19,20, I 21 ovog Pravilnika obavljaju ovlašćena tela s poslovnim sedištem u Republici Kosovo, na osnovu ovlašćenja ministra nadležnog ministarstva za opremu pod pritiskom, ukoliko ispunjavaju kriterijume propisane u Prilogu VII ovoga Pravilnika.</p> <p>2.Telo iz stava 1. ovog člana ispunjava kriterijume iz Priloga VII ovoga Pravilnika ukoliko se dokaže tehnička i stručna nadležnost za ispunjavanje uslova propisanih relevantnim odredbama ovog Pravilnika ili akreditovanim prema</p>
--	--	--

<p>kësaj Rregullore në qoftë se dëshmohet kompetenca teknike dhe profesionale për përmbushjen e kushteve të përcaktuara me dispozitat përkatëse të kësaj Rregullore, ose është i akredituar sipas legjislacionit në fuqi.</p> <p>3.Ministri e anulon vendimin për autorizim, nëse trupi i autorizuar nga paragrafi 1 i këtij neni nuk i përmbush kriteret nga paragrafi 1 i këtij neni.</p> <p>4.Mbikëqyrjen e punës dhe të plotësimit të kriterëve për trupin e autorizuar nga paragrafi 1 i këtij neni e zbaton Ministria përgjegjëse për pajisje nën presion.</p> <p>5.Numri i autorizimit, numër i cili i ndahet trupit të autorizuar për kryerjen e veprimeve të përcaktuara në nenin 12, 17, 18, 19, 20, dhe 21 të kësaj Rregullore dhe një herë i ndarë ky numër nuk do të ndryshohet dhe as ti ndahet trupit tjetër të autorizuar pas ndërprerjes së vlefshmërisë të këtij autorizimi. Numri përbëhet nga shenja PP, numrit rendor të cilin e lëshonë Ministria përgjegjëse sipas renditjes së hapjes së dosjes duke filluar nga 01 dhe numri i vitit të regjistrimit. Në mes të shenjës PP dhe numrit rendor, numrit të regjistrimit dhe vitit të regjistrimit vendoset vizë lidhëse(-).</p> <p>6.Ministria përgjegjëse për pajisjet nën presion evidenton dhe përditëson regjistrin</p>	<p>legislation.</p> <p>3. The Minister shall revoke the authorizing decision if the authorized body as per paragraph 1 of the this Article ceases to meet criteria as per paragraph 1 of the this Article.</p> <p>4. Supervision of performance and compliance of authorized bodies as per paragraph 1 of this Article shall be exercised by the responsible ministry for pressure equipment.</p> <p>5. An authorization code shall be assigned to a body authorized to perform actions as per Articles 12, 17, 18, 19, 20 and 21 of this Regulation, and once assigned, such code cannot be changed, or be assigned to another authorized body upon expiry of validity of such authorization. The code shall comprise the label PP, a serial number assigned by the relevant ministry, according to the record series, starting from 01 and year of registration. Between the PP label and the serial number, record number and year of registration, a dash shall be placed</p> <p>6. The ministry responsible for pressure equipment shall record and update the registry of authorized bodies, and shall publish them in the official website.</p>	<p>važečim zakonima.</p> <p>3.Ministar relevantnog ministarstva povlači odluku o ovlašćenju ako ovlašćeno telo iz stava 1. ovog člana više ne zadovoljava kriterijume iz stava 1. ovog člana.</p> <p>4.Nadzor nad radom i zadovoljavanjem kriterijuma za tela iz stava 1. ovog člana sprovodi relevantno ministarstvo za opremu pod pritiskom.</p> <p>5.Broj ovlašćenja je broj koji se dodeljuje ovlaštenom telu za sprovođenje postupaka iz članaka 12, 17,18,19,20 i 21 ovog Pravilnika i jednom dodeljeni broj neće se menjati niti će se nakon prestanka važenja odobrenja dodeljivati drugom ovlaštenom telu nakon prestanka važenja ovog ovlašćenja. Broj se sastoji od oznake PP, rednog broja koji određuje resorno ministarstvo po redosledu otvaranja dosijea počevši od 01 i broja godine upisa. Između oznake PP i rednog broja te broja upisa i godine upisa stavlja se crtica (-).</p> <p>6.Resorno Ministarstvo za opremu pod pritiskom vodi i obnavlja spisak ovlašćenih tela i objavljuje ih na službenoj stranici.</p>
---	--	---

<p>e trupave të autorizuar dhe i shpall në faqen zyrtare.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Detyrat e trupave të autorizuar</p> <p>1.Trupat e autorizuar, detyrat e veta obligohen ti kryejnë në përputhshmëri me këtë Rregullore.</p> <p>2.Gjatë kontrolleve të pajisjes nën presion, trupi i autorizuar duhet të vërtetoj, nëse janë të plotësuar kushtet për punë të pajisjeve përkatëse nën presion të përcaktuara nga ana e prodhuesit dhe të atyre nga dokumentacioni projektues të tërësisë teknologjike dhe se shmangiet eventuale ndikojnë në plotësimin e kërkesave themelore të sigurisë të përcaktuar për atë pajisje.</p> <p>3.Pas çdo kontrolli të pajisjes Trupi i autorizuar harton raportin mbi punën e kryer, gjetjet dhe dy kopje të raportit ja dorëzon pronarit apo shfrytëzuesit. Nëse, gjatë kontrollit janë kryer edhe shqyrtimet, të njëjtat përshkruhen në raport, dhe ato duhet të janë të dokumentuara. Pronari apo shfrytëzuesi obligohet që një kopje të raportit të i'a dorëzoj Inspektorit përkatës për pajisje nën presion.</p> <p>4.Shqyrtimet pa shkatërrim të materialit bëhen në marrëveshje me trupin e autorizuar</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Duties of authorized bodies</p> <p>1. Authorized bodies shall exercise their duties in compliance with this Regulation.</p> <p>2. In checking pressure equipment, the authorized body shall verify whether operational conditions of pressure equipment set forth by manufacturer and those of design documentation of the technological set are in order, and whether eventual derogations have affected the meeting of basic safety requirements for such equipment.</p> <p>3. Upon each checking, the Authorized Body shall draft a report on its activities and findings, and deliver two copies to the owner or user. If examination was performed during control, such activities shall be described, and documented in the report. The owner of user shall deliver a copy of such report to the relevant pressure equipment Inspector .</p> <p>4. Examinations without destruction of materials shall be performed in agreement with the authorized body, and such examination shall be performed by persons with relevant qualifications issued by the</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Zadaci ovlaštenih tela</p> <p>1.Ovlaštena tela moraju svoje zadatke obavljati u skladu sa ovim Pravilnikom.</p> <p>2.Prilikom pregleda opreme pod pritiskom, ovlašteno telo mora proveriti da li su ispunjeni uslovi za rad relevantne opreme pod pritiskom propisani od strane proizvođača i onih iz projektne dokumentacije tehnološke celine i u kolikoj meri eventualna odstupanja utiču na ispunjavanje bitnih bezbednosnih zahteva propisanih za tu opremu.</p> <p>3.Nakon svakog pregleda ovlašteno telo sastavlja izveštaj o obavljenim poslovima, nalazima i dostavlja ga u dva primerka vlasniku ili korisniku. Ukoliko su tokom pregleda rađena i ispitivanja, ista moraju biti navedena u izveštaju i dokumentovana. Vlasnik ili korisnik dužan je da jedan primerak izveštaja dostavi nadležnom Inspektoru za opremu pod pritiskom.</p> <p>4.Ispitivanja bez uništavanja materijala treba da budu izvršena u dogovoru sa ovlaštenim telom, a mora ih izvršiti odgovarajuće kvalifikovano osoblje od strane od strane nadležnih organa.</p>
--	---	---

<p>dhe atë e bëjnë personat me kualifikime përkatëse të lëshuara nga autoritetet kompetente.</p> <p>5.Nëse gjatë kontrollit është konstatuar se janë plotësuar kërkesat e kësaj Rregullore, trupi i autorizuar vërteton formularin evidentues të pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë i përcaktuar në Shtojcën IV të kësaj Rregullore.</p> <p>6.Në rast se trupi i autorizuar gjatë kontrollit konstaton mangësi në pajisjen nën presion, pronari apo shfrytëzuesi është i obliguar që mangësinë ta mënjanoj në afat të dhënë kohor të arsyeshëm por jo më shumë se pesëmbdhjetë (15) ditë.</p> <p>7.Në rast se pronari apo shfrytëzuesi i pajisjes nën presion nuk e eliminon mangësinë e gjetur dhe e vënë pajisjen në përdorim, trupi i autorizuar për këtë parregullsi e informon Inspektorin përkatës për pajisje nën presion.</p> <p>8.Në rast të dyshimit të bazuar se pajisja nën presion me rrezikshmëri të lartë paraqet rrezik për jetën, sigurinë e njerëzve, pasurisë dhe rrethit, trupi i autorizuar për këtë është i obliguar të lajmëroj Inspektorin përkatës për pajisje nën presion.</p>	<p>competent authorities.</p> <p>5. If during the check, it is found that requirements of this Regulation are met, the authorized body shall certify the evidence form of high risk pressure equipment as Annex IV of the this Regulation.</p> <p>6. In case the authorized body finds deficiencies in pressure equipment, the owner or user thereof shall be required to repair and eliminate such deficiencies in a given reasonable time but not more than fifteen (15) days.</p> <p>7. Should the owner or user of pressure equipment fail to eliminate such found deficiencies and place the equipment in operation, the authorized body shall duly inform the relevant inspector for pressure equipment.</p> <p>8. In case of grounded suspicion that such high risk pressure equipment is hazardous to the safety of people, assets and surroundings, the authorized body shall duly notify the relevant inspector for pressure equipment.</p> <p>CHAPTER III AUTHORIZED BODIES AND</p>	<p>5.Ukoliko je tokom pregleda konstatovano da su zadovoljeni zahtevi ovog pravilnika ovlašteno telo overava spisak opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti iz Priloga IV ovog Pravilnika.</p> <p>6.Ukoliko ovlašteno telo prilikom pregleda utvrdi nedostatke na opremi pod pritiskom vlasnik ili korisnik je dužan te nedostatke ukloni u zadatom odgovarajućem roku ali ne više od petnaest (15) dana.</p> <p>7.Ako vlasnik ili korisnik opreme pod pritiskom ne otkloni utvrđene nedostatke i stavi opremu u rad, ovlašteno telo mora o tome obavestiti i nadležni inspektor za opremu pod pritiskom</p> <p>8.U slučaju opravdane sumnje da oprema pod pritiskom visokog nivoa opasnosti predstavlja opasnost za bezbednost ljudi, imovine i životne sredine ovlašteno telo će o tome obavestiti nadležni inspektor za opremu pod pritiskom.</p> <p>III POGLAVLJE OVLAŠĆENA TELA I KRITERIJUMI ZA IZDAVANJE ODOBRENJA</p>
---	---	---

<p>KAPITULLI III TRUPAT E AUTORIZUARA DHE KRITERET PËR AUTORIZIM</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Llojet e autorizimeve dhe procedurat e aplikimit</p> <p>1.Ministria përgjegjëse lëshon autorizim për:</p> <p>1.1. Trupin e autorizuar për vlerësimin e konformitetit, përfshirë kalibrimin, testimin, certifikimin dhe kontrollin periodik të pajisjeve dhe instalimeve nën presion;</p> <p>1.2. Trupin e brendshëm të autorizuar për vlerësimin e konformitetit, përfshirë shqyrtimin dhe kontrollin periodik të pajisjeve dhe instalimeve nën presion, vetëm në kuadër të grupacionit të cilit i përket;</p> <p>1.3.Trupin e autorizuar për shqyrtimin dhe mbushjen e bombolave me GLN, i cili është përgjegjës për shqyrtimin, mbushjen e bombolave, magazinimin , transportin, mirëmbajtjen dhe kontrollin teknik të bombolave me GLN;</p> <p>1.4. Trupin e autorizuar për shqyrtimin dhe mbushjen e bombolave me gazra</p>	<p>AUTHORIZATION CRITERIA</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Types of authorization and application procedures</p> <p>1.The relevant ministry shall issue authorizations for:</p> <p>1.1. Authorized body for conformity assessment, including calibration, testing, certification and periodical controls of pressure equipment and installations;</p> <p>1.2. Internal Authorized Body for conformity assessment, including examinations and periodical controls of pressure equipment and installations only within the cluster it belongs to.</p> <p>1.3. Authorized body for examination and filling of LPG cylinders, which is responsible for the examination, filling of cylinders, storage, transport, maintenance and technical checking of LPG cylinders;</p> <p>1.4. Authorized body for examination and filling cylinders with technical gases, which is responsible for the examination, filling of cylinders, storage, transport, maintenance and technical checking of technical gas cylinders.</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Vrste ovlašćenja i procedure prijavlivanja</p> <p>1. Resorno ministarstvo izdaje ovlašćenja za:</p> <p>1.1. Nadležni organ za ocenu usaglašenosti, uključujući i kalibraciju, testiranje, sertifikaciju i periodične provere opreme i instalacija pod pritiskom;</p> <p>1.2. Unutrašnje ovlašćeno telo za procenu usaglašenosti, uključujući i ispitivanja i periodične preglede opreme i instalacija pod pritiskom samo unutar grupe kojoj pripada.</p> <p>1.3. Ovlašćeno telo za ispitivanje i punjenje boca sa TNG, koji je odgovoran za ispitivanje, punjenje boca, skladištenje, transport, održavanje i tehničku kontrolu TNG boca;</p> <p>1.4. Ovlašćeno telo za ispitivanje i punjenje boca sa tehničkim gasom, koji je odgovoran za ispitivanje, punjenje boca, skladištenje, transport, održavanje i tehničku kontrolu boca za tehničkim gasovima.</p>
---	--	--

<p>teknike, i cili është përgjegjës për shqyrtimin, mbushjen e bombolave, magazinimin, transportin, mirëmbajtjen dhe kontrollin teknik të bombolave me gazra teknike.</p> <p>2.Procedurat e aplikimit për autorizim të trupave për vlerësim të konformitetit, kërkesat e përgjithshme të cilat duhet ti plotësojnë për marrjen e autorizimit, vazhdimin, zgjerimin të fushës së autorizimit, pezullimi i autorizimit dhe tërheqja e autorizimit të trupave për vlerësim të konformitetit janë të përcaktuara në Udhëzimin Administrativ Nr. 12/2018 për Mënyrën e Emërimit të Trupave për Vlerësim të Konformitetit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Dokumentacioni i nevojshëm për marrjen e autorizimit për Trup të Autorizuar dhe Trup të Brendshëm të Autorizuar</p> <p>1. Për marrjen e autorizimit, kërkesës duhet t'i bashkëngjiten dokumentacioni si në vijim:</p> <p>1.1. emrin e biznesit të regjistruar në Agjencinë e Regjistrimit të Bizneseve në Kosovë, statusin juridik, adresën, strukturën organizative dhe veprimtarinë përkatëse;</p>	<p>2.Procedures of application for authorization of bodies for conformity assessment, general requirements to be met for obtaining authorization, extension, expansion of the scope of authorization, suspension of authorization, and revocation of authorization for conformity assessment are stipulated with the Administrative Instruction no. 12/2018 on the manner of establishment of bodies for conformity assessment.</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Documentation necessary to obtain authorization for Authorized Body and Internal Authorized Body</p> <p>1. To obtain authorization, the following documents shall be attached to the application:</p> <p>1.1. business name as registered with the Kosovo Business Registration Agency, legal status, address, organizational structure, and relevant activity;</p> <p>1.2. number and name of relevant secondary act, upon which authorization is requested;</p>	<p>2.Procedura za podnošenje zahteva za odobrenje tela za ocenjivanje usaglašenosti, opšti uslovi koji se moraju ispuniti da bi se dobila dozvola, obnavljanje, produženje dozvole, suspenzija ovlašćenja i povlačenje ovlašćenja tela za ocenjivanje usaglašenosti propisani su Administrativnim Uputstvom Br. 12/2018 o načinu imenovanja tela za ocenjivanje usaglašenosti.</p> <p style="text-align: center;">Član 8 Potrebna dokumentacija za uzimanje ovlašćenja za Ovlašćeno Telo i Unutrašnjeg Ovlašćenog Tela</p> <p>1.Za uzimanje ovlašćenja , uz zahtev se moraju priložiti sledeća dokumenta:</p> <p>1.1. naziv preduzeca registrovanog u Agenciji za registraciju biznisa na Kosovu, pravni status, adresu, organizacionu strukturu i relevantnu aktivnost;</p> <p>1.2.broj i naziv relevantnog podzakonskog akta na osnovu kojeg se traži odobrenje;</p>
---	--	--

<p>1.2. numrin dhe emrin e aktit nënligjor përkatës, sipas të cilit kërkohet autorizimi;</p> <p>1.3. dokumentacionin me të cilin dëshmohet kompetenca teknike dhe profesionale e Aplikuesit për përmbushjen e kushteve të përcaktuara me dispozitat përkatëse të kësaj Rregullore ose certifikata e akreditimit për fushëveprimin e Trupit të Autorizuar për inspektim të pajisje nën presion;</p> <p>1.4. të dhënat për kompetencën profesionale të punonjësve dhe të personave të tjerë të angazhuar në aktivitetin e vlerësimit të konformitetit. Në kuadër të personelit duhet të jetë personi përgjegjës i cili duhet të jetë inxhinier i diplomuar i makinerisë;</p> <p>1.5. personeli përgjegjës për kryerjen e vlerësimit të konformitetit duhet të ketë :</p> <p>1.5.1.përgatitje përkatëse teknike dhe profesionale e cila përfshin të gjitha aktivitetet për vlerësim të konformitetit të pajisjeve nën presion;</p> <p>1.5.2. përgatitje përkatëse dhe njohuri të kërkesave themelore të sigurisë, bazuar në Ligjin Nr. 06/L-031 për Pajisje nën Presion si dhe legjislacionin përkatës në fuqi;</p>	<p>1.3. a document proving technical and professional competency of the Applicant to meet requirements as set forth by relevant provisions, or certificate of accreditation for the scope of activity of Inspection Bodies for pressure equipment;</p> <p>1.4. records on professional competency of staff and other people engaged in conformity assessment activities. The personnel shall include a responsible person, who shall be a graduated machinery engineer;</p> <p>1.5. the responsible person for conformity assessment shall possess:</p> <p>1.5.1. relevant technical and professional qualification, including all activities related to conformity assessment of pressure equipment;</p> <p>1.5.2. relevant qualification and knowledge of basic safety requirements pursuant to the Law No. 06/L-031 on Pressure equipment, and relevant secondary legislation;</p> <p>1.5.3. personnel certificates for examination without destruction;</p>	<p>1.3.dokument sa kojim se dokazuje tehnička i profesionalna kompetentnost podnosioca zahteva za ispunjenje uslova predviđenih relevantnim propisima ili certifikatima za akreditaciju delokruga delatnosti Inspekcijskih Tela za opremu pod pritiskom;</p> <p>1.4. podaci o stručnoj osposobljenosti zaposlenih i drugih lica uključenih u aktivnostima ocenjivanja usaglašenosti. U okviru kadrova treba da postoji odgovorna osoba koja mora da bude diplomirani inženjer mašinstva;</p> <p>1.5.osoblje odgovorno za sprovođenje procene usklađenosti mora da ima:</p> <p>1.5.1 odgovarajuću tehničku i profesionalnu spremu, koja obuhvata sve aktivnosti u cilju procene usklađenosti opreme pod pritiskom;</p> <p>1.5.2. odgovarajuću spremu i poznavanje osnovnih bezbednosnih zahteva, na osnovu Zakona br. 06/L-031 o Opremi pod Pritiskom i podzakonskih relevantni akata koji su na snazi;</p> <p>1.5.3. relevantan sertifikat osoblja za ispitivanje bez razaranja;</p>
--	---	--

<p>1.5.3. certifikatat përkatëse të personelit për shqyrtim pa shkatërrim;</p> <p>1.6. të dhënat për kapacitetet teknike, përfshirë pajisjet për shqyrtime pa shkatërrim, pajisjet për shqyrtime hidraulike, pneumatike, valvuleve të sigurisë dhe lokacionin, objektin në të cilin kryhen aktivitetet e vlerësimit të konformitetit;</p> <p>1.7. deklaratën me shkrim nga Aplikuesi që nuk është i përfshirë në aktivitete të cilat mund të bien ndesh me pavarësinë dhe paanshmërinë e tij, me rastin e kryrjes së aktivitetit për vlerësim të konformitetit;</p> <p>1.8. nëse Aplikuesi do të nënkontrakton disa nga aktivitetet e tij, atëherë nevojitet lista e trupave për vlerësim të konformitetit dhe aktiviteve që do të nënkontraktohen, dëshmia me të cilën trupi i autorizuar sigurohet dhe merr përgjegjësinë për kompetencën dhe detyrat që kryhen nga nën kontraktorët të cilët duhet t'i plotësojnë kërkesat e sipas legjislacionit përkatës në fuqi dhe për këtë e njofton Ministrinë përgjegjëse. Punët mund të nënkontraktohen ose të kryhen nga një filial i ndërmarrjes vetëm me marrëveshjen e palëve;</p>	<p>1.6. records on technical capacities, including examination equipment without destruction, examination equipment: hydraulic, pneumatic, safety valves and location - site in which such conformity assessment activities are to be performed;</p> <p>1.7. a statement in writing that the Applicant is not involved in activities that may run counter with independence and impartiality of conformity assessment activities;</p> <p>1.8. should the Applicant outsource any of its activities, it shall need a list of conformity assessment bodies to be sub-contracted, proof to assure the authorized body, and to assume liability for competency and activities performed by sub-contractors, who shall in turn meet all requirements of relevant secondary legislation, and duly notify the competent Ministry. Works may be sub-contracted or performed by a company affiliate, only upon agreement of such party.</p> <p>1.9. insurance policy or bank guarantee covering the damages that may occur in performing relevant activities, to the amount of 50.000 Euros;</p>	<p>1.6. podaci o tehničkim kapacitetima, uključujući i opremu za ispitivanja bez razaranja, opremu za ispitivanja: hidrauličkih, pneumatskih sigurnosnih ventila i lokacije -objekat na kome će se obavljati aktivnosti za ocenjivanje usaglašenosti;</p> <p>1.7. pismenu izjavu da podnosilac zahteva nije uključen u aktivnosti koje mogu biti u suprotnosti sa nezavisnosti i nepristrasnosti aktivnosti ocenjivanja usklađenosti;</p> <p>1.8. ako bi Podnosilac zahteva podugovorio neke od svojih aktivnosti, tada je potreban spisak tela za ocenjivanje usaglašenosti i aktivnosti koje će biti date na podizvođenje, dokazi kojim se ovlašćeno telo obezbeđuje i preuzima odgovornost za nadležnosti i poslove koje obavljaju podgovarači koji treba da 'zadovoljavaju zahteve relevantnih podzakonskih akata i o tome treba da obaveštava nadležno ministarstvo. Poslovi mogu biti podgovoreni ili vršeni od strane neke filijale preduzeća samo uz saglasnost stranke.</p> <p>1.9. polica osiguranja ili bankarske garancije za pokriće štete koja može nastati prilikom obavljanja relevantne delatnosti u iznosu od 50.000 evra;</p>
---	---	--

<p>1.9. polica e sigurimit apo garancinë bankare për të mbuluar dëmin që mund të shkaktohet më rastin e kryerjes së veprimtarisë përkatëse në vlerë prej pesëdhjetëmijë euro (50,000.00);</p> <p>1.10. deklaratën për zotimin e Aplikuesit që ta informoj me kohë Ministrinë përgjegjëse për aktivitetet e tij dhe për ndonjë ndryshim eventual të rrethanave;</p> <p>1.11. dëshmia për pagesën e taksës administrative për autorizim;</p> <p>1.12. vërtetimin që personi përgjegjës nuk ka të ngritur aktakuzë për vepër penale;</p> <p>1.13. aplikacionit i bashkëngjiten dokumentet me të cilat vërtetohen se janë plotsuar kërkesat e parapara sipas këtij neni;</p> <p>1.14. në rast kur ofrohen këto dëshmi përmes dorëzimit të certifikatës së akreditimit, atëherë të dhënat në certifikatën e akreditimit nuk ka nevojë të dëshmohen me prova shtesë, për të përmbushur kërkesat e këtij neni;</p> <p>1.15.akreditimi bëhet i obligueshëm një (1) vit pas hyrjes në fuqi të kësaj Rregullore.</p>	<p>1.10. statement on the commitment of the Applicant to promptly inform the competent Ministry on its activities, and on any eventual change in circumstance;</p> <p>1.11. proof of payment of administrative fee for authorization;</p> <p>1.12. proof that the responsible person is not under any indictment for criminal offence;</p> <p>1.13. the application shall be attached all documents to the requirements as per this Article;</p> <p>1.14. in case such requirements are met by submitting a certificate of accreditation, such records in the accreditation certificate do not need to be proven additionally in order to meet requirements of the present article;</p> <p>1.15. accreditation shall be obligatory after one (1) year upon entry into force of the this Regulation.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Dokumentation necessary to obtain for authorization of an Authorized Body for Examination and Filling Cylinders of</p>	<p>1.10. deklaracija o posvećenosti podnosioca zahteva da blagovremeno obavestava nadležno Ministarstvo o svojoj aktivnosti i o bilo kakvoj promeni okolnosti;</p> <p>1. 11. dokaz o uplati administrativne takse za izdavanje odobrenja;</p> <p>1.12. dokaz da odgovorno lice nije optuženo za krivično delo;</p> <p>1.13. uz aplikaciju se moraju priložiti dokumenata koja potvrđuju podatke uslova iz ovog člana;</p> <p>1.14. uslučajevima kada se podnesu ovi dokazi dostavljanjem potvrde o akreditaciji, tada se podaci u sertifikatu akreditacija nemaju potrebe dokazati dodatnim dokazima, da bi se zadovoljili zahtevi ovog člana;</p> <p>1.15.akreditacija postaje obavezna godinu (1) dana nakon stupanja na snagu ovog Pravilnika</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Potrebna dokumentacija za uzimanje ovlašćenja za Ovlašćeno Telo za Ispitivanje i Punjenje Boca sa TNG.</p>
--	---	---

	LPG	
<p style="text-align: center;">Neni 9</p> <p>Dokumentacioni i nevojshëm për marrjen e autorizimit për Trup të Autorizuar për Shqyrtim dhe Mbushje të Bombolave me GLN-së</p> <p>1.Me rastin e aplikimit për marrjen e autorizimit, Trupi i Autorizuar për shqyrtimin dhe mbushjen e bombolave më GLN, kërkesës i bashkëngjet dokumentacionin si në vijim:</p> <p>1.1. emrin e biznesit të regjistruar në Agjencinë e Regjistrimit të Bizneseve në Kosovë, statusin juridik, adresën, strukturën organizative dhe veprimtarinë përkatëse;</p> <p>1.2.numrin dhe emrin e aktit nënligjor përkatës, sipas të cilit kërkohet autorizimi;</p> <p>1.3. licencën për tregti me gazin e lëngëzuar të naftës;</p> <p>1.4. projektin teknik me të dhënat për kapacitetet teknike, përfshirë rezervuarët për deponimin e GLN-se, pajisjet për pastrim, mbushje dhe ngjyrosje të bombolave dhe pajisjet për shqyrtimin e bombolave të GLN-së;</p> <p>1.5. të dhënat për kompetencën</p>	<p>1. To obtain authorization for an Authorized Body to Examination and Filling of LPG Cylinders, the application shall include the following documents:</p> <p>1.1. name of business registered with the Kosovo Business Registration Agency, legal status, address, organizational structure, and relevant activity;</p> <p>1.2. number and name of relevant secondary legislation on the basis of which authorization is required;</p> <p>1.3. license to trade with liquid petroleum gas;</p> <p>1.4. technical elaborate with data on technical capacities, including LPG storage tanks, equipment for cleaning, filling and painting of cylinders, and equipment for examination of LPG cylinders;</p> <p>1.5. data on professional competency of personnel involved in activities related to examination and cylinder filling with liquid petroleum gas. Personnel shall include at least one graduated machinery engineer;</p>	<p>1. Za uzimanje ovlašćenja , Ovlašćeno Telo za Ispitivanje i Punjenje Boca sa TNG, uz zahtev se trebaju priložiti i sledeća dokumenta:</p> <p>1.1. poslovno ime registrovano u Agenciji za privredne registar na Kosovu, pravni status, adresu, organizacionu strukturu i relevantnu delatnost;</p> <p>1.2.broj i naziv relevantnog podzakonskog akta na osnovu kojeg se traži odobrenje;</p> <p>1.3. licenca za trgovinu sa tečnim naftnim gasom;</p> <p>1.4. tehnički projekat sa detaljima o tehničkim mogućnostima, uključujući tenkove za skladištenje TNG, opremu za čišćenje, punjenje i bojenje kontejnera i opremu za ispitivanje TNG boca;</p> <p>1.5. podaci o stručnoj osposobljenosti kadrova angažovanih u radnim aktivnostima sa postrojenjima za ispitivanje i punjenje kontejnera sa tečnim naftnim gasoma. U okviru</p>

<p>profesionale të personelit të angazhuar në aktivitetet për punë me stabilimentet për shqyrtimin dhe mbushjen e bombolave me gazin e lëngëzuar të naftës. Në kuadër të personelit duhet të jetë personi përgjegjës i cili duhet të jetë inxhinier i diplomuar i makinerisë;</p> <p>1.6. vendimin për caktimin e personit përgjegjës për shqyrtimin e bombolave të GLN-së si dhe personin përgjegjës për mbushjen e bombolave të GLN-së;</p> <p>1.7.deklaratën për zotimin e Aplikuesit që ta informoj me kohë Ministrinë përkatëse për aktivitetin e tij në shqyrtimin dhe mbushjen e bombolave dhe për ndonjë ndryshim eventual të rrethanave;</p> <p>1.8. dëshmia për pagesën e taksës administrative për autorizim;</p> <p>1.9. polica e sigurimit apo garancinë bankare për të mbuluar dëmin që mund të shkaktohet më rastin e kryerjes së veprimtarisë përkatëse më vlerë prej pesdhëjetmijë (50.000.00) euro.</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Dokumentacioni i nevojshëm për marrjen e autorizimit për Trup të Autorizuar për Shqyrtim dhe Mbushje të</p>	<p>1.6. statement on assignment of a person responsible for examination of LPG cylinders and a person responsible for filling LPG cylinders;</p> <p>1.7. statement of commitment of the Applicant to promptly inform the competent Ministry on activities in examination and cylinder filling, and on any eventual change of circumstances;</p> <p>1.8. proof of payment of administrative fee for authorization;</p> <p>1.9. insurance policy or bank guarantee to cover any damages occurring in performing relevant activities, to the amount of fiftythousand (50.000) Euros.</p> <p style="text-align: center;">Article 10 Documentation necessary to obtain for authorization of an Authorized Body for Examination and Filling of Cylinders with Technical Gases”</p> <p>1.To obtain authorization for an Authorized Body to Examination and Filling of Cylinders of Technical Gases, the</p>	<p>kadrova mora postojati najmanje jedan diplomirani mašinski inženjer;</p> <p>1.6.deklaracija o imenovanju odgovornog lica za ispitivanje TNG boca, kao i lica odgovorno za punjenje GLN boca;</p> <p>1.7.deklaracija o posvećenosti podnosioca zahteva da blagovremeno obavesti nadležno Ministarstvo o svojim aktivnostima u ispitivanju i punjenju boca i o bilo kakvoj promeni okolnosti;</p> <p>1.8. dokaz o uplati administrativne takse za izdavanje odobrenja;</p> <p>1.9. polisa osiguranja ili bankarska garancija za pokrivanje štete koja može nastati u toku obavljanja relevantnih aktivnosti u vrednosti od petdesethiljada (50.000) evra.</p> <p style="text-align: center;">Član 10 Potrebna dokumentacija za uzimanje ovlašćenja za Ovlašćeno Telo za Ispitivanje i Punjenje Boca sa Tehničkim Gasom</p>
--	---	---

<p align="center">Bombolave me Gazra Teknike</p> <p>1.Me rastin e aplikimit për marrjen e autorizimit, Trup i Autorizuar për Shqyrtim dhe Mbushje të Bombolave më Gazra Teknike, kërkesës i bashkëngjet dokumentacionin si në vijim:</p> <p>1.1.emrin e biznesit të regjistruar në Agjencinë e Regjistrimit të Bizneseve në Kosovë, statusin juridik, adresën, strukturën organizative dhe veprimtarinë përkatëse;</p> <p>1.2.numrin dhe emrin e aktit nënligjor përkatës, sipas të cilit kërkohet autorizimi;</p> <p>1.3.projektin teknik me të dhënat për kapacitetet teknike, përfshirë rezervuarët për deponimin e gazrave teknike, pajisjet për pastrim, mbushjen dhe ngjyrosje të bombolave dhe pajisjet për shqyrtimin e bombolave të gazrave teknike;</p> <p>1.4.të dhënat për kompetencën profesionale të personelit të angazhuar në aktivitetet për punë me stabilimentet për shqyrtimin dhe mbushjen e bombolave më gazra teknike. Në kuadër të personelit duhet të jetë personi përgjegjës i cili duhet të jetë inxhinier i</p>	<p>application shall include the following documents:</p> <p>1.1.name of business registered with the Kosovo Business Registration Agency, legal status, address, organizational structure, and relevant activity;</p> <p>1.2. number and name of relevant secondary act, upon which authorization is requested;</p> <p>1.3.technical project with data on technical capacities, including technical gas storage tanks, equipment for cleaning, filling and painting of cylinders, and equipment for review of technical gas cylinders;</p> <p>1.4. data on professional competency of personnel involved in activities related to examination and cylinder filling with technical gases. Personnel shall include at least one graduated machinery engineer;</p> <p>1.5.statement on assignment of a person responsible for examination of technical gas cylinders and a person responsible for filling technical gas cylinders;</p>	<p>1. Prilikom zahteva za uzimanje ovlašćenja, Ovlašćeno Telo za Ispitivanje i Punjenje Boca Tehničkim Gasom, uz zahtev se moraju priložiti i sledeća dokumenta:</p> <p>1.1. poslovno ime registrovano u Agenciji za registre preduzeća na Kosovu, pravni status, adresa, organizaciona struktura i relevantna delatnost;</p> <p>1.2. broj i naziv podzakonskih akata na osnovu kojih se traži odobrenje;</p> <p>1.3. tehnički projekat sa detaljima o tehničkim mogućnostima, uključujući rezervoare za skladištenje tehničkih gasova, opremu za čišćenje, punjenje i bojenje kontejnera, opremu za ispitivanje tehničkih plinskih boca;</p> <p>1.4. podaci o stručnoj osposobljenosti kadrova angažovanih u radnim aktivnostima sa postrojenjima za ispitivanje i punjenje boca tehničkim gasom. U okviru osoblja mora postojati najmanje jedan diplomirani mašinski inženjer;</p> <p>1.5. deklaracija o imenovanju</p>
--	--	---

<p>diplomuar i makinerisë;</p> <p>1.5. deklaratën për caktimin e personit përgjegjës për shqyrtimin e bombolave të gazrave teknike si dhe personin përgjegjës për mbushjen e bombolave më gazrave teknike;</p> <p>1.6.deklaratën për zotimin e Aplikuesit që ta informoj më kohë Ministrinë përgjegjëse për aktivitetet e tij në shqyrtimin dhe mbushjen e bombolave dhe për ndonjë ndryshim eventual të rrethanave;</p> <p>1.7.dëshmia për pagesën e taksës administrative për autorizim;</p> <p>1.8. polica e sigurimit apo garancinë bankare për të mbuluar dëmin që mund të shkaktohet më rastin e kryerjes së veprimtarisë përkatëse më vlerë prej pesdhëjetmijë (50.000.00) euro.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Afati i vlefshmërisë së autorizimit dhe pagesa për vazhdim</p> <p>1.Afati i vlefshmërisë së autorizimit për trupat për vlerësim të konformitetit është dy (2) vite , më mundësi vazhdimi.</p> <p>2.Kërkesa për vazhdim të autorizimit duhet të paraqitet gjashtëdhjetë (60) ditë para</p>	<p>1.6.statement of commitment of the Applicant to promptly inform the competent Ministry on activities in examination and cylinder filling, and on any eventual change of circumstances;</p> <p>1.7.proof of payment of administrative fee for authorization;</p> <p>1.8. insurance policy or bank guarantee to cover any damages occurring in performing relevant activities, to the amount of fiftinthaesent (50.000) Euros.</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Period of validity of authorization and extension fee</p> <p>1. The validity period of authorization of conformity assessment bodies shall be two (2) years, with a possibility of extension.</p> <p>2. An application to extend authorization shall be filed at least sixty (60) days before expiry of existing authorization.</p> <p>3.The administrative fee for such authorization shall be 1000 euro for each authorization.</p> <p>4. The administrative fee for extending</p>	<p>odgovornog lica za ispitivanje boca sa tehničkim gasom, kao i lica koje je odgovorno za punjenje boca sa tehničkim gasom;</p> <p>1.6. deklaracija o posvećenosti podnosioca zahteva da blagovremeno obavesti nadležno Ministarstvo o svojim aktivnostima u pogledu ispitivanja i punjenja boca, i o svakoj promeni okolnosti;</p> <p>1.7. dokaz o uplati administrativne takse za dozvole;</p> <p>1.8.polisa osiguranja ili bankarska garancija da pokrije štetu koja može nastati tokom vršenja njenih aktivnosti u iznosu od petdesethiljada (50.000) evra.</p> <p style="text-align: center;">Član 11 Rok važenja odobrenja i uplata za produženje roka</p> <p>1.Rok važenja odobrenja telu za ocenjivanje usaglašenosti je dve (2) godine, uz mogućnost produženja.</p> <p>2.Zahtev za produženje odobrenja mora se podneti šezdeset (60) dana pre isteka postojeće dozvole.</p> <p>3.Administrativna taksa za izdavanje</p>
--	--	---

<p>skadimit të afatit të autorizimit ekzistues.</p> <p>3. Taksa administrative për autorizime është një mijë (1000.00) euro, për secilin autorizim.</p> <p>4. Taksa administrative për vazhdimin e autorizimit është katërqind (400.00) euro.</p> <p>KAPITULLI IV KONTROLLI I PAJISJEVE NËN PRESION</p> <p>Neni 12 Kontrolli i parë i pajisjeve nën presion me rrezikshmëri të lartë</p> <p>1. Kontrollin e parë gjatë lëshimit në punë të pajisjes nën presion, e kryen trupi i autorizuar i cili para kontrollit të parë plotësonë formularin evidentus për pajisjet nën presion i paraqitur në Shtojcën IV të kësaj Rregullore.</p> <p>1.1. Trupi i autorizuar verifikon:</p> <p>1.1.1. dokumentacionin e konformitetit të pajisjes nën presion me kërkesa themelore të sigurisë dhe dokumentacionin teknik për pajisjen përkatëse, të lëshuar nga prodhuesi;</p> <p>1.1.2. përmbushjen e kërkesave për</p>	<p>authorization shall be four hundred (400.00) euros.</p> <p>CHAPTER IV CONTROL OF PRESSURE EQUIPMENT</p> <p>Article 12 First control of high risk pressure equipment</p> <p>1. The first control of pressure equipment for the first use shall be performed by the Authorized Body, which shall before first control, shall fill in the Record List as per Annex IV of this Regulation.</p> <p>1.1. The authorized body shall verify:</p> <p>1.1.1. documents of conformity of pressure equipment with basic safety requirements and technical documentation for relevant equipment as issued by the manufacturer;</p> <p>1.1.2. meeting of requirements for placement, commissioning to work, utilization and maintenance of relevant pressure equipment;</p> <p>1.1.3. compliance of placement of pressure equipment with</p>	<p>odobrenja je 1.000 evra za svaku dozvolu.</p> <p>4. Administrativna taksa za produženje dozvole je cetiristo (400.00) evra.</p> <p>IV POGLAVLJE PREGLED OPREME POD PRITISKOM</p> <p>Član 12 Prvi pregled opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti</p> <p>1. Prvi pregled, u okviru postupka puštanja opreme pod pritiskom u rad obavlja ovlašćeno telo koje pre prvog pregleda mora ispuniti Evidencijski list iz Priloga IV. ovog Pravilnika.</p> <p>1.1. Tom prilikom ovlašćeno telo mora proveriti sledeće:</p> <p>1.1.1 dokument o usklađenosti opreme pod pritiskom sa bitnim bezbednosnim zahtevima i tehničkom dokumentacijom za relevantnu opremu izdatu od proizvođača;</p> <p>1.1.2. ispunjenje zahteva za postavljanje, puštanje u rad, upotrebu i održavanje predmetne opreme pod pritiskom;</p>
--	---	---

<p>vendosje, lëshim në punë, përdorimin dhe mirëmbajtjen e pajisjes përkatëse nën presion;</p> <p>1.1.3. përputhshmërinë e vendosjes së pajisjes nën presion sipas kërkesave të prodhuesit;</p> <p>1.1.4.përputhshmërinë e pajisjeve të sigurisë sipas kërkesave të prodhuesit;</p> <p>1.1.5.gjendjen e sipërfaqeve të jashtme të pajisjes nën presion duke pasur parasysh dëmtimet eventuale të mundshme;</p> <p>1.1.6.dokumenacionin e tërësisë teknologjike në përbërje të së cilës është pajisja nën presion më përjashtim të pajisjeve të kompletuara për përdorim.</p> <p>2.Trupi i autorizuar kërkon edhe kontrolle dhe shqyrtime tjera nëse i vlerëson të arsyeshme më qëllim të vlerësimit të tërësisë funksionale në të cilën është montuar pajisja nën presion me rrezikshmëri të lartë . Në këtë rast, Trupi i autorizuar nuk mund të kërkojë përsëritjen e shqyrtimeve të cilat janë kryer në fazën e vlerësimit të konformitetit për komponentët individuale të tërësisë funksionale, gjegjësisht përjashtohen në atë rast komponentët për të cilat është kryer vlerësimi.</p>	<p>manufacturer's requirements;</p> <p>1.1.4. compliance of safety equipment with manufacturer's requirements;</p> <p>1.1.5. condition of external surfaces of pressure equipment, in due consideration of possible damages;</p> <p>1.1.6.documentations of the technological set within which the pressure equipment is mounted, with the exclusion of equipment complete for use.</p> <p>2. The authorized body shall require other control and examination if it deems necessary to assess the functional set in which the high risk pressure equipment is placed. During such inspection, the authorized body may not require the repetition of examination performed in the phase of conformity assessment of individual components of a functional set, namely those components that have passed assessment.</p> <p>3.If the first control is satisfactory, the authorized body shall issue and certify the registry of control for high risk pressure equipment to the owner or user, pursuant to</p>	<p>1.1.3. usaglašenost postavljanja opreme pod pritiskom sa zahtevima proizvođača;</p> <p>1.1.4. usaglašenost bezbednosne opreme sa zahtevima proizvođača;</p> <p>1.1.5. stanje spoljnih površina opreme pod pritiskom s obzirom na moguća oštećenja;</p> <p>1.1.6. dokumentaciju tehnološke celine u čijem je sastavu oprema pod pritiskom, sa izuzetkom opreme kompletirane za upotrebu.</p> <p>2. Ovlašćeno telo treba da traži i druge preglede i ispitivanja, ako smatra potrebnim, za davanje procene o funkcionalnoj celini u kojoj je ugrađena oprema pod pritiskom visokog nivoa opasnosti. Pri tome ovlašćeno telo ne sme tražiti ponavljanje ispitivanja koja su sprovedena u fazi ocenjivanja usaglašenosti za pojedine komponente funkcionalne celine, odnosno izuzet će se, u tom slučaju, komponente za koje je sprovedeno ocenjivanje.</p> <p>3. Ako je prvi pregled zadovoljavajući, ovlašćeno telo izdaje i overava zapisnik o</p>
--	--	--

<p>3.Nëse kontrolli i parë është i pranueshëm, trupi i autorizuar, pronarit apo shfrytëzuesit i lëshon procesin që vërteton kryrjen e kontrollit për pajisjen nën presion me rrezikshmëri të lartë, vendos shenjën e vetë dhe harton raportin, në përputhje me shtojcën IV të kësaj Rregullore.</p> <p>4.Para kryerjes së kontrollit të parë bëhet klasifikimi i pajisjeve nën presion, duke pasur parasysh nivelin e rrezikut nëse e njëjta nuk është e klasifikuar.</p> <p style="text-align: center;">Neni 13 Evidentimi i pajisjeve nën presion me rrezikshmëri të lartë</p> <p>1.Evidentimi i pajisjeve nën presion kryhet nga Inspektorati përkatës për pajisje nën presion.</p> <p>2.Pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë, i ndahet numri i evidencës i cili regjistrohet në regjistrin e pajisjeve nën presion. Lista evidentuese e pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë i dorëzohet Inspektoratit përkatës, pronarit apo shfrytëzuesit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 14 Dokumentacioni i pajisjeve nën presion me rrezikshmëri të lartë</p>	<p>Annex IV of the this Regulation, place its own code and draft a report.</p> <p>4. Before first control, pressure equipment shall be classified in due consideration of level of risk if such equipment is not classified.</p> <p style="text-align: center;">Article 13 Evidence of high risk pressure equipment</p> <p>1. Evidence of pressure equipment shall be taken by the relevant pressure equipment Inspectorate.</p> <p>2. High risk pressure equipment shall be allocated an evidence number, and registered in the pressure equipment registry. The evidence list of high risk pressure equipment shall be submitted to the relevant Inspectorate, and the owner or user.</p> <p style="text-align: center;">Article 14 Documentation of high risk pressure equipment</p> <p>1. The owner or user of high risk pressure equipment shall be obliged to keep and maintain complete documentation on such equipment.</p>	<p>pregledu opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti iz Aneksa IV ovoga Pravilnika, stavlja svoju oznaku i sastavlja izveštaj.</p> <p>4. Pre sprovođenja prvog pregleda potrebno je sprovesti razvrstavanje opreme pod pritiskom s obzirom na nivo opasnosti ukoliko ista nije razvrstana.</p> <p style="text-align: center;">Član 13 Evidencija opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti</p> <p>1. Evidenciju opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti vodi nadležni Inspektorat za opremu pod pritiskom.</p> <p>2. Opremi pod pritiskom visokog nivoa opasnosti se dodeljuje evidencioni broj i upisuje se u Evidenciju opreme pod pritiskom. Evidencijski list opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti dostavlja se nadležnom Inspektoratu i vlasniku ili korisniku.</p> <p style="text-align: center;">Član 14 Dokumentacija opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti</p> <p>1.Kompletnu dokumentaciju o opremi pod pritiskom visokog nivoa opasnosti dužan je voditi vlasnik ili korisnik.</p>
---	---	--

<p>1.Dokumentacionin e kompletuar për pajisjen nën presion me rrezikshmëri të lartë obligohet ta mbajë pronari apo shfrytëzuesi.</p> <p>2.Dokumentacioni i pasjeve nën presion ruhet ndaras për çdo njësi të pajisjes nën presion e cila e ka numrin e vetë identifikues.</p> <p>3.Dokumentacioni i pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë përmban të gjitha shënimet e nevojshme për identifikimin e pajisjes si:</p> <p>3.1. formularin e evidencës të pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë i paraqitur në shtojcën IV të kësaj Rregullore;</p> <p>3.2. dokumentacionin e konformitetit;</p> <p>3.3. dokumentacionin teknik të pajisjes nën presion dhe dokumentacionin projektues të tërësisë teknologjike;</p> <p>3.4. regjistrin e kontrollit të pajisjeve nën presion me rrezikshmëri të lartë dhe shënimet e të gjitha aktiviteteve dhe ndërhyrjeve në pajisjen përkatëse nën presion gjatë kohës së përdorimit të saj dhe posaçërisht:</p> <p>3.4.1. rekonstruktimet dhe sanimet;</p>	<p>2. Such pressure equipment documentation shall be kept separately for each individual pressure equipment assigned an ID code.</p> <p>3.High risk pressure equipment documentation shall contain all necessary records for identification, such as:</p> <p>3.1.evidence list of high risk pressure equipment as provided by Annex IV of the this Regulation;</p> <p>3.2. conformity documentation;</p> <p>3.3.technical documentation of pressure equipment and design documentation of the technological set.</p> <p>3.4.registry of controls of high risk pressure equipment and records of all activities and interventions in such pressure equipment during the period of its utilization, and specifically:</p> <p>3.4.1. reconstruction and repairs;</p> <p>3.4.2. removal from use of the pressure equipment for more than one year;</p> <p>3.4.3. transfer of equipment to another</p>	<p>2.Dokumentacija se čuva odvojeno za svaku jedinicu opreme pod pritiskom koja ima svoj evidencioni broj.</p> <p>3.Dokumentacija opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti treba da sadrži sve potrebne podatke za identifikaciju opreme i to:</p> <p>3.1. evidencijski list opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti, propisan u Prilogu IV ovoga Pravilnika;</p> <p>3.2. dokument o usklađenosti;</p> <p>3.3. tehničku dokumentaciju opreme pod pritiskom i projektnu dokumentaciju tehnološke celine;</p> <p>3.4. evidenciju pregleda opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti i podatke o svim aktivnostima i zahvatima na predmetnoj opremi pod pritiskom u toku njene upotrebe, a posebno o:</p> <p>3.4.1. rekonstrukcije i sanacije;</p> <p>3.4.2. stavljanje opreme van upotrebe duže od jedne godine;</p>
---	---	--

<p>3.4.2. nxjerrja nga përdorimi i pajisjes më gjatë se një vit;</p> <p>3.4.3. bartja e pajisjes në një vend tjetër;</p> <p>3.4.4. ndryshimeve në kërkesat e sigurisë;</p> <p>3.4.5. programin e kontrollove periodike dhe ndryshimin dhe plotësimin e tij;</p> <p>3.4.6. kontrollet e jashtëzakonshme të pajisjes përkatëse nën presion;</p> <p>3.4.7. kontroleve para lëshimit të serishëm në punë;</p> <p>3.4.8. prishjeve dhe riparimeve të cilat do të ndikonin në siguri dhe në tërësinë e pajisjes përkatëse.</p> <p>4. Pronari apo shfrytëzuesi me kërkesë të Inspektorit për pajisje nën presion i prezanton dokumentacionin përkatës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 15 Kontrolli periodik i pajisjeve nën presion me rrezikshmëri të lartë llojet dhe shqyrtimet</p>	<p>place;</p> <p>3.4.4. changes in safety requirements;</p> <p>3.4.5. periodical control program, and potential amendments thereto;</p> <p>3.4.6. extraordinary control of relevant pressure equipment;</p> <p>3.4.7. control before re-use of equipment;</p> <p>3.4.8. faults and repairs that may affect the safety and entirety of relevant equipment.</p> <p>4. Upon request of the pressure equipment Inspector, the owner or user shall present all relevant documentation.</p> <p style="text-align: center;">Article 15 Periodical control of high risk pressure equipment types and examinations</p> <p>1. The basis for assessment of technical safety of high risk pressure equipment is periodical examination, which may be:</p>	<p>3.4.3. preseljenja opreme na drugu lokaciju;</p> <p>3.4.4. promenama u bezbednosnim zahtevima;</p> <p>3.4.5. programu periodičnih pregleda i njegovim izmenama i dopunama;</p> <p>3.4.6. vanrednim pregledima predmetne opreme pod pritiskom;</p> <p>3.4.7. pregledima pre ponovnog puštanja u rad;</p> <p>3.4.8. kvarovima i popravkama koji bi mogli uticati na bezbednost i kompletnost predmetne opreme pod pritiskom.</p> <p>4. Vlasnik ili korisnik treba, na zahtev Inspektora za opremu pod pritiskom podneti relevantnu dokumentaciju.</p> <p style="text-align: center;">Član 15 Periodični pregled opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti vrste i ispitivanja</p> <p>1. Osnova za sigurnosno tehničku ocenu opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti je periodični pregled koji može biti:</p>
--	---	--

<p>1.Bazë për vlerësimin e sigurisë teknike të pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë është kontrolli periodik, i cili mund të jetë:</p> <p>1.1.kontrolli i jashtëm;</p> <p>1.2.kontrolli i brendshëm dhe</p> <p>1.3.shqyrtimit me presion.</p> <p>2.Para kryerjes së kontrollit periodik ose shqyrtimit, shfrytëzuesi obligohet ta informoj trupin e autorizuar për të gjitha mangësitë dhe dëmtimet eventuale të pajisjes nën presion të cilat kanë ndodhur pas kontrollit paraprak periodik.</p> <p>3.Gjatë kryerjes së kontrollit periodik ose shqyrtimit të pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë shfrytëzuesi obligohet ti përmbahet të gjitha masave të sigurisë të cilat i ka paraparë prodhuesi i pajisjes ose masa këto të parapara me ligjislacionin në fuqi.</p> <p>4.Vëllimet dhe afatet e kryerjes së kontrolleve periodike të rregullta të pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë janë paraqitur në Shtojcën III të kësaj Rregullore. Kërkesat e veçanta për kontrolle periodike të pajisjes së veçantë nën presion si pjesë e stabilimentit ose tërësisë teknologjike janë paraqitur në Shtojcën V të kësaj Rregullore.</p>	<p>1.1.external control;</p> <p>1.2.internal control, and</p> <p>1.3. pressure examination.</p> <p>2. Before performing peridical control or examination, the user shall inform the authorized body on all eventual flaws or damages of pressure equipment which have occurred upon prior periodical examination.</p> <p>3. During performance of periodical control or examination of high risk pressure eq uipment, it is necessary to observe all safeguards as provided by the manufacturer, or in compliance with applicable legislation.</p> <p>4. Volumes and time frames of regular periodical control of high risk pressure equipment are provided in Annex III of this Regulation, while special requirements for periodical control of specific pressure equipment, as part of a facility or a technological set, are listed in the Annex V of this Regulation.</p> <p>5. If the equipment is out of operation at the time of periodical control, such equipment cannot be put to use before control.</p>	<p>1.1.spoljni pregled;</p> <p>1.2.unutrašnji pregled;</p> <p>1.3.ispitivanje pritiskom.</p> <p>2.Pre sprovođenja periodičnog pregleda ili ispitivanja korisnik je dužan da obavesti ovlašćeno telo o svim nedostacima i eventualnim oštećenjima i kvarovima na opremi pod pritiskom visokog nivoa opasnosti do kojih je došlo posle prethodnog periodičnog pregleda.</p> <p>3.Tokom sprovođenja periodičnog pregleda ili ispitivanja na opremi pod pritiskom visokog nivoa opasnosti potrebno je pridržavati se svih bezbednosnih mera koje je propisao proizvođač opreme ili su u skladu sa važećim pravnim odredbama.</p> <p>4.Obim i rokovi redovnih periodičnih pregleda opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti su dati u III Prilogu ovoga Pravilnika, a posebni zahtevi za periodične preglede pojedine opreme pod pritiskom kao dela uređaja ili tehnološke celine su dati u V Prilogu ovoga Pravilnika.</p> <p>5.Ako je oprema van upotrebe u periodu u kojem je potrebno obaviti periodični</p>
---	--	---

<p>5.Nëse pajisja është jashtë përdorimit në kohën kur duhet të bëhet kontrolli periodik, e njëjta nuk mund të vihet në përdorim para se të bëhet kontrolli.</p> <p>6.Nëse kontrolli dhe shqyrtimi për pajisje të veçanta nën presion janë të përcaktuara në dispozitat përkatëse, metodat e dhëna zbatohen gjatë kontrolleve periodike.</p> <p style="text-align: center;">Neni 16 Përgatitja për kontrollë periodike</p> <p>Pronari apo shfrytëzuesi i pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë obligohet që pajisjen përkatëse nën presion ta përgatis për kontrollin periodik, siguron kushtet për zbatimin e shqyrtimit në mënyrë të sigurtë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 17 Kontrolli i jashtëm</p> <p>1.Më kontroll të jashtëm konstatohet gjendja e pajisjes nën presion, kontrollohet gjendja e sipërfaqeve të jashtme, pajisjet e sigurisë dhe pajisjet e tjera si dhe gjendja e rrethinës dhe vendi i vendosjes së pajisjes nën presion. Kontrollohet dokumentacioni mbi punën e pajisjes, punëve të kryera gjatë mirëmbajtjes së rregullt dhe riparimet e pajisjes sipas udhëzimeve të prodhuesit.</p>	<p>6. If controls and examinations for specific pressure equipment are described in relevant provisions, such methods shall apply in periodical controls.</p> <p style="text-align: center;">Article 16 Preparations for periodical control</p> <p>The owner or user of high risk pressure equipment is required to prepare relevant pressure equipment for periodical control, and ensure conditions for a safe performance of examinations.</p> <p style="text-align: center;">Article 17 External control</p> <p>1.External control shall examine condition of pressure equipment, condition of external surfaces, safety equipment and other equipment, and the condition of surroundings and place of pressure equipment. Documentation on operation of pressure equipment, works performed in regular maintenance, and repairs of equipment according to manufacturer's instructions.</p> <p>2.External control shall imply visual control as a rule. In case of visual control that cannot stipulate the condition of pressure equipment and cannot perform technical safety assessment, or damages and flaws are found in equipment, whenever necessary,</p>	<p>pregled, ona se ne sme staviti u upotrebu pre nego se pregled obavi.</p> <p>6.Ukoliko su pregledi i ispitivanja za pojedinu opremu pod pritiskom opisani u odgovarajućim odredbama, date metode se primenjuju tokom periodičnih pregleda.</p> <p style="text-align: center;">Član 16 Pripreme za periodični pregled</p> <p>Vlasnik ili korisnik opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti je obavezan da relevantnu opremu pod pritiskom pripremi za periodičnu kontrolu i da obezbedi uslove za realizaciju ispitivanja na bezbedan način.</p> <p style="text-align: center;">Član 17 Spoljni pregled</p> <p>1.Sa spoljnim pregledom se konstatuje stanje opreme pod pritiskom, proverava se stanje na spoljašnjim površinama, zaštitna oprema i druga oprema kao i stanje okruženja i lokacija postavljanja opreme pod pritiskom. Kontrolise se dokumentacija o performansi opreme, radova izvedenih u toku redovnog održavanja i popravke uređaja prema uputstvima proizvođača.</p> <p>2.Spoljni pregled označava po pravilu</p>
---	--	---

<p>2.Kontrolli i jashtëm si rregull është kontroll vizual. Në rast se me kryrjen e kontrollit vizual nuk mund të konstatohet gjendja e pajisjes nën presion dhe nuk mund të bëhet vlerësimi teknik i sigurisë ose konstatohen dëmtime dhe mangësi në pajisje, ripërseritet kryrja e kontrollit dhe shqyrtimeve tjera.</p> <p>3.Trupi i autorizuar kryen kontrollin e jashtëm të pajisjes nën presion pjesë pjesë, nëse këtë e kërkojnë kushtet e punës apo konfiguracioni i pajisjes dhe nëse me atë rast mund të bëhet vlerësimi objektiv i sigurisë teknike i pajisjes nën presion.</p> <p>4.Kontrolli i jashtëm i tubacionit kryhet me qëllim të vlerësimit teknik të sigurisë së gjendjes së jashtme të tubacionit për konstatimin parametrave si më poshtë:</p> <p>4.1. përdorimi në përputhje me destinimin;</p> <p>4.2. konstatimi i gjendjes momentale krahasuar me gjendjen e kërkuar sipas dokumentacionit projektues;</p> <p>4.3.mirëmbajtja e tubacioni;</p> <p>4.4.gjendja e pajisjeve të sigurisë dhe pajisjeve të tjera mbrojtëse.</p> <p>5. Kontroll i jashtëm i tubacionit kryhet në</p>	<p>other controls and examinations may be performed.</p> <p>3.The authorized body may conduct external control of pressure equipment in parts, if so required by working conditions or configuration of equipment, and in this case, objective assessment of technical safety of pressure equipment must be conducted.</p> <p>4.External control of pipelines shall be conducted to perform technical assessment of external condition of pipelines, with a view of examining the following parameters:</p> <p>4.1. utilization in accordance with its designation;</p> <p>4.2. verification of current condition compared to condition required by design documentation;</p> <p>4.3. maintenance of pipelines;</p> <p>4.4. condition of safety and other protective equipment.</p> <p>5. External control of pipelines shall be conducted in operation mode. Partial external control is acceptable, based on such examination, the entire technical safety of</p>	<p>vizuelnu proveru. Ako sa vizuelnom proverom nije moguće određivanje stanja uređaja pod pritiskom i ako se ne može izvršiti tehnička procena bezbednosti ili se konstatuju oštećenja ili nedostatci na opremi, kada je potrebno, mogu se izvršiti provere i ostala ispitivanja.</p> <p>3. Ovlašćeno telo može da izvrši spoljni pregled opreme pod pritiskom, deo po deo, ako to zahtevaju radni uslovi ili konfiguracija uređaja i ako se tom prilikom može izvršiti objektivna procena tehničke ispravnosti opreme pod pritiskom.</p> <p>4.Spoljni pregled cevi se vrši u cilju tehničke procene bezbednosti spoljnog stanja cevovoda u pogledu određivanja sledećih parametara:</p> <p>4.1.upotreba u skladu sa namenom;</p> <p>4.2.utvrđivanja trenutnog stanja u odnosu na stanje zahtevano projektnom dokumentacijom;</p> <p>4.3.održavanja cevovoda;</p> <p>4.4.stanja bezbednosnog pribora i druge zaštitne opreme.</p> <p>5.Spoljni pregled cevovoda se popravilo</p>
---	---	--

<p>gjendje pune. Kontrolli i jashtëm i pjeshëm pranohet, nëse në bazë të tij mund të vërtetohet se gjendja e sigurisë teknike e tërë tubacionit është në rregull. Gjatë kryrjes së këtij kontrolli, kontrollohet një numër i mjaftueshëm i pjesëve reprezentative të tubacionit.</p> <p>6. Në tubacionet e izoluara, në vendet reprezentative verifikohet dhe përcaktohet shkalla e korrozionit të jashtëm.</p> <p>7. Kur izolimi i tubacionit largohet për shkaqe tjera të cilat nuk janë të lidhur me kërkesat e kësaj Rregullore, shfrytëzuesi obligohet të informojë trupin e autorizuar për të kryer kontrollin e jashtëm në pjesët e tubacionit pa izolim.</p> <p>8. Të kontrollet e jashtme të pajisjes nën presion e cila është llogaritur me fortësinë kohore të materialit prej të cilit është punuar, është nevojshme të bëhen shqyrtimet shtesë me shfrytëzimin e metodave përkatëse.</p> <p>9. Pronari apo shfrytëzuesi në tërësi është përgjegjës për punë të sigurt të pajisjeve nën presion, gjatë tërë kohës së shfrytëzimit të pajisjes për të cilën duhet të ketë program të shkruar të kontrolleve të rregullta dhe të mbajë shënime.</p> <p style="text-align: center;">Neni 18</p>	<p>all pipelines may be examined. In such control, a sufficient number of representative parts of pipelines shall be examined.</p> <p>6. In isolated pipelines, the degree of external corrosion shall be verified and determined in at least representative items.</p> <p>7. When insulation from the pipelines is removed due to other reasons not related to this Regulation, the user shall duly inform the authorized body, so that the latter may conduct external control in non-insulated pipeline sections.</p> <p>8. In external control of pressure equipment calculated by time-dependency of material of manufacture, it is necessary to ensure additional examinations with relevant methods.</p> <p>9. The owner or user shall be entirely liable for safe operation of pressure equipment throughout the time of use, for which it shall keep a program, in writing, of regular controls, and keep records thereof.</p> <p style="text-align: center;">Article 18 Internal control</p> <p>1. Internal control of pressure equipment shall not be necessary when the authorized</p>	<p>sprovodi pri radu. Delimični spoljni pregled se prihvata ukoliko se na osnovu njega može utvrditi sigurnosno tehničko stanje celog cevovoda. Pri tome se moraju pregledati dovoljno veliki broj reprezentativnih delova cevovoda.</p> <p>6. Na izolovanim cevovodima je potrebno da se na reprezentativnim mestima proverii i utvrdi stepen spoljne korozije.</p> <p>7. Kad se izolacija cevovoda skine iz drugih razloga koji nisu u vezi sa zahtevima ovog pravilnika, korisnik je dužan da o tome obavesti ovlašćeno telo kako bi ono moglo sprovesti spoljni pregled na delovima cevovoda bez izolacije.</p> <p>8. Kod spoljnih pregleda opreme pod pritiskom koja je računata sa vremenskom čvrstoćom materijala od koga je izrađen (gradbenog materijala) potrebno je obaviti i dodatna ispitivanja uz korišćenje odgovarajućih metoda.</p> <p>9. Vlasnik ili korisnik je u potpunosti odgovoran za siguran rad opreme pod pritiskom tokom veka upotrebe za što mora imati pisani program redovnog održavanja i da vodi beleške.</p> <p style="text-align: center;">Član 18 Unutrašnji pregled</p>
---	--	---

Kontrolli i brendshëm		
<p>1.Kontrolli i brendshëm i pajisjes nën presion nuk është i nevojshëm të bëhet në rast se trupi i autorizuar konstaton se janë bërë kontrole dhe shqyrtime përkatëse në bazë të cilave me siguri të pranueshme vërtetohet gjendja e sipërfaqeve të brendshme.</p> <p>2.Gjatë kryerjes së kontrollit të brendshëm, trupi i autorizuar verifikon gjendjen e sipërfaqeve të brendshme që janë nën ngarkesë të presionit, sa i përket dukurisë së mundshme të korrozionit, plasaritjes, deformimeve, shtresimit të materialit dhe ndikimi i fluidit punues në sipërfaqen e brendshme. Kontrolli i brendshëm zakonisht bëhet si ai i jashtëm, ashtu që sipas nevojës zgjerohet më shqyrtime përkatëse dhe me metoda të tjera të pranuar.</p> <p>3.Në rast se nuk mund të konstatohet gjendja e pajisjes nën presion për shkak të pamundësisë së qasjes nga pjesë të ndryshme ose për shkaqe të tjera, bëhet largimi i pjesëve të pajisjes të cilat e pengojnë kontrollin e brendshëm.</p> <p>4.Pjesët e pajisjeve nën presion të cilat nuk mund të kontrollohen nga ana e brendshme, të njëjtat i nënshtrohen kontrollit të jashtëm të sipërfaqeve dhe sipas nevojës bëhet matja</p>	<p>body finds that relevant checks and examinations have been completed, based on which, with sufficient certainty, the condition of internal surfaces may be ascertained.</p> <p>2. In internal control, the authorized body shall check the condition of internal surfaces under pressure load, in relation to possible occurrences of corrosion, creep, deformities, layering, and influence of fluids on internal surfaces. Internal control shall commonly be similar to the external control, in terms of expanding, as needed, into relevant examinations with other recognized methods.</p> <p>3. Should the condition of pressure equipment be impossible to find due to inability to access, or other reasons necessitating removal of equipment parts which obstruct internal control.</p> <p>4. Parts of pressure equipment that cannot be examined from the inside, shall be subject to external surface control, and as needed, measurement of wall thickness, examination under pressure, and other non-destructive examinations shall be taken. In case of reasoned suspicion of existence of damages that cannot be discovered with standard methods, additional controls and</p>	<p>1.Unutrašnji pregled opreme pod pritiskom nije potrebno sprovesti ukoliko ovlašćeno telo utvrdi da su obavljene odgovarajući pregledi i ispitivanja na osnovu kojih se sa prihvatljivom sigurnošću može utvrditi stanje unutrašnjih površina.</p> <p>2.Prilikom unutrašnjeg pregleda ovlašćeno telo proverava stanje unutrašnjih površina izvrgnutih pritisku s obzirom na moguće pojave korozije, pukotina, udubljenja, ispupčenja, slojevitosti, materijala te uticaju radnog fluida na unutrašnje površine. Unutrašnji se pregled po pravilu obavlja kao i spoljni, te se po potrebi proširuje odgovarajućim ispitivanjima drugim priznatim metodama.</p> <p>3.Ukoliko se stanje opreme pod pritiskom ne može utvrditi radi nedostupnosti pojedinih delova ili drugih razloga, potrebno je odstraniti delove opreme koji onemogućavaju unutrašnji pregled.</p> <p>4.Komponente opreme pod pritiskom koje nije moguće pregledati iznutra podvrgavaju se spoljašnjem pregledu površina i, prema potrebi, merenju debljine zida, ispitivanju pritiskom i drugim ispitivanjima bez razaranja. Ukoliko postoji opravdana sumnja o postojanju oštećenja koja nije</p>

<p>e trashësisë së murit, shqyrtimi nën presion dhe shqyrtime të tjera pa shkatërrim. Në rast se ekziston dyshimi i arsyetuar për ekzistimin e dëmtimeve të cilat nuk është e mundur të konstatohen me metoda standarde atëherë përdoren kontrole dhe shqyrtime shtesë.</p> <p>5.Gjatë kontrollit të brendshëm të pajisjes nën presion e cila është e punuar me material artificial dhe kompozite, posaçërisht kujdesemi për materialin punues, llojin dhe konstruksionin e pajisjes nën presion, i përmbahemi udhëzimeve të prodhuesit dhe përdoren metoda përkatëse të shqyrtimit.</p> <p>6.Kontrolli i pjesshëm i brendshëm i pajisjes nën presion përmbushet, nëse konstatohet se gjendja e sigurisë teknike e pajisjes nën presion në tërësi është e pranueshme. Gjatë këtijë kontrolli, kontrollohen edhe pjesët reprezentative të pajisjes nën presion.</p> <p>7.Trupi i autorizuar inspektues kryen kontrollin e brendshëm të pajisjes nën presion pjesë-pjesë në periudha të ndryshme kohore, në qoftë se atë e kërkojnë kushtet e punës dhe nëse në atë rast mund të bëhet vlerësimi objektiv për sigurinë teknike të pajisjes nën presion.</p>	<p>examinations shall be conducted.</p> <p>5. In internal control of pressure equipment manufactured with artificial and composite materials, special care must be paid to manufacture materials, types and construction of pressure equipment, observe manufacturer's instructions, and use respective examination methods.</p> <p>6. Partial internal control of pressure equipment shall be deemed complete if on the basis of such control, a finding can be made on the technical safety condition of the entire pressure equipment. In such control, most representative parts of pressure equipment shall be examined.</p> <p>7. The inspection authorized body may conduct internal control of pressure equipment partially, in different time periods, whenever so required in the working conditions, and if in such circumstances, an objective assessment may be made of the technical safety of pressure equipment.</p> <p style="text-align: center;">Article 19 Pressure examination</p> <p>1. Pressure examination is conducted by the authorized body, with the same method used in examinations for new pressure</p>	<p>moгуće otkriti standardnim postupcima potrebno je sprovesti dodatne preglede i testove.</p> <p>5.Prilikom unutrašnjeg pregleda opreme pod pritiskom izrađene od veštačkih i kompozitnih materijala potrebno je naročito voditi računa o radnom materijalu, vrsti i konstrukciji opreme pod pritiskom, pridržavati se uputstava proizvođača i primeniti odgovarajuće metode ispitivanja.</p> <p>6.Delimični unutrašnji pregled opreme pod pritiskom se zadovoljava ukoliko se na osnovu njega može po analogiji doneti zaključak o celokupnom sigurnosno tehničkom stanju opreme pod pritiskom. Pri tome se moraju pregledati reprezentativni delovi opreme pod pritiskom.</p> <p>7.Ovlašćeni inspekcijски organ može sprovoditi unutrašnji pregled opreme pod pritiskom, deo po deo, u različitim vremenskim periodima ukoliko to zahtevaju radni uslovi i ako se u tom slučaju može doneti objektivna sigurnosno tehnička ocena o opremi pod pritiskom.</p> <p style="text-align: center;">Član 19 Ispitivanje pritiskom</p> <p>1.Ispitivanje pritiskom sprovodi ovlašćeno</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 19 Shqyrtimi nën presion</p> <p>1.Shqyrtimin nën presion e kryen trupi i autorizuar më metodë të njëjtë, sikurse shqyrtimin në pajisje të re nën presion. Gjatë ngritjes së presionit, pajisja kontrollohet për shkak të mundësisë së paraqitjes së plasaritjeve, rrjedhjeve dhe deformimit. Pajisja nën presionin shqyrtues qëndron deri sa nuk përfundon kontrolli i tërësishëm, jo më pak se dhjetë (10) minuta. Pas përfundimit të shqyrtimit nën presion, pajisja kontrollohet duke pasur parasysh ndryshimet e mundshme të dukshme të formës.</p> <p>2.Shqyrtimi nën presion kryhet, në qoftë se rezultatet e kontrollit të jashtëm dhe të brendshëm të pajisjes nën presion nuk mundësojnë vlerësim të kënaqshëm të sigurisë teknike.</p> <p>3.Shqyrtimi nën presion mund të bëhet me ujë (prova hidraulike) ose me gaz (prova pneumatike), ku presioni shqyrtues përcaktohet në bazë të presionit të kalibruar në valvulet siguroese të pajisjes nën presion dhe në elementet shtesë.</p> <p>4.Shqyrtimi nën presion kryhet sipas procedurës së shkruar dhe hartohet raporti mbi shqyrtimin e kryer.</p>	<p>equipment. In elevating pressure, equipment is control for possibilities of creep, leakages and deformation. Pressure under examination shall be kept until full examination, not less than 10 minutes. Upon completion of pressure examination, equipment is examined for any possible visible change of form.</p> <p>2. Pressure examination shall be conducted if findings of internal and external control of pressure equipment do not allow for satisfactory examination of technical safety.</p> <p>3. Pressure examination may be conducted with water (hydraulic test) or with gas (pneumatic test), where examination pressure is determined on the basis of calibrated pressure in safety valves of pressure equipment and in accessory elements.</p> <p>4. For pressure examination, there shall be a written procedure, and a report on conducted examination.</p> <p>5. Pressure examination may be substituted with other non-destructive examinations, as decided only by the authorized body, which must document such decision.</p>	<p>tela po istom postupku i kao i ispitivanje na novoj opremi pod pritiskom. Za vreme podizanja pritiska oprema se pregleda s obzirom na moguće pojave pukotina, propuštanja, deformacija. Oprema pod ispitnim pritiskom treba da stoji tako dok se ne obavi celokupan pregled, a ne manje od 10 minuta. Nakon završenog ispitivanja pritiskom oprema se pregleda s obzirom na moguće vidljive promene oblika.</p> <p>2. Ispitivanje pritiskom mora se izvršiti ukoliko rezultati spoljašnjeg i unutrašnjeg pregleda opreme pod pritiskom ne omogućavaju zadovoljavajuću sigurnosno tehničku procenu.</p> <p>3.Ispitivanje pritiskom se može izvršiti s’vodom (hidraulična proba) ili gasom (pneumatska proba) gde se ispitni pritisak određuje prema pritisku koji je podešen na sigurnosnom ventilu opreme pod pritiskom i na dodatnim elementima.</p> <p>4.Za ispitivanje pritiskom mora postojati pisana procedura i zapisnik o obavljenom ispitivanju.</p> <p>5.Ispitivanje pritiskom može se zameniti drugim ispitivanjima bez razaranja materijala, o čemu odluku donosi isključivo ovlašćeno telo koje svoju odluku</p>
--	--	---

<p>5.Shqyrtimi nën presion mund të zëvendësohet më shqyrtime tjera pa shkatërrim të materialit, për të cilën vendos vetëm trupi i autorizuar i cili vendimin e vetë e dokumenton.</p> <p style="text-align: center;">Neni 20 Kontrolli i jashtëzakonshëm</p> <p>1.Kontrollin e jashtëzakonshëm të pajisjes nën presion e kryen trupi i autorizuar, jashtë afateve të kontroleve periodike të parapara më këtë Rregullore dhe sipas metodave të parapara për kontrole standarde periodike. Kontrolli i jashtëzakonshëm, zbatohet në rastet kur:</p> <p>1.1.rezultatet e kontrollit periodik bazuar në gjendjen e përgjithshme të pajisjes nën presion tregojnë domosdoshmërinë e kryerjes së kontrollit të jashtëzakonshëm;</p> <p>1.2.ekziston dyshimi i arsyetuar se pajisja nën presion është aq e dëmtuar sa që përdorimi i saj pa ndërhyrje përkatëse nuk është më i sigurtë;</p> <p>1.3.shfrytëzuesi informon mbi situatat eksesive gjatë përdorimit (shmangie nga kushtet e lejuara të shfrytëzimit, dëmtime fizike të dukshme-deformime, plasaritje dhe rrjedhje);</p>	<p style="text-align: center;">Article 20 Extraordinary control</p> <p>Extraordinary control of pressure equipment is conducted by the authorized body beyond periodical control as provided by this Regulation, in the manner and method provided for standard periodical control, and is applied when:</p> <p>1.1. periodical control findings, based on the overall condition of pressure equipment, necessitate the conduct of extraordinary control;</p> <p>1.2. there is reasonable doubt that the pressure equipment is so flawed that its use without relevant intervention is not safe any more;</p> <p>1.3. the user shall promptly notify on excessive situations in operation (deviation from allowed conditions of use; visible physical damages - deformations, creeps and leakages);</p> <p>1.4. ordered by the Pressure equipment Inspector.</p> <p>2. The user of equipment is obliged to promptly ensure control as per this article.</p>	<p>mora dokumentovati.</p> <p style="text-align: center;">Član 20 Vanredni pregled</p> <p>1.Vanredni pregled opreme pod pritiskom obavlja ovlašćeno telo van rokova periodičnih pregleda propisanih ovim Pravilnikom na način i prema metodama propisanim za standardne periodične preglede i sprovodi se kada:</p> <p>1.1. rezultati periodičkog pregleda, bazirajući se na opšte stanje opreme pod pritiskom, ukazuju na potrebu za uvođenjem vanrednog pregleda;</p> <p>1.2. postoji opravdana sumnja da je oprema pod pritiskom tako oštećena da njena upotreba bez odgovarajuće intervencije nije više sigurna;</p> <p>1.3. korisnik obaveštava o ekscenim situacijama tokom upotrebe (primetno odstupanje od odobrenih uslova eksploatacije; vidljiva fizička oštećenja - deformacije; pucanja i propuštanja);</p> <p>1.4. to zahteva nadležni Inspektor za opremu pod pritiskom.</p> <p>2.Korisnik opreme je dužan da odmah pristupi organizaciji pregleda prema ovom</p>
--	---	--

<p>1.4. e kërkon Inspektori i pajisjeve nën presion.</p> <p>2.Shfrytëzuesi i pajisjes obligohet që menjëherë të bëjë organizimin e kontrollit sipas këtij neni.</p> <p>3. Kontrolli i jashtëzakonshëm përfshinë, kontrollin e jashtëm dhe të brendshëm të pajisjes nën presion e sipas nevojës shqyrtimin nën presion si dhe shqyrtimet e tjera të domosdoshme.</p> <p style="text-align: center;">Neni 21 Kontrolli para lëshimit të serishëm në punë</p> <p>1.Para lëshimit të serishëm në punë të pajisjes nën presion, kontrollin e kryen trupi i autorizuar, në rastet kur pajisja nuk ka punuar më gjatë se një vit, pas sanimit ose në raste kur pajisja është zhvendosur në lokacionin tjetër.</p> <p>2.Me kontrollin para lëshimit të serishëm në punë, vlerësohet gjendja teknike e sigurisë e pajisjes nën presion e cila më parë ka qenë në përdorim. Në këtë rast kryhet:</p> <p>2.1.kontrolli i jashtëm i pajisjes nën presion. Përveç kontrollit të jashtëm duhet vërtetuar se pajisja nën presion a i</p>	<p>3. Extraordinary control shall include internal and external control of pressure equipment, and as needed, pressure control and other necessary examinations.</p> <p style="text-align: center;">Article 21 Control before reuse of equipment</p> <p>1. Before recommenced use of pressure equipment, the authorized body shall conduct control in cases when such equipment has not been used for longer than one year, upon repair or when such equipment is placed in another site.</p> <p>2. Control before reuse of equipment shall assess the technical safety condition of pressure equipment that was in use before. Such shall include:</p> <p>2.1. external control of pressure equipment. Beyond external control, it must be assessed whether the pressure equipment meets safety requirements for reuse.</p> <p>2.2. verification whether there are damages in the pressure equipment caused while out of operation, or replacement;</p>	<p>članu.</p> <p>3. Vanredni pregled obuhvata spoljni i unutrašnji pregled opreme pod pritiskom i po potrebi ispitivanje pritiskom i druga neophodna ispitivanja.</p> <p style="text-align: center;">Član 21 Pregled pre ponovnog puštanja u rad</p> <p>1.Pregled pre ponovnog puštanja u rad opreme pod pritiskom sprovodi ovlašćeno telo kad oprema nije radila duže od godinu dana, nakon sanacije ili u slučaju preseljenja na drugu lokaciju.</p> <p>2.Pregledom pre ponovnog puštanja u rad se ocenjuje sigurnosno tehničko stanje opreme pod pritiskom koja je već bila u upotrebi. Pri tome se vrši:</p> <p>2.1. spoljni pregled opreme pod pritiskom. Pored uobičajenog spoljnog pregleda treba utvrditi zadovoljava li oprema pod pritiskom bezbednosne zahteve za stavljanje opreme pod pritiskom u rad.</p> <p>2.2. utvrđuje se da li postoje oštećenja na opremi pod pritiskom, nastala u toku prekida rada ili promene lokacije;</p>
---	--	--

<p>plotëson kërkesat e sigurisë për lëshimin në punë;</p> <p>2.2.verifikimi se a ka dëmtime në pajisje nën presion të shkaktuara gjatë ndaljes nga puna ose ndërrimit të lokacionit;</p> <p>2.3.kontrolli dhe shqyrtimi i funksionalitetit të pajisjeve të sigurisë;</p> <p>2.4.sipas nevojës kontrolli i brendshëm;</p> <p>2.5.sipas nevojës shqyrtimi nën presion dhe shqyrtime të tjera.</p> <p>3.Riparimi i pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë kryhet nën mbikëqyrjen e trupit të autorizuar, me kërkesën e shfrytëzuesit apo pronarit. Riparimi i pajisjes nën presion është ndërhyrje gjatë të cilës nuk ndryshohen karakteristikat punuese dhe konstrukteve të pajisjes. Me riparim bëhet përmirësimi ose punimi dhe zëvendësimi i elementit të harxhuar ose të dëmtuar të pajisjes.</p> <p>4. Pëlqimin për riparimin e jepë Inspektori për pajisje nën presion, ndërsa riparimin e bënë vetëm kryerësi i cili është i kualifikuar.</p> <p>5. Për hartimin e dokumentacionit të sanimit shfrytëzohen specifikimet teknike sipas të cilave pajisja përkatëse është konstruktuar.</p>	<p>2.3. control and examination of functionality of safety equipment;</p> <p>2.4. internal control, as needed;</p> <p>2.5.pressure examination, and other examinations as needed.</p> <p>3. Repairs of high risk pressure equipment shall be conducted under the supervision of the authorized body, upon request of the user or owner. Repairs of pressure equipment is an intervention in which no alterations in operational features or construction of equipment is made. Such reparations shall improve, intervene or replace expendable or damaged items in equipment.</p> <p>4. Consent for such repairs shall be given by the pressure equipment inspectors, and may be conducted only by qualified providers.</p> <p>5. In developing reparation documentation, one must use technical specifications observed in manufacturing such equipment. When using other technical specifications, such specifications shall not be in contradiction with specifications of manufacture of equipment.</p> <p>6.Before commencement of work, the owner or user shall be required to submit</p>	<p>2.3. pregled i kontrola funkcionalnosti bezbednosne opreme;</p> <p>2.4. po potrebi unutrašnji pregled;</p> <p>2.5. po potrebi, ispitivanje pritiskom i druga ispitivanja.</p> <p>3.Sanacija (popravka) opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti se vrši pod nadzorom ovlašćenog tela na zahtev vlasnika ili korisnika. Sanacija na opremi pod pritiskom je zahvat kojim se ne menjaju radne i konstrukcijske karakteristike opreme. Sanacijom se vrši popravka ili izrada i zamena dotrajalog ili oštećenog elementa opreme.</p> <p>4.Za sanaciju, inspektor za opremu pod pritiskom, mora dati saglasnost, a mogu ju izvršiti samo izvođači koji su kvalifikovani.</p> <p>5.Za izradu dokumentacije za sanaciju moraju se koristiti tehničke specifikacije prema kojima je predmetna oprema konstruisana. Kad se koriste druge tehničke specifikacije iste ne smeju biti u suprotnosti sa specifikacijama po kojima je oprema konstruisana.</p> <p>6.Pre početka radova vlasnik ili korisnik je</p>
---	---	---

<p>Kur përdoren specifitime tjera teknike të njëjtat nuk duhet të jenë në kundërshtim me specifimet me të cilat është konstruktuar pajisja.</p> <p>6.Para lëshimit në punë pronari apo shfrytëzuesi obligohet që trupit të autorizuar ti dorëzoj për marrjen e pëlqimit dokumentacionin. si në vijim:</p> <p>6.1.dëshminë e certifikimit të kryerësit të punëve;</p> <p>6.2.përshkrimin teknik të punimeve, kalkulimet e nevojshme më specifitime të cekura teknike;</p> <p>6.3.planin dhe programin për sigurinë e kualitetit;</p> <p>6.4.bazan teknologjike për kryerjen e punëve.</p> <p>7. Shfrytëzuesi apo Pronari i pajisjes obligohet që me kohë të informoj Trupin e Autorizuar mbi punët e parapara për riparim.</p> <p>8.Rekonstruimi i pajisjes është veprim me të cilin ndryshohen karakteristikat themelore të pajisjes dhe është në kompetencë të trupit të autorizuar notifikuar. Ndryshimi i karakteristikave themelore nënkupton:</p> <p>8.1.ngritjen e presionit punues të pajisjes;</p>	<p>the authorized body the following documentation:</p> <p>6.1. proof of certification of works contractor;</p> <p>6.2. technical description of works, necessary calculations per technical specifications;</p> <p>6.3. quality assurance plan and program;</p> <p>6.4.technological basis for performance of works.</p> <p>7. The owner of equipment is required to timely inform authorized body on planned repair works.</p> <p>8. Reconstruction of equipment is an activity changing basic features of equipment, and shall be competency of notified bodies. Change of basic features shall imply:</p> <p>8.1. elevation of operating pressure of equipment;</p> <p>8.2. decrease of minimal temperature or elevation of maximal operating temperature;</p>	<p>dužan ovlašćenom telu dostaviti na odobrenje sledeću dokumentaciju:</p> <p>6.1. dokaz o sertifikaciji izvođača radova;</p> <p>6.2. tehnički opis radova, potrebne proračune s navedenim tehničkim specifikacijama;</p> <p>6.3.plan i program osiguranja kvaliteta;</p> <p>6.4.tehnološke osnove za izvođenje radova.</p> <p>7.Vlasnik opreme je dužan da pravovremeno obavesti ovlašćeno telo o predstojećim radovima sanacije.</p> <p>8. Rekonstrukcija opreme je zahvat kojim se menjaju bitne karakteristike opreme iu nadležnosti je prijavljenih tela. Promenom bitnih karakteristika smatra se:</p> <p>8.1. povećanje radnog pritiska opreme;</p> <p>8.2. snižavanje minimalne temperature ili povećanje maksimalne radne temperature;</p>
--	--	---

<p>8.2. zbritja e temperaturës minimale apo ngritja e temperaturës maksimale punuese;</p> <p>8.3.rritja e sipërfaqes këmbyes;</p> <p>8.4.ndërrimi i mediumit punues.</p> <p>9. Vendimin me shkrim se a është sanim apo rekonstruktim e lëshonë trupi i autorizuar.</p> <p style="text-align: center;">Neni 22 Elementet e sigurisë</p> <p>1.Elementi i sigurisë paraqet pajisje të punuar me qëllim të mbrojtjes së pajisjeve nën presion nga tejkalimi i vlerave kufitare të lejuara të parapara me Rregulloren për pajisjet nën presion.</p> <p>2.Kalibrimin dhe shqyrtimin e valvules të sigurisë e bënë vetëm trupi i autorizuar që i plotëson kërkesat sipas Shtojcës II të kësaj Rregullore.</p> <p>3.Proceduarat e kalibrimit dhe shqyrtimit, kërkesat në pajisje dhe përmbajtja e raportit përcaktohen sipas Shtojcës VI të kësaj Rregullore.</p> <p>4.Trupi i autorizuar obligohet që me kërkesë të Inspektorit përkatës të prezantoj</p>	<p>8.3. increase of exchange surface;</p> <p>8.4.replacement of operating medium.</p> <p>9. The authorized body shall decide whether it is reparation or reconstruction.</p> <p style="text-align: center;">Article 22 Safety items</p> <p>1. Safety items include items manufactured to protect pressure equipment against exceeding allowed limit values as set forth with the Regulation on pressure equipment.</p> <p>2.Calibration and examination of safety valves shall conducted only by authorized bodies meeting requirements of Annex II of this Regulation.</p> <p>3. Calibration and examination procedures, equipment requirements and report contents are set forth by Annex VI of this Regulation.</p> <p>4. Upon request of relevant Inspector, the authorized body shall present its activities and present proof of meeting requirements per Annex II of this Regulation.</p> <p>5.Upon any action taken on the safety valve, the authorized body shall issue a certificate</p>	<p>8.3. povećanje izmenjene površine;</p> <p>8.4. promena radnog medija.</p> <p>9. Odluku o tome da li se radi o sanaciji ili rekonstrukciji donosi ovlašćeno telo.</p> <p style="text-align: center;">Član 22 Sigurnosni elementi</p> <p>1.Sigurnosni element označava uređaje izrađene sa svrhom zaštite opreme pod pritiskom od prekoračenja dozvoljenih graničnih vrednosti navedenih u Pravilniku o opremi pod pritiskom.</p> <p>2.Podešavanje i ispitivanje sigurnosnog ventila može obavljati samo ovlašćeno lice koja ispunjava zahteve iz II Priloga ovoga Pravilnika.</p> <p>3.Postupak podešavanja i ispitivanja, zahtevi na opremu i sadržaj izveštaja su dati u IV Prilogu ovoga Pravilnika.</p> <p>4.Ovlašćeno telo je dužno da na zahtev relevantnog Inspektora pruži uvid u svoje aktivnosti i dostavi dokaze o ispunjavanju zahteva iz II Priloga ovoga Pravilnika.</p> <p>5.Nakon svake aktivnosti na sigurnosnom ventilu ovlašćeno telo izdaje uverenje o obavljenim poslovima i stavlja nalepnicu</p>
--	--	---

<p>aktivitetet e veta dhe të paraqet dëshmitë mbi plotësimin e kërkesave nga Shtojca II e kësaj Rregullore.</p> <p>5.Pas çdo veprimi në valvulen e sigurisë, trupi i autorizuar lëshon certifikatën për punën e kryer dhe vendos tiketën në trupin e valvulës siguruese ose plombën me shenjen e vet të identifikimit.</p> <p>6.Pronari apo shfrytëzuesi obligohet të mirëmbajë dhe të kërkojë të bëhet kalibrimi dhe shqyrtimi i valvules së sigurisë sipas udhëzimeve të prodhuesit dhe specifikimeve teknike së paku një herë në dy vite dhe atë para kontrollit të jashtëm, duke llogaritur nga kontrolli i parë i pajisjes nën presion.</p> <p>7.Afatin e kontrollit të obligueshëm për valvulen e sigurisë sipas paragrafit 6 të këtij neni, mund ta shkurtoj Inspektori për pajisje nën presion nëse e vlerëson të domosdoshme duke pasur parasysh rrezikun nga dështimi i hapjes së valvules së sigurisë, grupit të fluidit, presionit, dhe vëllimit ose diametrit nominal të pajisjes nën presion.</p> <p>8. Pronari apo shfrytëzuesi, rregullisht e kontrollojnë funksionimin e elementeve të sigurisë të pajisjeve nën presion, me përjashtim të valvulës siguruese.</p> <p style="text-align: center;">Neni 23 Evidenca e pajisjes nën presion</p>	<p>of works completed, and label the safety valve body or seal its own identification insignia.</p> <p>6. The owner or user is required to maintain, and further require calibration and examination of safety valves as per manufacturer's instructions and technical specifications, or at least once in two years and before external control, counting from the first pressure equipment control.</p> <p>7.The deadline for mandatory examination of safety valves as per paragraph 6 of this Article may be shortened by the pressure equipment inspector if it deems necessary, in due consideration of risk of failure of safety valve opening, fluid group, pressure, and nominal volume of diameter of pressure equipment.</p> <p>8.The functioning of safety elements in pressure equipment, except the safety valve, shall be regularly checked by the owner or user.</p> <p style="text-align: center;">Article 23 Evidence of pressure equipment</p> <p>1.Evidence of pressure equipment in use is established on the basis of certificates issued, and the steam or hot water furnace control books, certificates and control books of pressure equipment, certificates and</p>	<p>ili plombu sa svojim identifikacionim znakom na telu sigurnosnog ventila.</p> <p>6.Vlasnik ili korisnik je dužan da održava i da zahteva da se izvrši podešavanje i ispitivanje sigurnosnog ventila prema uputstvima proizvođača i tehničkim specifikacijama, ili najmanje jedanput u dve godine i to pre spoljnog pregleda, računajući od prvog pregleda opreme pod pritiskom.</p> <p>7.Rok obaveznog pregleda sigurnosnog ventila iz stava 6. ovog člana može skratiti inspektor za opremu pod pritiskom, ako smatra neophodnim, uzevši u obzir rizik od neuspeha otvaranja sigurnosnog ventila, grupe fluida, pritiska i volumena ili nominalnog prečnika opreme pod pritiskom,</p> <p>8.Funkcionisanje sigurnosnih elemenata opreme pod pritiskom, izuzev sigurnosnog ventila, vlasnik ili korisnik mora redovno proveravati.</p> <p style="text-align: center;">Član 23 Evidencija opreme pod pritiskom</p> <p>1. Evidencija opreme pod pritiskom, u upotrebi, uspostavlja se na osnovu izdatih sertifikata i knjiga o pregledima parnog-vrelodnog kotla, sertifikata i knjiga o pregledima opreme pod pritiskom, sertifikata i knjige o pregledima opreme</p>
--	---	--

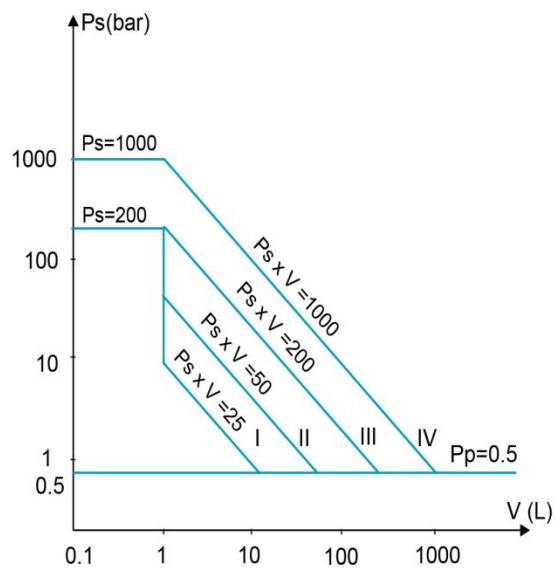
<p>1.Evidenca për pajisjet nën presion në shfrytëzim themelohet në bazë të certifikatave të lëshuara dhe librit mbi kontrollin e kaldajës me avull ose ujë të ngrohtë, certifikatave dhe librave mbi kontrollin e pajisjeve nën presion, certifikatës dhe librit mbi kontrollin e pajisjes që punon nën presion dhe regjistrin mbi kontrollin e pajisjes nën presion me rrezikshmëri të lartë, ku janë të shënuara numrat e librit kryesor dhe numri i evidencës, në të cilat janë të shënuara të dhënat profesionale dhe teknike, të cilat ruhen në arkivin e Ministrisë.</p> <p>2.Certifikata, libra dhe regjistri mbi kontrollet të përcaktuara në paragrafin 1 të këtij neni vlejné deri në kalimin e vlefshmërisë së tyre, respektivisht deri në ditën e skadimit të afatit të kontrollit të fundit dhe pronari i pajisjes nën presion është i detyruar të njëjtat ti ruaj deri sa pajisja nën presion është në shfrytëzim.</p> <p>3.Leja e lëshuar për shfrytëzim të pajisjes nën presion në formë të librit, certifikatës, regjistrin dhe certifikatës për aparatet bartëse për zjarrfikëje dhe bombolave të ndërlidhura më pajisjet për frymëmarrje vlejné deri të skadimi i vlefshmërisë së tyre. Vendimet e lëshuara për pirunë të përcaktuara në pikën 25, të Shtojcës V të kësaj Rregullore vlejné deri në skadimin e vlefshmërisë së tyre.</p>	<p>control books of equipment operating under pressure, and control registries of high risk pressure equipment, recording main book codes and evidence number, containing professional and technical data, which are kept in Ministry archives.</p> <p>2. Certificates, control books and registries as provided by paragraph 1 of this Article shall be valid until expiry, namely the expiry date of last control, and the owner of pressure equipment is required to keep such documents for the whole period of use.</p> <p>3. A permit issued for the use of pressure equipment in the form of book, certificate, registry and certificate for portable fire extinguishers and cylinders for breathing apparatus shall be valid until expiry of validity. Decisions rendered on fork lifts as provided by item 25, Annex V of this Regulation, shall be valid until expiry of their validity.</p> <p>4.The periodical control program shall cover the period of validity of pressure equipment use permits, and on the basis of documentation upon which the use permit is issued.</p>	<p>koja radi pod pritiskom i sertifikata o pregledima opreme pod pritiskom visokog nivoa opasnosti, na kojima su upisani brojevi glavne knjige i evidencijski brojevi, pod kojima se vode stručni i tehnički podaci, koja se čuva u arhivu ministarstva.</p> <p>2. Sertifikati, knjige i registri o pregledima navedeni u stavu 1. ovog člana vrede do dana isteka njihove valjanosti, odnosno do dana isteka važenja roka zadnjeg pregleda i vlasnik opreme pod pritiskom je dužan da iste čuva dok je oprema pod pritiskom u upotrebi.</p> <p>3. Izdata dozvola za korišćenje opreme pod pritiskom u obliku knjige, sertifikata, registra i uverenja za prenosne vatrogasne aparate i boce u sklopu uređaja za disanje važi do dana isteka njegove valjanosti. Odluke izdate za viličare navedene u tački 25, V Prilog ovoga Pravilnika vrede do dana isteka njihove valjanosti.</p> <p>4. Program periodičnih pregleda potrebno je napraviti do dana prestanka važenja dozvole za upotrebu opreme pod pritiskom, a na osnovu dokumentacije po kojoj je dozvola za upotrebu dobijena.</p> <p>5. Za cevovode visokog nivoa opasnosti,</p>
---	---	--

<p>4.Programi i kontrolleve periodike kryhet deri në skadimin e vlefshmërisë së lejeve për shfrytëzim të pajisjeve nën presion, dhe në bazë të dokumentacionit me të cilin është lëshuar leja për përdorim.</p> <p>5.Për tubacionet me rrezikshmëri të lartë që janë në shfrytëzim, e që nuk janë në evidencën e pajisjeve nën presion, kontrolli i parë në përputhje me këtë Rregullore kryhet me së voni në afat prej tre (3) vite nga dita e hyrjes në fuqitë kësaj Rregullore.</p> <p>KAPITULLI V DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE</p> <p style="text-align: center;">Neni 24 Mbikëqyrjen e zbtimit</p> <p>Mbikëqyrjen e zbatimit të kësaj Rregullore e kryen Inspektori për pajisje nën presion.</p> <p style="text-align: center;">Neni 25 Zbatimi</p> <p>Dispozitat e nenit 7, nenit 8, nenit 9, nenit 10 dhe nenit 11 të kësaj Rregullore zbatohen nëntë (9) muaj nga data e hyrjes në fuqi e</p>	<p>5.For high risk piping in use, and not kept in pressure equipment evidence, the first control in compliance with this Regulation shall be performed at the later within three (3) years from the entry into force of this Regulation.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER V TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 24 Supervision on implementation</p> <p>The supervision on implementation of this Regulation shall be exercised by the pressure equipments Inspector.</p> <p style="text-align: center;">Article 25 Application</p> <p>The provisions of article 7, article 8, article 9, article 10 and article 11 of this Regulation apply nine (9) months from the date of entry into force of this Regulation.</p> <p style="text-align: center;">Article 26 Repeal</p> <p>The entry into Force of this Regulation shall repeal the Administrative Instruction. No.</p>	<p>koji su u upotrebi, a koji nisu uvedeni u evidenciju opreme pod pritiskom, prvi pregled u skladu sa ovim Pravilnikom mora se obaviti najkasnije u roku od tri (3) godine od dana stupanja na snagu ovog pravilnika.</p> <p style="text-align: center;">V POGLAVLJE PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE</p> <p style="text-align: center;">Član 24 Nadzor nad sprovođenjem</p> <p>Nadzor nad sprovođenjem ovog Pravilnika vrši Inspektor za opremu pod pritiskom.</p> <p style="text-align: center;">Član 25 Aplikacija</p> <p>Odredba člana 7, člana 8, člana 9, člana 10 i člana 11 ove Uredbe primenjuju se devet (9) meseci od datuma stupanja na snagu ove Uredbe.</p> <p style="text-align: center;">Član 26 Stavljanje van snage</p> <p>Stupanjem na snagu ovog pravilnika, stavlja se van snage AU br. 01/2008 o</p>
--	--	---

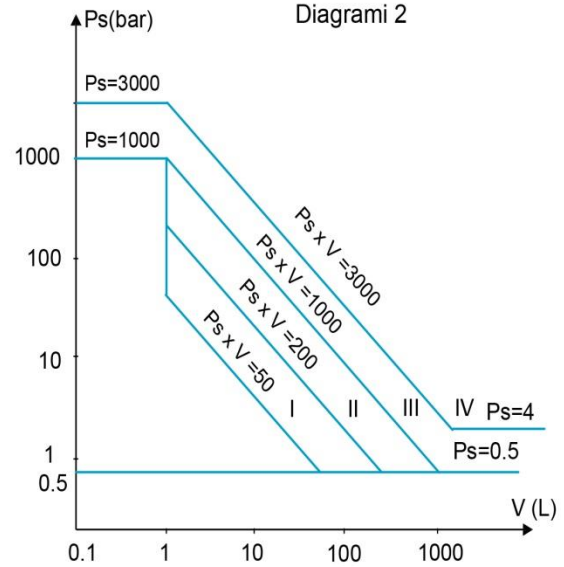
<p>kësaj Rregullore.</p> <p style="text-align: center;">Neni 26 Shfuqizimi</p> <p>Me hyrjen në fuqi të kësaj Rregullore, shfuqizohet Udhëzimi Administrativ Nr. 01/2008 për Autorizimin e Subjekteve Afariste për Ekzaminimin e Pajisjeve nën Presion dhe autorizimi për Mbushjen e Bombolave të Gazit të Lëngëzuar të Naftës dhe Gazrave Teknike.</p> <p style="text-align: center;">Neni 27 Shtojcat</p> <p>Pjesë përbërëse e kësaj Rregullore janë Shtojcat I, II, III, IV, V, VI dhe VII.</p> <p style="text-align: center;">Neni 28 Hyrja në fuqi</p> <p>Kjo Rregullore hynë në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri i Ministrisë së Zhvillimit Ekonomik.</p> <p>Valdrin Lluka</p> <p>_____</p> <p>Ministër i Zhvillimit Ekonomik</p> <p>Prishtinë, ____/____/2019</p>	<p>01/2008 on Authorization of commercial entities for examination of pressure equipment, filling of LPG containers, and technical gases.</p> <p style="text-align: center;">Article 27 Annexes</p> <p>Integral to this Regulation shall be Annexes I, II, III, IV, V, VI and VII.</p> <p style="text-align: center;">Article 28 Entry into Force</p> <p>This Regulation shall enter into force seven (7) days upon its signature by the Minister of Economic Development.</p> <p>Valdrin Lluka</p> <p>_____</p> <p>Minister of Economic Development</p> <p>Prishtina ____/____/2019</p>	<p>Ovlašćenju poslovnih subjekata za ispitivanje opreme pod pritiskom, punjenje boca tečnog naftnog gasa i tehničkih gasova.</p> <p style="text-align: center;">Član 27 Prilozi</p> <p>Sastavni deo ovog Pravilnika su Prilozi I, II, III, IV, V, VI i VII.</p> <p style="text-align: center;">Član 28 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj Pravilnik stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Ministra za ekonomski razvoj.</p> <p>Valdrin Lluka</p> <p>_____</p> <p>Ministar za Ekonomski Razvoj</p> <p>Priština, ____/____/2019</p>
--	---	--

SHTOJCA I
KLASIFIKIMI I PAJISJEVE NËN PRESION SIPAS NIVELIT TË RREZIKUT

Diagrammi 1



Diagrammi 2



Diagrami 1. Enë për gazra, gazrat e lëngëzuar, gazrat e tretura nën presion, avujt dhe për ato lëngje të cilat presioni i avullit në temperaturën më të lartë të lejuar tejkalon 0,5 bar mbi atë manometrik të dedikuara për fluidet e grupit 1. Përjashtim bëjnë enët e dedikuara për gazrat e paqëndrueshme që sipas diagramit 1. i përkasin kategorisë I dhe II, duhet të klasifikohen në kategorinë e III.

Shkalla e larte e rrezikshmërisë:

Kategoria e trete për presion PS më të madhe se 1 bar, prodhimi i presionit dhe vëllimit PSXV më të madhe se 300 bar x L, dhe PS më madhe se 200 bar .

Kategoria IV për presion PS më të madhe se 1 bar presionit mbi shtypje.

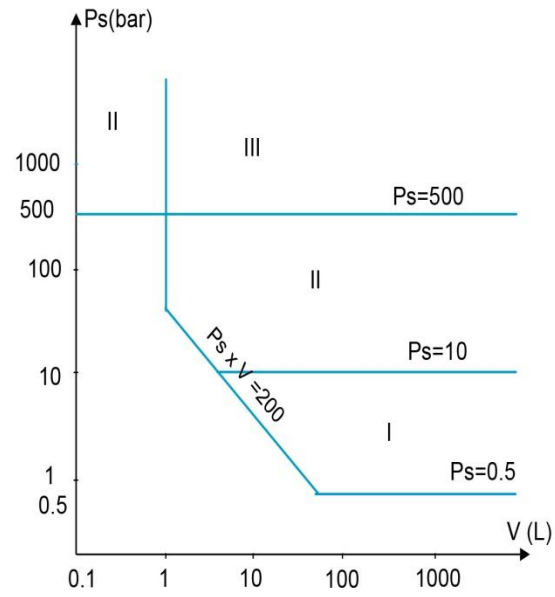
Diagrami 2. Enë për gazra, gazrat e lëngëzuara, gazrat e tretura nën presion, avujt dhe për ato lëngje të cilat presioni i avullit në temperaturën më të larte të lejuar tejkalon 0,5 bar mbi atë manometrik të dedikuara për fluidet e grupit II. Aparatet bartëse për fikjen e zjarrit dhe bombolat e pajisjeve për frymëmarrje janë të klasifikuara në kategorinë III.

Shkalla e larte e rrezikshmërisë:

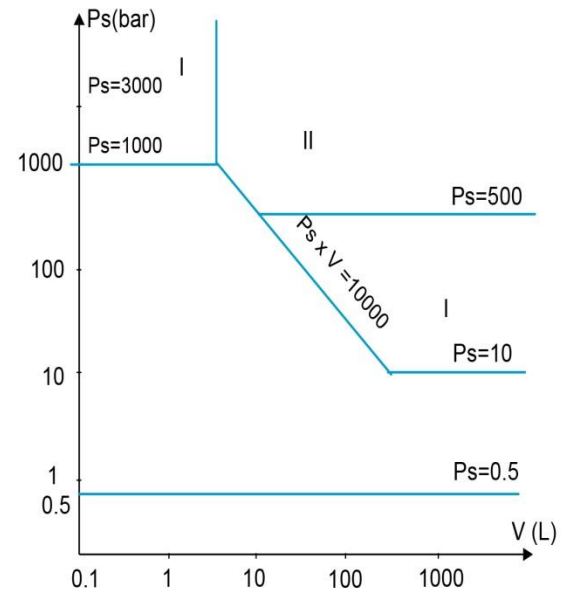
Kategoria III dhe IV për presion PS më të madhe se 1 bar mbi shtypje.

Pajisjet e thjeshta nën presion për presion PS më të madhe se 1 bar mbi shtypje dhe prodhim të presionit PS dhe vëllim V i barabarte ose më madhe se 1000 bar x L.

Diagrammi 3.



Diagrammi 4.



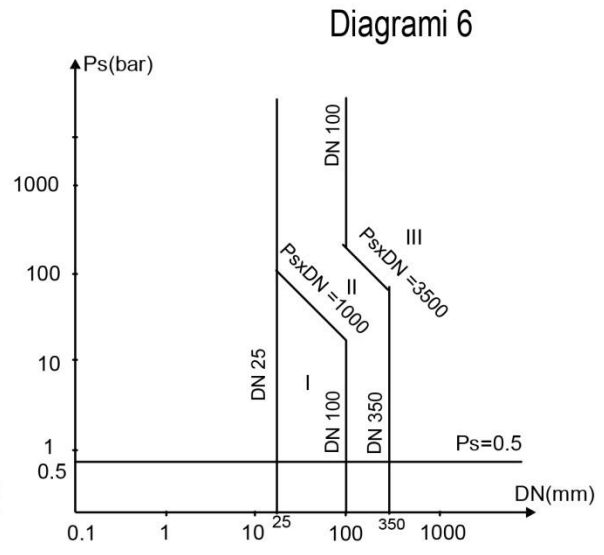
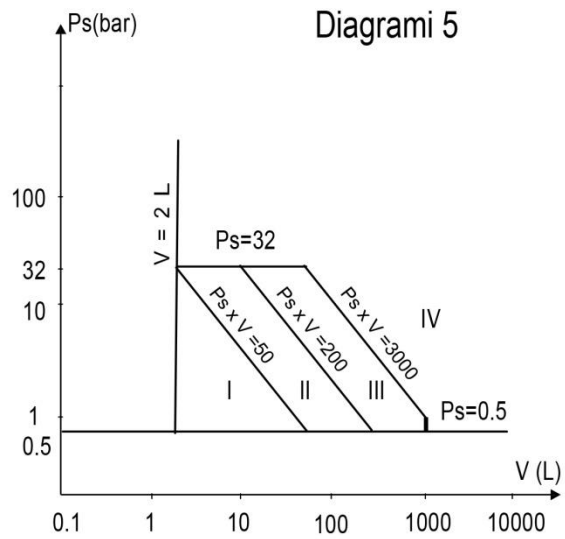
Diagrami 3. Enët për lëngje të cilat presioni i avullit në temperaturën më të lartë të lejuar nuk tejkalon 0.5 bar mbi atë manometrik të dedikuar për fluide të

grupit 1.

Shkalla e lartë e rrezikshmërisë:
Kategoria II për presion PS më të madhe
se 10 bar mbi shtypje dhe prodhim të presionit dhe vëllimit
PS x V
më i madhe se 3000 bar x L.
Kategoria III.

Diagrami 4. Enët për lëngje të cilat presioni i avullit në temperaturën më të lartë të lejuar nuk tejkalon 0,5 bar mbi atë manometrik të dedikuar për fluide të grupit 2.

Shkalla e lartë e rrezikshmërisë:
Kategoria II .



Diagrami 5. Pajisja nën presion më vatër zjarri ose e ngrohur më ndonjë mënyre tjetër të e cila ekziston rreziku nga tejnxehja a e cila është e dedikuar për prodhimin e avullit ose ujit të nxehtë në temperatura më të larta se 110 oC si dhe të gjitha enët nën presion për zierje.

Shkalla e lartë e rrezikshmërisë:

Kategoria III dhe IV për presion PS më të madhe se 1 bar mbi shtypje.

Diagrami 6. Tubacionet për gazra, gazrat e lëngtë, gazrat e tretura nën presion, avujt dhe për ato lëngje të cilat presioni i avullit në temperature më të larte të lejuar tejkalon 0,5 bar mbi atë manometrik të dedikuar për fluidet e grupit 1.

Përfundim bëjnë tubacionet e dedikuara për gazrat e paqëndrueshme të cilat në baze të diagramit 6 i takojnë kategorisë I dhe II duhet të klasifikohen në kategorinë III.

Shkalla e lartë e rrezikshmërisë:

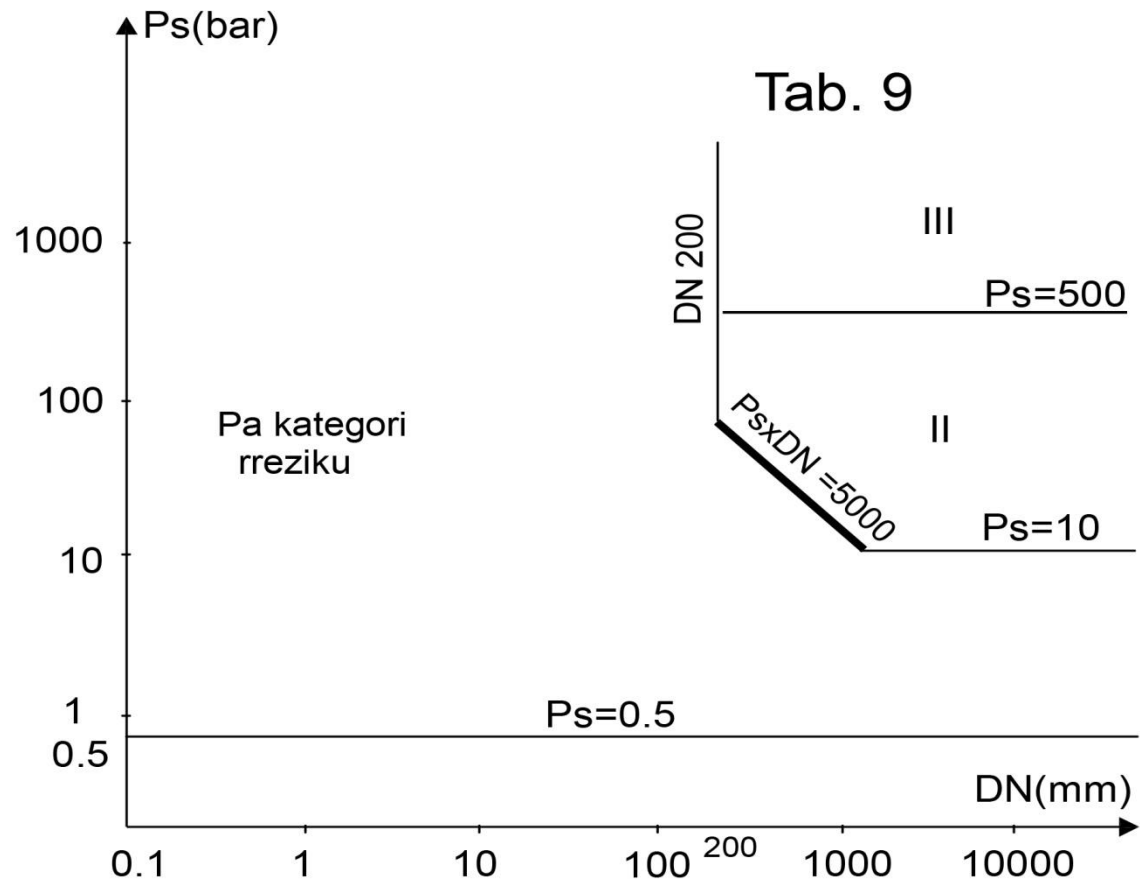
Kategoria I, II. dhe III për presion PS më të larte se 1 bar. mbi shtypje.

Diagrami 7. Tubacionet për gazra, gazrat e lëngtë, gazrat e tretura nën presion, avujt dhe për ato lëngje të cilat presioni i avullit në temperaturë më të lartë të lejuar tejkalon 0,5 bar të presionit manometrik të dedikuar për fluidet e grupit 2.

Shkalla e lartë e rrezikshmërisë:
Kategoria II dhe III për presion PS më të lartë se 1 bar mbishtypje.

Diagrami 8. Tubacionet për lëngje të cilat presioni i avullit në temperaturë më të lartë të lejuar nuk tejkalon 0.5 bar të presionit manometrik të dedikuar për fluidet e grupit 1

Shkalla e lartë e rrezikshmërisë:
Kategoria II.



Diagrami 9. Tubacionet për lëngje të cilat presioni i avullit në temperaturë më të lartë të lejuar nuk tejkalon 0,5 bar të presionit manometrik të dedikuar për fluidet e grupit 2

Shkalla e lartë e rrezikshmërisë:
Kategoria II,

SHTOJCA II
KUSHTET QË DUHET PLOTËSUAR PERSONI JURIDIK PËR KTYERJEN E KALIBRIMIT DHE SHQYRTIMIT TË
VALVULEVE TË SIGURISË

- Duhet të ketë akreditimin për punët e kalibrimin dhe shqyrtimit të valvolave të sigurisë të përshkruar në Shtojcën VI të kësaj Rregullore.

SHTOJCA III
AFATET E KONTROLLEVE PERIODIKE TË RREGULLTA

Nr	Pajisja nën presion më rrezikshëmi të larte	Kontrolli i jashtëm	Kontrolli i brendshëm	Shqyrtimi nën presion
1	Diagrami 1, Shtojca I	2 vite	6 vite	10 vite
2	Diagrami 2, Shtojca I	2 vite	6 vite	10 vite
3	Diagrami 3, Shtojca I	2 vite	6 vite	10 vite
4	Diagrami 4, Shtojca I	2 vite	6 vite	10 vite
5	Diagrami 5, Shtojca I	1 vite	3 vite	9 vite
6	Diagrami 6, Shtojca I	5 vite		10 vite
7	Diagrami 7, Shtojca I	5 vite		10 vite
8	Diagrami 8, Shtojca I	5 vite		10 vite
9	Diagrami 9, Shtojca I	5 vite		10 vite

SHTOJCA IV
FORMULARI EVIDENTUES I PAJISJEVE NËN PRESION MË RREZIKSHMËRI TË LARTË

Numri i evidencës :

Pronari:
 (Emërtimi dhe adresa)

Shfrytëzuesi:
 (Emërtimi dhe adresa)

Lokacioni :

Prodhuesi :

Numri i fabrikës: Viti i prodhimit..... Vizatimi numër.....

Pajisja të pa djegshme Pajisja të djegshme Tubacionet

.....

(Emërtimi, adresa dhe numri identifikues)

Deklarata e konformitetit/TD.....nga.....

TË DHËNAT TEKNIKE TË PAJISJES NËN PRESION

Kategoria: Qellimi.....

Trupi për vlerësimin e konformitetit/Trupi notifikuar:.....

Mediumi punues A: Grupi 1 2 Mediumi A.....

Mediumi punues B: Grupi 1 2 Mediumi B.....

Parametrat punues	Njësia	Hapësira I	Hapësira II	Hapësira III
Presioni max. i lejuar	MPa			
Presioni shqyrtues	MPa			
Vëllimi apo diametri nominal	m ³ ose mm			
Temperatura max. e lejuar	⁰ C			
Fuqia ose sipërfaqja ngrohëse	Kw ose m ²			

Mediumi punues				
----------------	--	--	--	--

Përshkrimi i shkurtër teknik më regjistër të pjesëve përbërëse:

Valvuli siguruese:

Pajisjet tjera të parapara:

Vërejtje:

Te gjitha ndryshimet lidhur më përmbajtjen te formularit evidentuese janë pjesë përbërëse të njëjtit dhe janë të shënuar në anën e pasme të formularit.

Afatet i kontrolleve dhe shqyrtimeve	I Jashtëm	I Brendshëm	Prova më presion
Perioda - viti			

.....
Vendi dhe data

V .V.

.....
Nënshkrimi i personit përgjegjës

Trupi i autorizuar	Vendi	Numri i evidencës	Data

REGJISTRI I IKONTROLLIT TË PAJISJES NËN PRESION MË RREZIKSHMËRI TË LARTË

Pajisja nën presion
e nxehur pa djegieje

Pajisja nën presion
e nxehur më djegieje ose
e nxehur në mënyrë tjetër

Tubacionet

NUMRI I FABRIKËS _____
SHËNJA TEKNOLOGJIKE _____

V.V.

Kjo pajisje bën pjesë në pajisje me rrezikshmëri të larte dhe mund të përdoret vetëm nëse nga ana e trupit të autorizuar janë kryer të gjitha, kontrollet dhe shqyrtimet teknike të parapara, si dhe janë mënjanuar mangësitë e vërejtura.

Trupi i autorizuar në bazë të nenit të Ligjit për Pajisje nën Presion dhe nenit paragrafi të Rregullores për Kontrollin dhe Shqyrtimin e Pajisjeve nën Presion, pas kryerjes më sukses të kontrolleve dhe shqyrtimeve të pajisjes nën presion vërtetohet regjistri i pajisjes nën presion.

VËREJTJET MË RENDËSI

- Regjistrimin në regjistrin e kontrollit të pajisjes nën presion e bën vetëm personi përgjegjës i Trupit të autorizuar.
- Kurrfarë ndërhyrjesh në kuptim të rekonstruktimit, ndryshimeve, riparimeve dhe të ngjashëm të pajisjes nën presion nuk lejohen të bëhen pa kryer kontrollin paraprak dhe pa marrjen e pëlqimit nga Trupi i autorizuar.
- Në çdo rast të shpërthimit dhe dëmtimeve patjetër dhe menjëherë duhet të njoftohet Trupi i autorizuar. Varësisht nga natyra dhe niveli i dëmtimeve, lëndimi i njerëzve dhe të ngjashme është e nevojshme rasti të lajmërohet të Inspektori për pajisje nën presion. Gjendja ekzistuese pas dëmtimit të pajisjes nuk bën të ndryshohet deri në arritjen e këtyre trupave.
- Formulari i evidencës dhe raportet mbi kontrollet e kryera, janë pjese e këtij regjistri.
- Shfrytëzuesi është i detyruar të kujdeset mbi kontrollet e rregullta dhe shqyrtimet e parapara më rregullat në fuqi, pajisjen në mënyrë të përshtatshme ta përgatisë dhe për këtë të informoj trupin e autorizuar.
- Nuk lejohet shfrytëzimi i pajisjes nën presion e cila nuk është kontrolluar dhe shqyrtuar.
- Pas largimi të përhershëm nga përdorimi, pajisjen duhet lajmëruar te trupi i autorizuar dhe kthimin e regjistrit.

SHËNIMET MBI KONTROLLET DHE SHQYRTIMET E PAJISJEVE NËN PRESION

KONTROLLA			
Data e kontrollit dhe nënshkrimi			
Data e kontrollit të ardhshëm			

KONTROLLA			
Data e kontrollit dhe nënshkrimi			
Data e kontrollit të ardhshëm			

KONTROLLA			
Data e kontrollit dhe nënshkrimi			
Data e kontrollit të ardhshëm			

KONTROLLA			
Data e kontrollit dhe nënshkrimi			
Data e kontrollit të ardhshëm			

KONTROLLA			
Data e kontrollit dhe nënshkrimi			
Data e kontrollit të ardhshëm			

SHTOJCA V
KËRKESAT E VEÇANTA PËR KONTROLLET DHE SHQYRTIMET E PAJISJEVE NËN PRESION MË
REZIKSHMËRI TË LARTE

1. Pajisjet për ngrohje dhe ftohje nën presion të cilat janë të lidhur fortë me mbështjellësin e pajisjes

Kontrollet periodike bëhen vetëm kur lidhjet e salduara të gypave për mediumin ngrohës apo ftohës me mbështjellësin nuk janë vizualisht të dukshëm.

2. Pajisjet nën presion me gaz mbi lëngun

2.1. Pajisjet e përfshira me diagramet 1 dhe 2 në Shtojcën I të kësaj rregullore i nënshtrohen kontrolleve periodike më së largu 10 vite nga shqyrtimi i parë, nëse lëngu dhe gazi nuk kanë veprime koroduese në mure. Kjo gjithashtu vlen edhe për enët ekspanduese me membrana gome.

2.2. Rezervuarët ndërmjetës për vaj në pajisjet rregulluese hidraulike me vaj nuk i nënshtrohen kontrolleve periodike.

3. Pajisjet nën presion në kontaktoret elektrik dhe pajisjet shpërndarëse të stabilimenteve.

3.1. Për këto pajisje nën presion që i përgjigjën diagramit 2 në Shtojcën I të kësaj rregullore, kontrolli periodik i brendshëm mund të shtyhet deri në riparimin e parë të rregullt dhe atë:

3.1.1. Kontrolli i brendshëm i rezervuarit kryesor më së voni 10 vite nga shqyrtimi i parë.

3.1.2. Kontrolli i brendshëm i rezervuarit ndërmjetës dhe rezervuarit në mënyrë direkt të lidhur me pajisjen shpërndarëse më së voni në 15 vite duke llogaritur nga shqyrtimi i parë.

3.2. Të pajisjet nën presion nga pika 3.1 e kësaj Shtojce mbushja me ajër për shqyrtim nën presion nuk ka nevojë të bëhet gjatë kontrollit periodik të brendshëm me përjashtim pas riparimeve të mëdha apo kur kontrolli i brendshëm nuk është i mjaftueshëm për vlerësimin e gjendjes së sigurisë teknike të pajisjes.

3.3. Për rezervuarët nën presion të destinuara për masa izoluese, mjetet për shuarjen e zjarrit dhe akumulatorët hidraulik të cilat kanë të bëjnë me diagramet 1 dhe 2 në Shtojcën I të kësaj rregullore dhe të cilat janë të destinuara për stabilimentet shpërndarëse elektrike, nuk ka nevojë të zbatohen kontrollet periodike nëse janë të mbushura me gaz apo me lëng të cilët nuk kanë veprim korroziv në muret e rezervuarit. Në këtë pajisje duhet të përdoren shqyrtimet në hermeticitet në kuadër të kërkesave teknike të sigurisë.

3.4. Për pajisjet nën presion për stabilimentet e tensionit të lartë dhe të gypat bartës të mbushur me gaz izolues për bartjen e energjisë në kuptim të kësaj Rregullore për pajisje nën presion të cilët sipas Shtojcës I të kësaj rregullore klasifikohen:

3.4.1. në kategorinë III ose IV, diagrami 1

3.4.2. në kategorinë III ose IV, Diagrami 2

duhet të bëhen kontrolle para lëshimit në punë.

Të pajisjet nën presion për stabilimentet e tensionit të larte të cilat sipas diagramit 1 dhe 2 nga Shtojca I e kësaj rregullore i takojnë pajisjeve nën presion më rrezikshmëri të lartë duhet të ju bëhen kontrollet periodike në qoftë se pajisjet nën presion në fjalë për punën e tyre kane nevojë për mjete izoluese apo mjete për shuarjen e zjarrit nën presion dhe nëse nuk janë të përfshira në pikat 3.1; 3.2 dhe 3.3. Kontrollet periodike të këto pajisje nuk ka nevojë të bëhen nëse janë të mbushura më gaz apo përzierje e gazrave të cilat nuk kanë veprim korroziv, megjithatë duhet të bëhen shqyrtimet në hermeticitet në përputhshmëri më kërkesat teknike të sigurisë.

4. Pajisjet nën presion në pajisjet ftohëse dhe pompave të nxehtësisë

Të pajisjet nën presion që punojnë më pajisjet ftohëse në rrethin e mbyllur kontrollet e brendshme dhe prova nën presion zbatohet vetëm kur pajisja është jashtë punës gjatë për shkak të mirëmbajtjes apo riparimit.

5. Shuarësi i zhurmës

5.1. Të shuarësit e zhurmës të montuar në tubacione nën presion, kontrollet e brendshme nuk zbatohen.

5.2. Të shuarësit e zhurmës që janë të hapur ndaj atmosferës, kontrolli i parë dhe kontrollet periodike nuk zbatohen.

6. Pajisjet nën presion të destinuar për shuarjen e zjarrit dhe rezervuarët më medium për shuarje.

Pajisjet nën presion të destinuar për shuarjen e zjarrit dhe rezervuarët më medium për shuarje që vijnë nën presion vetëm gjatë aktivizimit si dhe rezervuarët e palëvizshëm për CO₂ i nënshtrohen kontrolleve periodike vetëm rimbushjes. Të rezervuarët për shuarjen e zjarrit më pluhur, prova nën presion mund të anashkalohet nëse më kontroll te brendshëm nuk vërehen dëmtimet në mure. Te aparatet lëvizëse për shuarjen e zjarrit , kontrolli i jashtëm, kontrolli i brendshëm dhe prova nën presion duhet të behet çdo pesë vite. Pas kryerjes më sukses të kontrolleve, trupi i autorizuar ne aparatet lëvizëse vendos shenjen e vetë dhe harton raportin.

7. Pajisja nën presion më mbështjellës të jashtëm apo e murosur

7.1. Pajisja nën presion të e cilat më kontroll të brendshëm nuk janë vërejtur dëmtimet e mbështjellësit nuk ka nevojë ti nënshtrohet provës nën presion.

7.2. Pajisja nën presion e murosur më tulla nuk i nënshtrohet kontrolleve periodike, kurse kontrolli i brendshëm duhet të kryhet kur:

7.2.1. Është hequr pjesë e sipërfaqes se murosur me shumë se 1 m²,

7.2.2. Kur është hequr murosja,

7.2.3. Kur janë vërejtur dëmtimet apo erozioni i murosjes.

Kontrolli i brendshëm dhe prova nën presion duhet të bëhen kur është hequr në tërësi murosja.

7.3. Pajisjet nën presion që kanë hapësirë në mes të murosjes dhe mbështjellësit të pajisjes e cila shqyrtohet në hermeticitet nuk i nënshtrohen kontrolleve periodike nëse kanë qenë të shqyrtuara në besueshmëri mekanike dhe rregullshmëri për punë nga ana e trupi të autorizuar. Për shqyrtimin e hapësirës së ndërmjetshme duhet të bëhet raporti. Kur një pajisje e tillë, e cila sipas diagramit 1 dhe 2 nga Shtojca I e kësaj rregullore bën pjesë në pajisje më rrezikshmëri te larte, hapet gjate punëve të mirëmbajtjes dhe kontrolli i brendshme është i mundur , atëherë i njëjti duhet të bëhet.

8. Pajisja nën presion me elemente të vendosura

8.1.Pajisja nën presion më elemente të vendosura të cilët sipas diagrameve 1, 2, 3 dhe 4 nga Shtojca I e kësaj rregullore bëjnë pjesë në pajisjet me rrezikshmëri të lartë dhe të cilët duhet llogaritur më rrezikun nga korrozioni dhe rreziqe të ngjashme, dhe të cilët kontrolli i brendshëm nuk është i mundur apo është i mundur më mund të madhe, afati i kontrolleve të brendshme mund të vazhdohet deri 10 vjet nëse gjatë kontrollit periodik të parë nuk janë vërejtur dëmtime .

8.2. Megjithatë ndarësi i vajit dhe tharësi i ajrit i mbushur më masë për tharje në njësit e kompresorëve për ajër të komprimuar i nënshtrohen kontrolleve të brendshme dhe provës nën presion vetëm kur është pajisja jashtë pune , për shkak të mirëmbajtjes apo riparimit.

9. Aparatet stabile nën presion të destinuara për substanca kokrrize dhe pluhur.

Aparatet stabile nën presion të destinuara për materiale kokrrize dhe pluhuri nuk i nënshtrohen shqyrtimeve nën presion.

10. Pajisja nën presion për gazra dhe përzierjet e gazrave jo korrozive

10.1. Pajisja nën presion e cila sipas diagramit 1 dhe 2 nga Shtojca I e kësaj rregullore bën pjesë në pajisje më rrezikshmëri të lartë dhe është e destinuar për gazra dhe përzierje gazrash që nuk kanë veprim korroziv në muret dhe janë të vendosur mbi tokë duhet që trupi i autorizuar për kontrolle periodike të bëjë kontrollin e brendshëm më së voni 10 vite nga kontrolli para lëshimit në punë.

10.2. Të pajisja nën presion nga pika 10.1 muret e të cilës i janë nënshtrohet presionit, nuk janë në tërësi apo pjesërisht të punuara nga çelëqet konstruktiv të fortësisë së lartë, shqyrtimi periodik në fortësi mund të anashkalohet nëse nga kontrolli i parë nuk kanë kaluar 10 vite apo nëse gjatë kontrollit të fundit të brendshëm nuk janë vërejtur dëmtime.

10.3. Të pajisja nën presion nga pika 10.1 mund që gjatë kontrollit periodik të anashkalohet kontrolli i brendshëm nëse ajo:

10.3.1. Shërben vetëm për deponimin e propanit, butanit apo përzierjeve të tyre më kualitet sipas normave për përzierje të gazit dhe i cili është i depozituar në rezervuar më vëllim maksimal deri 5000 litra.

10.4. Pajisja nën presion e cila sipas diagramit 1 dhe 2 nga Shtojca I e kësaj rregullore që bën pjesë në pajisje më rrezikshmëri të lartë, e destinuar për gazra dhe përzierjet e gazrave që nuk kanë me veprim korroziv në muret e pajisjes nën presion dhe që janë të destinuara për montime nëntokësore barazohen më pajisjen nga pika 10.1 posaçërisht nëse janë të mbrojtura nga ndikimet kimike dhe mekanike dhe atë:

10.4.1. Nëse nga veprimet e korrozionit janë të mbrojtura me shirita katrani dhe mbrojtjes katodike apo zhvillimet e korrozionit mund të përcillen përmes metodave tjera të pranuar.

10.4.2. Nëse janë të punuara si rezervuar nën presion si shtojcë e jashtme në rezervuarin prej çeliku dhe më mbikëqyrje të rrjedhjes në mes – hapësirë.

10.4.3. Nëse janë të mbështjella më shtresë të jashtme në bazë të rrëshirave epokside apo rrëshirave polieterieke të pa ngopura në mënyrë që gjatë përdorimit në pajtim më destinimin të qëndrojnë ngarkesave të pritura.

Masat e posaçme mbrojtëse për pajisjen nga teksti viza e parë duhet të verifikohet gjatë kontrollit, e para lëshimit në punë.

Efikasitetin e mbrojtës katodike duhet ta shqyrtoj pronari i pajisjes pas një viti, kurse funksionimin e stabilimenteve për mbrojtje katodike dhe kontrollin e rrjedhjeve pas dy viteve. Pajisjet për mbrojtje katodike më furnizimi të jashtëm të energjisë elektrike duhet të shqyrtohen më së paku çdo katër vite. Rezultatet e shqyrtimeve i dorëzohen trupit të autorizuar.

10.5. Të pajisja nën presion e nxehur më rrymë elektrike e destinuar për CO₂ e cila sipas diagramit 2 nga Shtojca I e kësaj rregullore bën pjesë në pajisjet më rrezikshmëri të lartë, kontrollin e jashtëm duhet ta bëjë trupi i autorizuar.

11. Pajisja nën presion për gazra dhe përzierjet e gazrave me temperaturë nën minus 10 oC

Të pajisja nën presion për gazra dhe përzierjet e gazrave të cilat temperatura punuese në vazhdimësi është nën minus 10 C duhet që kontrollet periodike të brendshme dhe prova nën presion të bëhet vetëm kur pajisja është jashtë përdorimit për nevojat e mirëmbajtjes.

12. Pajisjet nën presion për gazra dhe përzierjet e tyre në gjendje të lëngët

12.1. Rezervuarët për gazin e lëngëzuar të naftës (GLN) duhet të ju bëhet kontrolli shtesë nga distribuesi i gazit para çdo mbushjeje, gjatë dhe pas mbushjes. Nëse vëren se rezervuari nuk kënaq kërkesat e sigurisë nuk bën ta mbush dhe për këtë duhet të informoj pronarin.

12.2. Pajisja nën presion për gazet e lëngëzuara dhe përzierjet e gazeve, e cila është vendosur për nevojat e kontrolleve të rregullta dhe riparimeve dhe e cila pas shqyrtimit mund të vendoset në lokacion tjetër, para lëshimit në punë duhet të kontrollohet nga trupi i autorizuar.

13. Cilindrat rrotullues të nxehur më avull

Shqyrtimi nën presion bëhet vetëm kur cilindri të hiqet nga baza e pajisjes.

14. Autoklavat për prodhime ndërtimore

14.1. Të këto autoklave të cilat sipas diagramit 2 nga Shtojca I e kësaj rregullore bëjnë pjesë në pajisjet më rrezikshmëri të lartë kontrollet periodike bëhen çdo dy vjet.

14.2. Në autoklavat e tilla që janë sanuar më harnime duhet që trupi i autorizuar të bëjë kontrollin e sipërfaqeve të sanuara çdo vjet për shkak të plasaritjeve të mundshme.

14.3. Nëse sanimi është kryer më saldimin e pllakave gjatësia e të cilave kalon 400 mm, atëherë kontrollet e sipërfaqeve nga pika 14.2 duhet të bëhen në afat prej gjashtë muaj pas riparimit.

14.4. Shqyrtimet nga pika 14.2 mund të anashkalohen nëse gjatë pesë kontrolleve të njëpasnjëshme të sipërfaqeve nuk hasen të metat.

15. Pajisjet nën presion të punuara nga xhami

15.1. Të pajisjet nën presion të punuara nga xhami përveç të atyre nga pika 18 e kësaj Shtojce nuk bëhen kontrollet periodike. Nëse pajisja është ekspozuar veprimeve të medimeve abrazive duhet që në afatet e arsyeshme, varësisht nga kushtet e operimit, të bëhet matja e trashësisë së murit.

15.2. Kontrolli në rrjedhje të pajisja nga xhami duhet të bëhet para lëshimit të parë në punë.

16. Filtrat për pluhur në tubacionet e gazrave

16.1. Filtrat e tillë nga neni 1 i Rregullores mbi Pajisjet në Presion të cilat sipas Shtojcës II të kësaj rregullore:

16.1.1. Në diagramin 1 klasifikuar në kategorinë III dhe IV

16.1.2. Në diagramin 2 klasifikuar në kategorinë III dhe IV

nuk duhet ti nënshtrohen shqyrtimeve para lëshimit të parë në punë, ndërsa filtrat të cilët në kuptim e diagramit 1 dhe 2 Shtojcës I të kësaj rregullore hynë në kategorinë e rrezikshmërisë së lartë duhet të kontrollohen periodikisht. Kjo nuk zbatohet te filtrat ciklonik.

17.Pajisja nën presion në sisteme për bartjen e nxehtësisë

17.1. Në pajisjen nën presion në të cilën nxehen lëngjet organike ose në të cilën lëngjet e tilla apo avujt e tyre shërbejnë për bartjen e nxehtësisë, duhet që trupi i autorizuar të bëj shqyrtimet si në vijim:

17.1.1. Shqyrtimet para lëshimit në punë në qoftë se prodhimi i presionit maksimal të lejuar PS dhe vëllimit V është më i madh se 100 bar x l.

17.1.2. Kontrolli periodik, nëse prodhimi i presionit maksimal i lejuar PS dhe vëllimit V është më i madh se 500 bar x l.

17.2. Pajisja nën presion dhe stabilimentet nga pika 17.1 duhet të shqyrtohen në hermeticitet më rastin e lëshimit të parë në punë si dhe pas kontrollit apo riparimit.

18. Autoklavat eksperimentale

18.1. Autoklavat eksperimentale duhet të kontrollohen periodikisht nga ana trupit të autorizuar nëse prodhimi i presionit maksimal i lejuar PS dhe vëllimit V është më i madh se 100 bar x l. Kontrolli periodik i jashtëm mund të mos bëhet.

18.2. Autoklavat eksperimentale duhet që pas çdo përdorimi të kontrollohen.

19. Pllakat ngrohëse në prodhimin e kartonit të valëzuar

Për këtë pajisje shqyrtimi nën presion bëhet vetëm kur pllakat hiqen nga bazamenti i makinës. Kontrolli i brendshëm mund të mos bëhet.

20. Stabilimentet për ngrohjen e ujit harxhus

Të pajisja nën presion e cila shërben për ngrohjen e ujit në sisteme të mbyllura në instalimet e ngrohjes së ujit më medium ngrohës më së shumti deri në temperaturën 110 oC, kontrolli i parë para lëshimit në punë dhe kontrollet periodike duhet të bëhen një here në vit kur mediumi për bartjen e nxehtësisë përmban substanca të rrezikshme apo përbërje më substanca të cilat janë të klasifikuara si materie të rrezikshme sipas rregullores BE nr. 1272/2008.

21. Shtypëset pneumatikë të rrushit

21.1. Kontrollet periodike të pajisjeve nën presion për shtrydhjen e rrushit mund të mos bëhen nëse pajisja një here në vit kontrollohet për të parë dëmtimet eventuale. Nëse konstatohen dëmtimet në pjesët nën presion apo nëse në pajisje janë kryer riparimet, trupi i autorizuar duhet ta bëj kontrollin e brendshëm dhe shqyrtimin nën presion në pajisjet që sipas Rregullores për Pajisjet nën Presion nga neni 1 i Shtojcës II janë klasifikuar në kategorinë II, III apo IV.

21.2. Pjesët e pajisjes nën presion nga pika 21.1 duhet që trupi i autorizuar ti kontrolloj së paku një here në pesë vite duke llogaritur nga lëshimi i parë në punë nëse sipas diagramit 2 nga Shtojca I e kësaj rregullore, janë të klasifikuar në kategorinë më rrezikshme të lartë.

22. Këmbyesit pllakor të nxehtësisë

Pajisja nën presion e cila përbehet nga pllakat e ndashme nuk i nënshtrohet kontrollit para lëshimit të pare në punë dhe as kontrolleve periodike.

23. Aparatet për frymëmarrje

23.1. Aparatet për frymëmarrje që përdoren për ekipet e shpëtimit

Të këto pajisje kontrolli i jashtëm, shqyrtimi nën presion dhe kontrolli i brendshëm duhet të bëhet çdo pesë vjet.

Të gjitha procedurat e kontrolleve dhe shqyrtimeve , si dhe kriteret e pranueshme risë do të zbatohen sipas normave të Republikës së Kosovës.

23.2. Aparatet për frymëmarrje që përdoren për zhytje

Të këto aparate kontrolli i jashtëm dhe kontrolli i brendshëm duhet të bëhet çdo dy vite e gjysmë , kurse shqyrtimi nën presion çdo pesë vite.

Të gjitha veprimet e kontrolleve dhe shqyrtimeve, si dhe kriteret e pranueshme risë do të zbatohen sipas normave gjegjëse të Republikës së Kosovës.

Pas kontrollit dhe shqyrtimeve me sukses, trupi i autorizuar në pajisjet sipas pikave 23.1 dhe 23.2 vendos shenjën e vet dhe harton raportin.

24. Rekuperatorët me avull apo ujë të nxehtë

Të pajisjet në të cilat ka avull apo ujë të nxehtë që fitohet më rikuperim të nxehtësisë shqyrtimi nën presion duhet të kryhet çdo pesë vite.

25. **Pirunieret që kanë rezervuar të gazit** që nuk janë pajisje lëvizëse nën presion dhe të cilët nuk bëjnë pjesë në Ligjin mbi sigurinë e qarkullimit në rrugë konsiderohen si pajisje nën presion më rrezikshmëri të lartë dhe i kontrollon trupi i autorizuar. Të këto pajisje kontrolli i jashtëm, shqyrtimi nën presion dhe kontrolli e brendshëm duhet të bëhet çdo pesë vjet. Pas kryerjes më sukses të kontrolleve dhe shqyrtimeve trupi i autorizuar në rezervuarët e gazit vendos shenjen e vet dhe harton raportin.

26. **Për tubacionet më rrezikshmëri të lartë** të cilat janë në përdorim dhe nuk janë regjistruar në evidencën e pajisjeve nën presion, pronari apo shfrytëzuesi i tubacionit më kërkesë për kontroll të parë duhet bashkangjitur:

26.1. Projektin e gjendjes ekzistuese.

26.2. Kalkulimin e trashësisë së mureve , nëse nuk ka të dhëna për trashësinë e mureve më projekt.

26.3. Dokumentet për riparimet, rekonstruktimet dhe shqyrtimet nëse janë kryer.

Gjatë kontrollit të parë të tubacionit duhet të bëhet edhe shqyrtimi më presion. Nëse shqyrtimi më presion nuk mund të realizohet e njëjta mund të zëvendësohet më shqyrtime të tjera pa shkatërrim të materialit.

SHTOJCA VI

Shqyrtimi dhe kalibrimi i valvuleve të sigurisë në përdorim

(Presioni i hapjes, hermeticiteti, kontrolli vizual, shqyrtimi hidraulike apo pneumatik nën presion)

1. Përkufizimet:

1.1.Presioni i hapjes është presioni statik gjatë të cilës në tavolinën shqyrtuese ventili fillon të hapet .

1.2.Sipërfaqja e rrjedhjes është sipërfaqja minimale e hapjes në shtratin e valvules pa marrë parasysh pengesat eventuale përmes të cilës llogaritet rrjedhja teorike.

1.3.Diametri rrjedhjes është diametri që i përgjigjet sipërfaqes së rrjedhjes.

Shqyrtimi dhe kalibrimi duhet të bëhet në temperaturën e mjedisit $10\text{ oC} \leq t_m \leq 30\text{ oC}$

2. Kërkesat për pajisjet matëse

Gabimet e mjeteve matëse, pasiguria e matjes, për matjen e presionit nuk duhet të jetë më e madhe se 0,6 % të leximit të plotë.

Pajisjet matëse mund të përdoren për leximin e presionit në tërë hapësirën në të cilën ndikimi i pa sigurisë së pajisjes matëse në tërësinë e pa sigurisë është e atillë që shmangiet e presionit të matur janë brenda kufijve të lejuar.

Gjate shqyrtimeve në tavolinën shqyrtuese duhet të jenë të kyçura dy mjete matëse të presionit që kënaqin kushtet e cekura më lartë, nga të cilat njëri mjet matës duhet të jetë i kalibruar nga një laborator i akredituar.

3. Kontrolli vizual dhe kontrolli i lëvizjes të pjesëve ndihmëse të valvules siguroese

Kontrolli vizual bëhet para fillimit, gjatë dhe pas shqyrtimit . Përmes kontrollit vizual përcaktohet gjendja e përgjithshme e valvules siguroese, gjendja dhe puna e elementeve vitale, e posaçërisht kontrolli i lëvizjes së elementeve ndihmëse që duhen të jetë pa pengesa.

Në rast se verifikohet dyshimi i bazuar për gjendjen e shtëpizës së valvules siguroese , duhet të bëhet shqyrtimi hidraulik apo pneumatik nën presion.

4. Presioni i përcaktuar(kalibruar)

Valvulet e sigurisë për ajër dhe gaze të tjera shqyrtohen më avull të tejnxehur (nxërja minimale $10\text{ }^{\circ}\text{C}$) , më ajër apo më gazra të tjera më karakteristika të njohura. Valvulet e sigurisë për avull uji shqyrtohen më avull të tejnxehur, më ajër apo me gazra të tjera më karakteristika të njohura, ndërsa valvulet e sigurisë për lëngje shqyrtohen më ujë apo me ndonjë lëng tjetër më karakteristika të njohura .

Presioni i përcaktuar(kalibruar) është presioni në të cilën fillon hapja e valvulës. (Ndryshimi i parë që regjistron instrumenti për matjen e presionit).

Devijimet e lejuara:

Presioni i përcaktuar $\pm 3\%$ të presionit të kërkuar përcaktues apo $\pm 0,15$ bar. Merret vlera më e madhe.

Presioni përcaktues i valvules siguroese pas kalibrimit kontrollohet së paku tri here, më përjashtim të valvulet siguroese të cilat hapjet e shpeshta mund të shkaktojnë dëmtime të shtratit të valvulës. Në atë rast duhet të bëhen së paku dy kontrole të presionit të kalibruar.

5. Padepërtueshmëria

Padepërtueshmëria e valvulit siguroes kontrollohet në presionin i cili është 3% më i ulët nga presioni i kërkuar përcaktues (në kufirin e ulët të vlerës së presionit përcaktues, drejtpërdrejtë para hapjes) dhe në presion pas mbylljes së valvulit siguroes.

Padepertueshmëria vërtetohet më mbajtjen e presionit statik të rregulluar në pjesën hyrëse të valvulës në kohë zgjatje minimale prej 2 minutave.

6. Shqyrtimi hidraulike apo pneumatik nën presion

Bëhet në rast të dyshimit në integritetin e shtëpizës së valvulit siguroes.

Prova hidraulike apo pneumatike nën presion bëhet në tavolinën për shqyrtime në kohë zgjatje sipas të dhënave në tabelën nr.

1. Të dhënat kohore nga tabela janë minimale. Gjatë shqyrtimeve nuk duhet të vije deri të rrjedhjet dhe deformimet e shtëpizës.

6.1 . Shqyrtimi hidraulik . Bëhet më ujë apo më ndonjë lëng tjetër të pranueshëm:

6.1.1. Pjesa e valvulit prej lidhjes hyrëse deri të shtrati i valvulit shqyrtohet më presion prej 1,5 here më i lartë se presioni maksimal punues të cilin e deklaroi prodhuesi dhe për të cilin është e konstruktuar valvula.

6.1.2. Pjesa dalëse e valvulit shqyrtohet nëse valvuli është i deklaruar për presion të akorduar në dalje, më presionin i cili është 1.5 here më i madh se presioni maksimal dalës i deklaruar nga prodhuesi dhe për të cilin valvuli është i konstruktuar.

6.2 Prova pneumatike

Bëhet më ajër apo më ndonjë gaz tjetër të pranueshëm në rastet kur:

6.2.1. Konstruksioni dhe dizajni i valvulit nuk lejon shqyrtimet më lëngje.

6.2.2. Kur valvuli përdoret në sisteme ku nuk duhet të lejohet prezenca as e sasive më të vogla të lëngut.

Nëse shqyrtimet bëhen më presion më gaz, presioni shqyrtues është 1,1 here nga presioni maksimal punues të cilin e ka deklaruar prodhuesi dhe për të cilin është konstruktuar valvuli.

Gjate shqyrtimeve pneumatike duhet të merren të gjitha masat e sigurisë për të ju shmang aksidenteve eventuale.

Tabela 1

Diametri nominal DN	Presioni		
	deri në 40 bar	40<p<63 bar	Më i lartë se 63 bar
DN≤	2	2	3
50≤DN≤65	2	2	4

65≤DN≤80	2	3	4
80≤DN≤100	2	4	5
100≤DN≤125	2	4	6
125≤DN≤150	2	5	7
150≤DN≤200	3	5	9
200≤DN≤250	3	6	11
250≤DN≤300	4	7	13
300≤DN≤350	4	8	15
350≤DN≤400	4	9	17
400≤DN≤450	4	8	19
450≤DN≤500	5	10	22
500≤DN≤600	5	12	24

7. Të dhënat që duhen të jenë në raport.

7.1.Raporti mbi shqyrtimet dhe kalibrimet valvuleve sigurues (për laboratorë shqyrtues)

7.2.Raporti mbi inspektim dhe kalibrim i valvuleve siguruese(për trupa të autorizuar)

Logoja e institucionit	
Shenja unike e raportit	
Kërkuesi i shqyrtimit/inspektimit:	
Presioni kërkues i përcaktuar:	
Të dhënat teknike për valvulen siguruese	
Prodhuesi :	
Konstruksioni :	Standarde, Më hapje totale, Proporcionale

Lloji:	Më hapje direkte (më sustë, më peshe, më levë dhe peshë), Më pajisje ndihmëse Më ngarkesa shtesë, Me dirigjim
Shenja :	
Nr. i fabrikës :	
Diametri nominal:	DNhyrës DN.....dalës
Materiali i shtëpizës :	
Diametri i shtratit:	d ₀ mm
Rezultatet e shqyrtimit dhe inspektimit të valvulës së sigurisë	
Presioni punues : bar ± bar
Mediumi shqyrtues:	
Temperatura e mediumit shqyrtues : °C
Temperatura e mjedisit : °C
Padepertueshmeria:	– ne presioni e caktuar – pas mbylljes
Udhëzimet punuese (shenja dhe prodhuesi):	
Përfundimi	
Plomba siguroese:	Shenja në plombë
Data e shqyrtimit :	
Vendi i shqyrtimit :	
Vërejtjet:	
Përfundimi:	
Shqyrtimin dhe kalibrimin e ka kryer :	
Vërteton:	
Vendi dhe data:	

SHTOJCA VII

KRITETRET MINIMALE QË DUHET TI PLOTËSOJ TRUPI I AUTORIZUAT

1. Trupi i autorizuar që bën pjesë në ndërmarrjen e cila kryen edhe veprimtari të tjera e të cilat nuk janë vlerësim i konformitetit, duhet të jetë njësi e veçantë brenda kësaj ndërmarrje.
2. Trupi dhe personeli i tij nuk mund të marrin pjesë në aktivitetet të cilat mund të jenë në konflikt me pavarësinë e gjykimit dhe integritetit lidhur me veprimtarinë e tyre. Posaçërisht personeli i trupit nuk duhet të jetë nën ndikim të asnjë lloji komercial, financiar ose në ndonjë tjetër presion i cili mund të ndikoj në vlerësimin e tyre, veçanërisht nga ana personave ose organizatave të cilat janë jashtë trupit për vlerësim të konformitetit dhe të cilat kanë interes në rezultatet e inspektimit të kryer. Paanësia e personelit të trupit të autorizuar duhet të jetë e garantuar.
3. Trupi duhet të ketë personelin e nevojshëm si dhe të ketë pajisjet e nevojshme në mënyrë që të ketë mundësi të kryej drejtë detyrat teknike dhe të natyrës administrative lidhur me inspektim dhe vlerësim. Ai gjithashtu duhet të ketë qasje në pajisjet e nevojshme për kryerjen e kontroleve të posaçme.
4. Personeli i trupit përgjegjës për inspektime duhet të ketë kualifikime gjegjëse , përgatitje të mirë teknike dhe profesionale, drejtim gjegjës profesional teknik dhe dituri të mjaftueshme mbi kërkesat e inspektimit të cilin duhet ta bëjë si dhe përvojë gjegjëse në atë lëmi. Në mënyrë që të garantoj nivelin e lartë të sigurisë, trupi duhet të tregoj profesionalizëm në lëmin e pajisjeve nën presion. Personeli duhet të jetë profesionalisht i përgatitur për vlerësim të konformitetit me kërkesat e përgjithshme duke shfrytëzuar rezultatet e shqyrtimit dhe për atë të raportoj. Ajo gjithashtu duhet të jetë e aftë të bëjë raporte të cilat tregojnë që inspektimet janë kryer.
5. Personeli i trupit duhet të ketë njohuri relevante mbi teknologjinë e prodhimit të pajisjeve nën presion të cilat i kontrollojnë, përfshirë edhe veglat, mbi mënyrën në të cilën pajisja e kontrolluar shfrytëzohet si dhe për prishjet që mund të ndodhin gjatë kohës së përdorimit apo shfrytëzimit.
6. Trupi dhe personeli i tij duhet të bëjnë vlerësimin dhe kontrollin në shkallën më të lartë të integritetit profesional . Trupi duhet të sigurojë besueshmërinë e informatave të mara gjatë punës së inspektimit. Të drejtat e pronarit duhet të jenë të mbrojtura.
7. Te ardhurat e personelit të cilët bëjnë inspektimin nuk mund të drejtpërdrejt të jenë të varura nga numri i inspektimeve, dhe në asnjë rast nga rezultatet e inspektimit.
8. Trupi duhet të ketë sigurim gjegjës nga përgjegjësitë.
9. Trupi duhet të bëjë vetëm inspektimet e kontraktuara. Kur një trup i autorizuar ka nën kontratë për çfarëdo pjese të inspektimit ajo duhet të sigurojë dhe të dëshmojë që nënkontraktuesi në mënyrë profesionale do të kryej shërbimin e kontraktuar dhe duhet të merr përgjegjësinë e plotë për atë nën kontraktim.

ANNEX I CLASSIFICATION OF PRESSURE EQUIPMENT BY RISK LEVEL

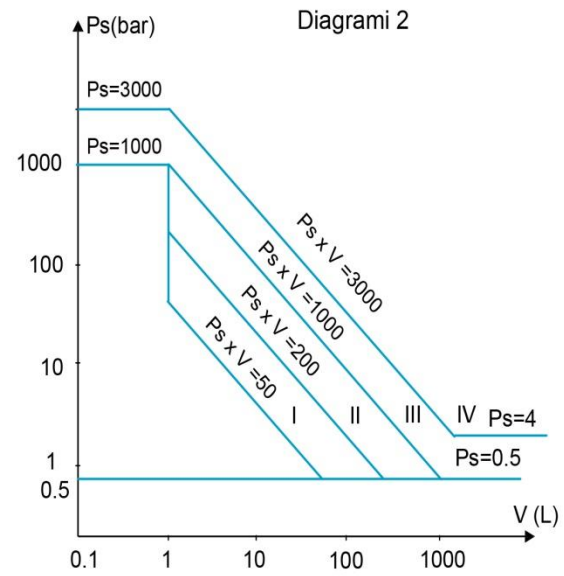
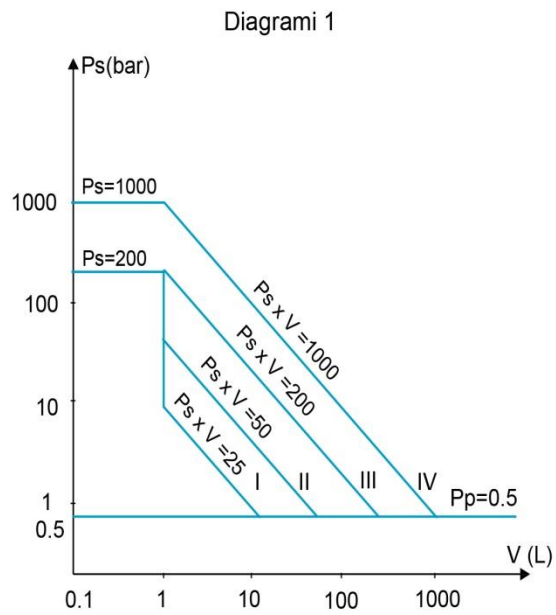


Chart 1. Gas containers, liquefied gases, gases dissolved under pressure, vapours and also those liquids whose vapour pressure at the maximum allowable temperature is greater than 0,5 bar above normal atmospheric pressure for group 1 fluids. Exceptionally, vessels intended to contain an unstable gas and falling within categories I or II on the basis of table 1 shall be classified in category III.

High risk degree:

The third category for pressures PS greater than 1 bar, pressure generation, and PSxV volume greater than 300 bar x L, and PS greater than 200 bar .

Category IV for PS pressure greater than 1 bar over-pressure.

Chart 2. Gas containers, liquefied gases, gases dissolved under pressure, vapours and also those liquids whose vapour pressure at the maximum allowable temperature is greater than 0,5 bar above normal atmospheric pressure for group II fluids. Portable extinguishers and bottles for breathing equipment shall be classified at least in category III.

High risk degree:

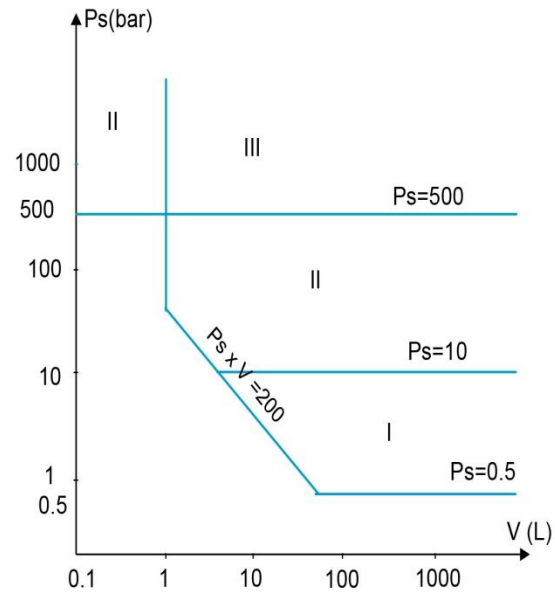
Categories III and IV for PS pressure greater than 1 bar over-pressure.

Simple pressure equipment for PS pressure

Greater than 1 bar over-pressure and generation of PS pressure

And volume V equal or greater than 1000 bar x L.

Diagrammi 3.



Diagrammi 4.

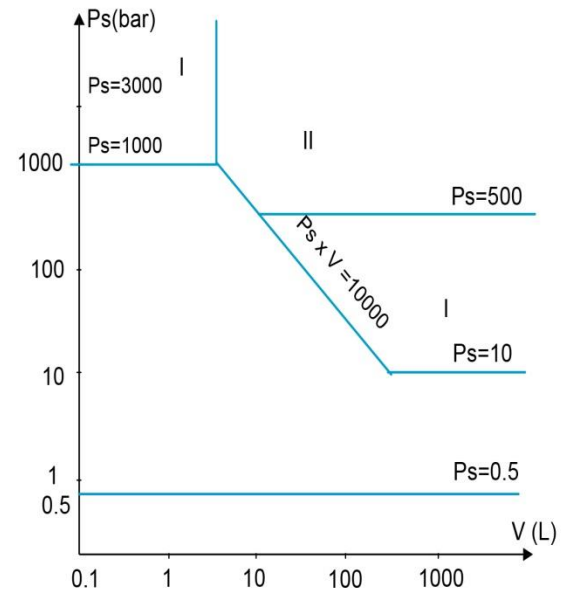


Chart 3. Liquid containers in which the steam pressure in the highest allowed temperature does not exceed 0.5 bar over the manometer pressure for fluids of

Group 1.

High risk degree:

Category II for PS pressure greater than
10 bar over pressure and generation of pressure and volume
PS x V
Greater than 3000 bar x L.
Category III.

Chart 4. Liquid containers in which the steam pressure in the highest allowed temperature does not exceed 0.5 bar over the manometer pressure dedicated for fluids of Group 2.

High risk degree: Category II.

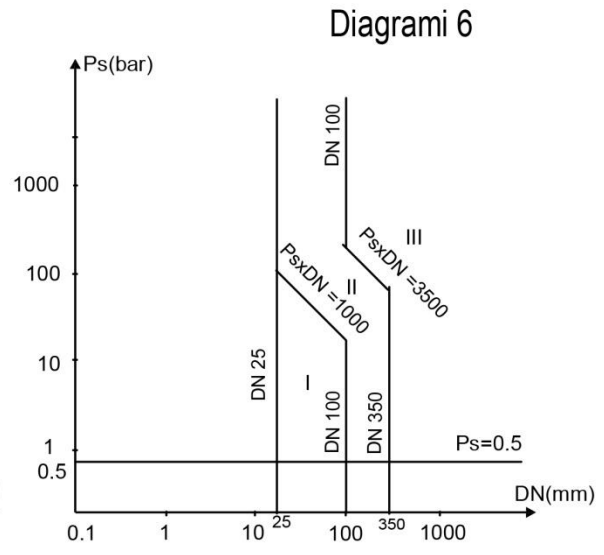
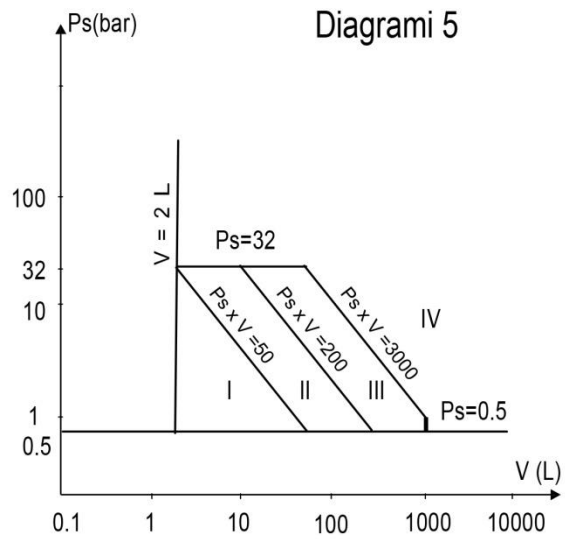


Chart 5. Fired or otherwise heated pressure equipment with the risk of overheating intended for generation of steam or super-heated water at temperatures higher than 110 °C and all pressure cookers.

High risk degree:

Category III and IV for PS pressure greater than 1 bar over 1 bar.

Chart 6. Piping for gases, liquified gases, dissolved gases under pressure, and for those liquids in which vapor pressure in a higher allowed temperature goes 0,5 bar over the manometer pressure dedicated for Group 1 fluids.

An exception shall be made for piping dedicated for unstable gas which according to Chart 6 fall within categories I or II, shall be classified in category III.

High risk degree:

Categories I, II and III

For PS pressure greater than 1 bar over pressure.

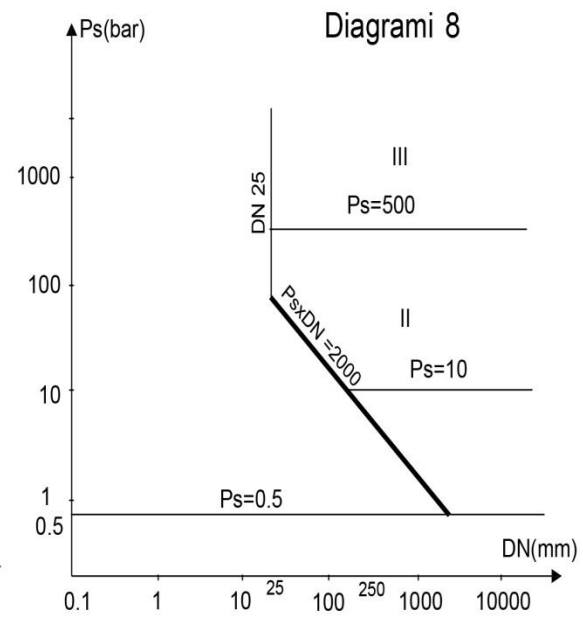
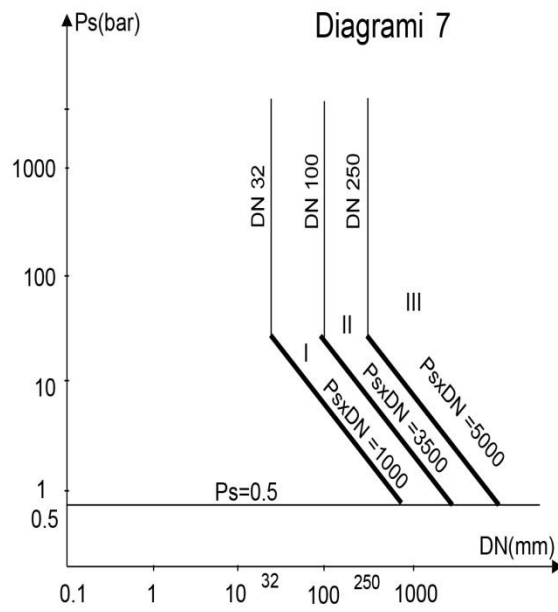


Chart 7. piping intended for gases, liquefied gases, gases dissolved under pressure, vapours and those liquids whose vapour pressure at the maximum allowable temperature is greater than 0,5 bar above normal atmospheric pressure for fluids of Group 2.

High risk degree:
Categories II and III for PS pressure greater than 1 bar over pressure.

Chart 8. Piping intended for liquids having a vapor pressure at the maximum allowable temperature of not more than 0,5 bar above normal atmospheric pressure for fluids of Group 1.

High risk degree:
Category II.

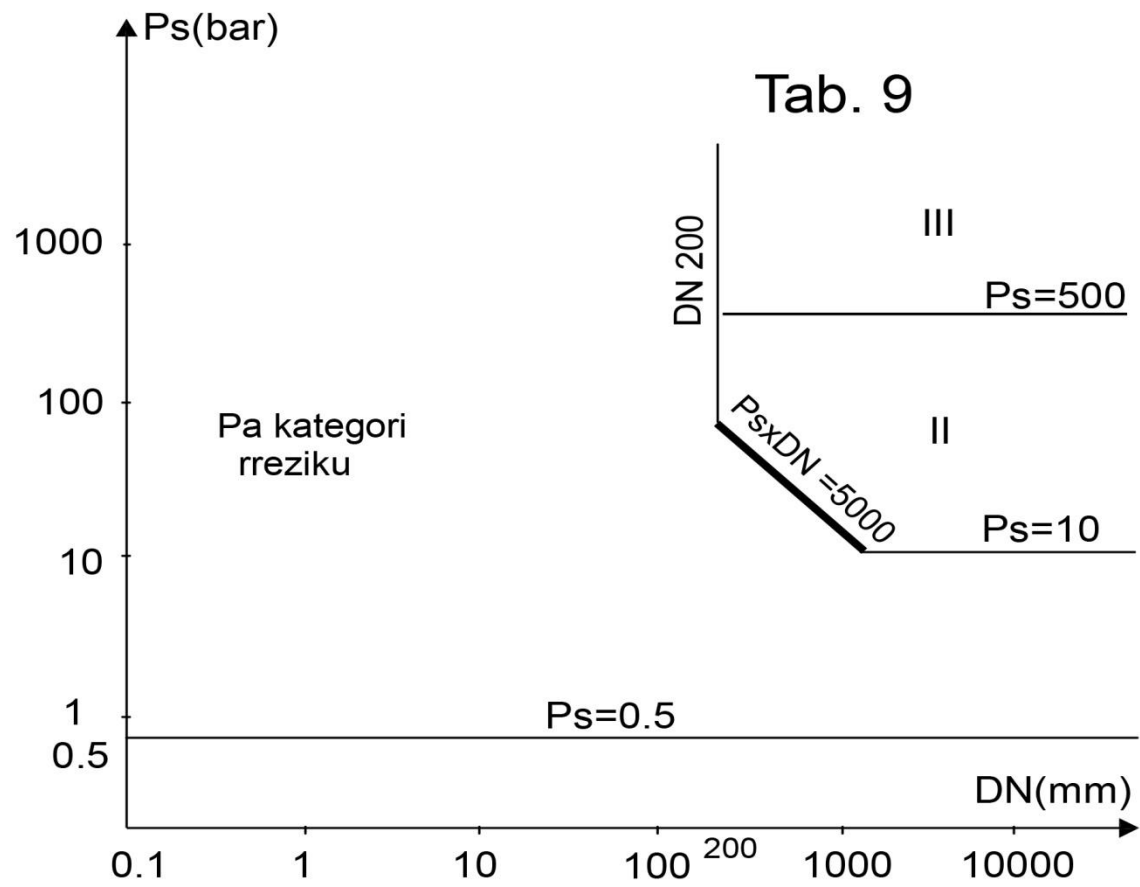


Chart 9. piping for fluids whose vapour pressure at the maximum allowable temperature is greater than 0,5 bar above normal atmospheric pressure for fluids of Group 2.

High risk degree:
Category II

ANNEX II
REQUIREMENTS TO BE MET BY A LEGAL ENTITY CONDUCTING CALIBRATION AND REVIEW OF SAFETY VALVES

- Accreditation for works in calibration and review of safety valves, as described in the Annex VI of the present Regulation.

ANNEX III
DEADLINES OF REGULAR PERIODICAL EXAMINATIONS

No.	High risk pressure equipment	External examination	Internal examination	Pressure review
1	Chart 1, Annex I -	2 years	6 years	10 years
2	Chart 2, Annex I -	2 years	6 years	10 years
3	Chart 3, Annex I	2 years	6 years	10 years
4	Chart 4, Annex I	2 years	6 years	10 years
5	Chart 5, Annex I	1 year	3 years	9 years
6	Chart 6, Annex I	5 years		10 years
7	Chart 7, Annex I	5 years		10 years
8	Chart 8, Annex I	5 years		10 years
9	Chart 9, Annex I	5 years		10 years

**ANNEX IV
HIGH RISK PRESSURE EQUIPMENT EVIDENCE FORM**

Evidence no:

Owner:
(Name and address)

User:
(Name and address)

Location:

Manufacturer:

Factory number: Year of Manufacture..... Drawing no.....

Incombustible equipment Combustible equipment Pipelines
.....
(Name, address and ID no)

Conformity Statement/TD..... from.....

TECHNICAL DATA OF PRESSURE EQUIPMENT

Category: Purpose.....

Conformity Assessment Body/Notified Body:.....

Operating Medium A: Group 1 2 Medium A.....

Operating Medium B: Group 1 2 Medium B.....

Operating Parameters	Unit	Area I	Area II	Area III
Max. Allowed Pressure	MPa			
Review Pressure	MPa			
Nominal volume or diameter	m ³ or mm			
Max. Allowed Temperature	⁰ C			
Heating strength or area	Kw or m ²			
Operating Medium				

Short technical description, with a registry of integral items:

Safety Valve:

Other equipment covered:

Remarks:

All changes relative to evidence forms are integral to the form, and are marked in the rear sheet of the form.

Periods of examinations and reviews	External	Internal	Pressure test
Period - Year			

.....
Place and date:

Place of Seal

.....
Signature of responsible person

Authorized body	Place	Evidence no	Date

REGISTRY OF EXAMINATION OF HIGH RISK PRESSURE EQUIPMENT

Pressure equipment
Heated without combustion

Pressure equipment
heated with combustion or
Heated in another manner

Piping

FACTORY CODE _____

TECHNOLOGICAL CODE _____

Place of seal

This equipment is a high risk pressure equipment, and may be used only if the authorized body has performed all examinations and technical reviews required, and noted flaws have been eliminated.

The authorized body, pursuant to the Article 12 of the Law on Pressure equipment and Article 6 Paragraph 5 of the Regulation on Control and Review of Pressure Equipment in Service, upon successful completion of examinations and reviews of pressure equipment, hereby certifying the registry of pressure equipment.

IMPORTANT NOTES

- Registration in the control registry of pressure equipment shall be made only by a responsible person from the Authorized Body.
- No interventions in terms of reconstruction, alteration, repair and other similar actions taken on pressure equipment shall not be allowed without prior examination and before consent of the Authorized Body.
- In any case of explosion and damages, the Authorized Body shall necessarily and immediately be informed. Depending on nature and level of damages, injuries of people and similar problems, it is necessary to inform the Pressure equipment Inspector. The condition after the damages of equipment shall not be altered until the appearance of such body.
- Evidence form and reports on examinations conducted, shall be part of this registry.
- The user shall be bound to ensure regular examination and reviews as provided by applicable rules, and appropriately prepare the equipment and inform duly the Authorized Body.
- Use of pressure equipment shall be prohibited without examination and review.
- Upon permanent removal from use, equipment shall be deregistered with the Authorized Body, and registry returned.

RECORDS OF PRESSURE EQUIPMENT EXAMINATIONS AND REVIEWS

EXAMINATION			
Date of examination and signature			
Date of next examination			

EXAMINATION			
Date of examination and signature			
Date of next examination			

EXAMINATION			
Date of examination and signature			
Date of next examination			

EXAMINATION			
Date of examination and signature			
Date of next examination			

EXAMINATION			
Date of examination and signature			
Date of next examination			

ANNEX V
SPECIAL REQUIREMENTS FOR HIGH RISK PRESSURE EQUIPMENT EXAMINATION AND REVIEWS

1. Heating and cooling pressure equipment strongly bonded to enclosure

Periodical examinations are conducted only when welded joints of piping for the heating or cooling medium are not visible.

2. Pressure equipment gas over fluid

2.1. Equipment presented in charts 1 and 2 of the Annex I of the present Regulation are subject to periodical examinations at the latest 10 years from the first review, if fluids and gases have no corrosive impact on the walls. This also applies for expansion vessels with rubber membranes.

2.2. Intermediate oil tanks in oil-container hydraulic regulatory equipment shall not be subject to periodical examinations.

3. Pressure equipment in electrical contactors and distribution equipment in facilities.

3.1. For these pressure equipment corresponding to Chart 2 of the Annex I of the present Regulation, internal periodical examination may be extended to the first regular maintenance, as follows:

3.1.1. Internal examination of main tank at the latest 10 years from the first review.

3.1.2. The internal examination of intermediate tank and tank directly connected to the distribution equipment at the latest 15 years counting from the first review.

3.2. As for the pressure equipment in item 3.1 of the present Annex, air filling for pressure testing is not necessary for internal periodical examination, excluding cases after major repairs, or when internal examination is not sufficient to evaluate the technical safety condition of the equipment.

3.3. For pressure tanks designated for insulation measures, fire extinguishers and hydraulic accumulators corresponding to Charts 1 and 2 of Annex I of the present Regulation, and which are designated for electrical distribution facilities, there is no need for periodical examination if they are filled with gas or fluid with no corrosive action on tank walls. In such equipment, one must use reviews of hermeticity within technical safety requirements.

3.4. For pressure equipment for high voltage facilities and conveyer pipelines filled with insulation gas for energy transmission within the meaning of the present Regulation for pressure equipment which according to Annex I of the present Regulation are classified as:

3.4.1. Category III and IV, Chart 1

3.4.2. Category III or IV, Chart 2

They must be examined before commissioning to use.

In pressure equipment for high voltage facilities, which according to charts 1 and 2 of Annex I of the present Regulation pertain to high risk pressure equipment, they must be periodically examined if such pressure equipment need insulation means or pressurized extinguishers, and if they are not included in items 3.1; 3.2 and 3.3. Periodical examination in such equipment are not necessary if they are filled with gases or gas mixtures with no corrosive action, however hermetic reviews must be conducted in compliance with technical safety requirements.

4. Pressure equipment in cooling equipment and heat pumps

In pressure equipment operating in cooling devices in a closed loop, internal examinations and pressure tests apply only when such equipment is out of operation due to maintenance or repairs.

5. Silencers

5.1.Silencers installed in the pressurized piping are excluded, internal examinations shall not apply.

5.2.Silencers open to the atmosphere, initial examination and periodical examination shall not apply.

6. Pressure equipment designated for fire extinction and containers of extinguishing medium

Pressure equipment designated for fire extinction and containers of extinguishing medium put under pressure only when operational, and immovable CO₂ tanks shall be subject to periodical examination only in refills. In power extinguisher containers, pressure tests may be avoided if internal examination does not show any damages in walls.

In portable extinguishers, external examination, internal examination and pressure tests shall be conducted every five years. Upon a successful examination, the authorized body shall place its label on the portable containers and develop a report.

7. Walled or external enclosure pressure equipment

7.1.Pressure equipment in which internal examination does not show any damages to the enclosure is not necessarily subject to pressure tests.

7.2.Brick wall pressure equipment shall not be subject to periodical examination, while internal examination shall be conducted if:

7.2.1. A part of the walled surface has been removed to the degree of more than 1 m²,

7.2.2. When the wall enclosure has been removed,

7.2.3. When there are visible damages or erosion of wall enclosure.

7.3. Internal examination and pressure tests shall be conducted when the wall enclosure is removed entirely.

7.4..Pressure equipment which has some room between the wall enclosure and the equipment enclosure reviewed for hermeticity shall not be subject to periodical examination if they are subject to review of mechanical reliability and operational regularity by the authorized body. A report shall be drafted on the review of the intermediate space. When such equipment, which according to charts 1 and 2 of the Annex I of the present regulation, pertains to high risk equipment, is open during maintenance and internal examination is possible, such examination shall be performed.

8. Pressure equipment with mounted elements

8.1. Pressure equipment with mounted elements, which according to charts 1, 2, 3 and 4 of Annex I of the present Regulation pertain to high risk equipment, and in which one should consider risk of corrosion and similar, and in which internal examination is not possible or requires much effort, the time frame for internal examinations may be extended to 10 years, if during the first periodical examination, no visible damages are identified.

8.2. However, the oil divider and air dryer filled with drying mass in compressed air units shall be subject to internal examinations and pressure tests only when the equipment is out of operation due to maintenance or repairs.

9. Stable pressure apparatus designated for granular and powder substances

Stable pressure apparatus designated for granular and powder materials shall not be subject to pressure reviews.

10. Pressure equipment for non-corrosive gases and gas mixtures

10.1. Pressure equipment which according to charts 1 and 2 of Annex I of the present Regulation pertains to high risk pressure equipment and is designated for gases and gas mixtures with no corrosive action on walls and are placed over ground, shall be subject to internal examination by the authorized body at the latest 10 years from the examination before commissioning to work.

10.2. In pressure equipment from item 10.1, walls of which are subject to pressure, are not entirely or partially constructed in high strength steels, periodical reviews of strength may be overridden if from the first examination, 10 years have not passed, or if during the last internal examination, no damages have been identified.

10.3. In pressure equipment as per item 10.1, in periodical examination, internal examination may be avoided if it:

10.3.1. Only serves for storage of propane, butane or their mixtures in quantities observing norms for gas mixtures, and stored in tanks of maximum volume of up to 5000 liters.

10.4. pressure equipment which according to charts 1 and 2 of the Annex I of the present Regulation pertains to high risk equipment, designated for gases and gas mixtures with no corrosive action in pressure equipment walls, and are designated for underground uses, shall be equivalent to equipment of item 10.1, especially when they are protected against chemical and mechanical impacts, as follows:

10.4.1. If corrosive action is prevented by tar lining and cathodic protection, or corrosive action may be conveyed by other recognized methods.

10.4.2. If constructed as a pressure tank as an external addition to the steel and with flow monitoring in the intermediate space.

10.4.3. If enclosed into an outer enclosure of epoxy resins or non-saturated polyether resins to cope with expected loads in their use, in accordance with its designation.

Special protective measures for the equipment from the first bullet point of the text must be verified in examination, and before commencement of operation.

The effectiveness of cathodic protection shall be reviewed by the equipment owner after one year, while facilities for cathodic protection and stream control after two years. Cathodic protection equipment with external electricity supply shall be reviewed at least once in four years. Review findings are submitted to the authorized body.

10.5. In electricity heated pressure equipment designated for CO₂ which according to chart 2 of Annex I of the present regulation pertains to high risk equipment, such external examination shall be conducted by an authorized body.

11. Gas and gas mixture pressure equipment with temperatures under 10 ° C

Gas and gas mixture pressure equipment in which the operating temperature is permanently under minus 10 C must be subject to internal periodical examination and pressure tests only when such equipment is out of operation for maintenance purposes.

12. Gas and gas mixture pressure equipment in a liquid state

12.1. Liquid petroleum gas (LPG) tanks shall be subject to additional examination by the gas distributor before each filling, during and after filling. If the distributor identifies that the tank does not meet the safety requirements, the distributor shall not fill the tank, and duly inform the owner.

12.2. Pressure equipment for liquid gases and gas mixtures, which is open for regular examination and repairs, and which after review may be placed in another location, shall be examined by the authorized body before commencement of use.

13. Steam heated rotating cylinders

Pressure tests shall be conducted only when the cylinder is dismantled from the equipment base.

14. Construction produce autoclaves

14.1. For these autoclaves, which according to chart 2 of Annex I of this Regulation pertain to high risk equipment, periodical examination shall be conducted every two years.

14.2. In such autoclaves that are repaired with patches, the authorized body shall examine repaired areas each year for possible creep.

14.3. If repairs were made with welding plates, the length of which exceeds 400 mm, then examination of areas as per item 14.2 shall be made within six months upon repair.

14.4. Reviews as per item 14.2 may be bypassed if no flaws are found in five consecutive examinations.

15. Glass made pressure equipment

15.1. Glass made pressure equipment, except those in item 18 of this Annex, shall not be subject to periodical examination. If such equipment is exposed to abrasive medium action, in reasonable timelines, depending on operation, wall thickness measurement shall be conducted.

15.2. Leak examination in glass made pressure equipment shall be conducted before first use.

16. Gas piping dust filters

16.1. Such filters as per Article 1 of the Regulation on Pressure Equipment which according to Annex II of the present Regulation:

16.1.1. Chart 1 as listed in Categories III and IV

16.1.2. Chart 2 as listed in Categories III and IV

Must not be subject to review before first use, while filters which in the meaning of charts 1 and 2 of Annex I of the present Regulation pertain to high risk equipment, shall be periodically examined. This does not apply to cyclone filters.

17. Heat conveyor system pressure equipment

17.1. In pressure equipment which heats organic fluids or in which such fluids or their vapors are used to convey heat, the authorized body shall conduct the following the review:

17.1.1. Reviews before commencement of use if the generation of PS maximum allowable pressure and V volume is greater than 100 bar x l.

17.1.2. Periodical examination, if the maximum allowable PS pressure and V volume generation is greater than 500 bar x l.

17.2. Pressure equipment and facilities as per item 17.1 shall be reviewed for hermeticity before first use and also after examination or repairs.

18. Experimental autoclaves

18.1. Experimental autoclaves shall be periodically examined by the authorized body if the generation of maximum allowable PS pressure and V volume is greater than 100 bar x l. External periodical examination may be overpassed.

18.2. Experimental autoclaves shall be examined after each use.

19. Heating plates in manufacturing ribbed carton

For this pressure equipment, review is conducted only when plates are removed from the machine base. Internal examination may be overpassed.

20. Expendable water heating facilities

Pressure equipment serving for water heating in enclosed systems in water heating installations with a heating medium at the most 110 ° C, first examination before commissioning for use and periodical examination shall be conducted once a year, when the heating conveyor medium contains hazardous substances or substances that are classified as hazardous matter as per EU Regulation no. 1272/2008.

21. Pneumatic grape pressers

21.1. Periodical examination of pressure equipment for grape pressing may be overpassed if the equipment is examined annually to identify eventual damages. If damages are identified in pressure parts or if repairs are made to the equipment,

an authorized body shall conduct internal examination and pressure tests which according to the Regulation on Pressure equipment as per Article 1 of Annex II are classified into categories II, III or IV.

21.2. Parts of pressure equipment from item 21.1 shall be examined by the authorized body at least once in five years, counting from the first use, if according to chart 2 of Annex I of the present Regulation, are classified into the high risk category.

22. Plated Heat exchangers

Pressure equipment consisting of severable plates shall not be subject to examination before first use, and neither periodical examination.

23. Breathing apparatus

23.1. Breathing apparatus used by rescue teams

In such equipment, external examination, pressure tests and internal examinations shall be conducted every five years.

All procedures of examinations and reviews, and acceptability criteria shall apply as per norms of the Republic of Kosovo.

23.2. Breathing apparatus used in diving

In such apparatus, external and internal examination shall be conducted each two and a half years, while pressure tests are conducted every five years.

All actions of examination and review, and acceptability criteria shall apply as per norms of the Republic of Kosovo.

Upon successful examination and review, the authorized body shall place its label and draft a report as per item 23.1 and 23.2.

24. Steam or hot water recuperators

In equipment with steam or hot water generated by heat recovery, pressure tests shall be conducted every five years.

25. **Gas tank forklifts** with no moving pressure equipment and not regulated by the Law on Road Traffic Safety are considered to be high risk pressure equipment and shall be examined by an authorized body. In this equipment, external examination, pressure tests and internal examination shall be conducted every five years. Upon successful examination and review, the authorized body shall place its label and draft a report.

26. **For high risk piping** in use that are not registered in pressure equipment evidence, in the application for first examination, the owner or user of such piping shall attach:

26.1. Existing Situation Layout.

26.2. Calculation of wall thickness, if there are no records of the wall thickness in the layout.

26.3. Repair, reconstruction and review documentation, if conducted.

During the first piping examination, a pressure test shall be performed. If such pressure test cannot be performed, it can be substituted with other non-destructive reviews.

Annex VI
Review and calibration of safety valves in use

(Opening pressure, hermeticity, visual examination, hydraulic or pneumatic pressure review)

1. Definitions:

1.1. The opening pressure is static pressure during which, the valve opens in the review table.

1.2. Flow area is the minimum opening area in the valve bed, regardless of eventual barriers through which theoretical flow is calculated.

1.3. Flow diameter is the diameter corresponding to the flow surface area.

Reviews and calibration must be made at ambient temperature of $10^{\circ} \text{C} \leq t_m \leq 30^{\circ} \text{C}$

2. Requirements for measurement equipment

Errors in measurement devices, uncertainty of measurement, pressure measurement, cannot be greater than 0.6% of full reading.

Measurement may be used for reading pressure throughout the area in which the impact of measurement uncertainty of a measurement device in the entirety of uncertainty is such that the measured pressure deviation is within allowable limits.

During review on a review desk, there must be a connection of two pressure measurement devices meeting requirements mentioned above, of which one measurement device must be calibrated by an accredited laboratory.

3. Visual examination and examination of movement of accessories of safety valves

Visual examination shall be conducted before, during and after review. Visual examination shall be used to determine the general condition of the safety valve, condition and performance of vital elements, and specifically to control the movement of accessories, that must be unhindered.

In case there is grounded suspicion over the condition of enclosure of the safety valve, there must be hydraulic or pneumatic pressure review.

4. Calibrated pressure

Air and gas safety valves are reviewed under super-heated steam (minimum heating 10 °C), with air and other gases of known features. Water steam safety valves are reviewed under super-heated steam, with air or other gases with known features, while fluid safety valves are reviewed under water or any other fluids of known features.

Calibrated pressure is pressure in which the valve begins to open. (The first change that the pressure measurement device registers).

Allowed deviation:

Set pressure $\pm 3\%$ of required defining pressure or $\pm 0,15$ bar. The greater value is taken.

The defining pressure of the safety valve upon calibration shall be checked at least three times, except in safety valves in which frequent openings may cause damages in the valve flooring. In this case, at least two calibrated pressure examinations shall be conducted.

5. Impenetrability

Impenetrability of the safety valve shall be checked under pressure which is 3% lower than the required defining pressure (at a lower limit of defining pressure, immediately before opening) and under pressure upon closure of the safety valve.

Impenetrability is certified by holding static regulated pressure at the entry of the valve to a minimum duration of 2 minutes.

6. Hydraulic or pneumatic pressure review

Performed in case of suspicion of integrity of the safety valve housing.

The hydraulic or pneumatic pressure test is performed in the review desk in a duration as per table no. 1. Timing figures in the table shall be the minimum. In review, there must not be any leakages or deformation of the housing.

6.1. Hydraulic review

Performed under water or other acceptable fluid:

6.1.1. The part of the valve from the entry joint to the valve flooring is reviewed under pressure greater than 1.5 times over maximum operating pressure as declared by the manufacturer, and for which it is manufactured.

6.1.2. The outgoing part of the valve is reviewed if the valve is declared for outgoing tuned pressure, with the pressure which is for 1.5 times greater than the maximum outgoing pressure as declared by the manufacturer, and for which it is manufactured.

6.2. Pneumatic review

Performed under air or other acceptable gas in cases when:

6.2.1. Valve construction and design does not allow for fluid reviews.

6.2.2. If the valve is used in systems which must not allow for any presence of any amount of fluid.

If review is performed under gas pressure, the review pressure shall be 1.1 times the maximum operating pressure as declared by the manufacturer, and for which it is constructed.

In pneumatic reviews, all safety measures shall be taken to avoid any eventual accidents.

Table 1

Nominal Diameter DN	Pressure		
	Up to 40 bar	40<p<63 bar	Over 63 bar
	Minimal time in minutes		
DN≤50	2	2	3
50≤DN≤65	2	2	4
65≤DN≤80	2	3	4
80≤DN≤100	2	4	5
100≤DN≤125	2	4	6
125≤DN≤150	2	5	7
150≤DN≤200	3	5	9
200≤DN≤250	3	6	11
250≤DN≤300	4	7	13
300≤DN≤350	4	8	15
350≤DN≤400	4	9	17
400≤DN≤450	4	8	19
450≤DN≤500	5	10	22
500≤DN≤600	5	12	24

7.Data to be contained in the report.

7.1 Report on reviews and calibrations of safety valves (for reviewing laboratories)

7.2 Report on inspections and calibrations of safety valves (for authorized bodies)

Institution Logo

Report Code:	
Review/Inspection requester:	
Requester pressure set:	
Technical data on safety valve	
Manufacturer:	
Construction:	Standard Total opening Proportional
Type	Direct opening (spiral, weight, levered and weighted) Accessory tools Additional weights Remote controlled
Code:	
Factory No:	
Nominal Diameter	DNincoming DN.....outgoing
Housing material:	
Floor diameter:	d _o mm
Safety Valve review and inspection Findings	
Operating Pressure: bar ± bar
Review medium:	
Temperature of review medium: °C
Ambient temperature °C
Impenetrability:	– under set pressure – upon closure
Operating Instructions (code and manufacturer):	
Conclusion	

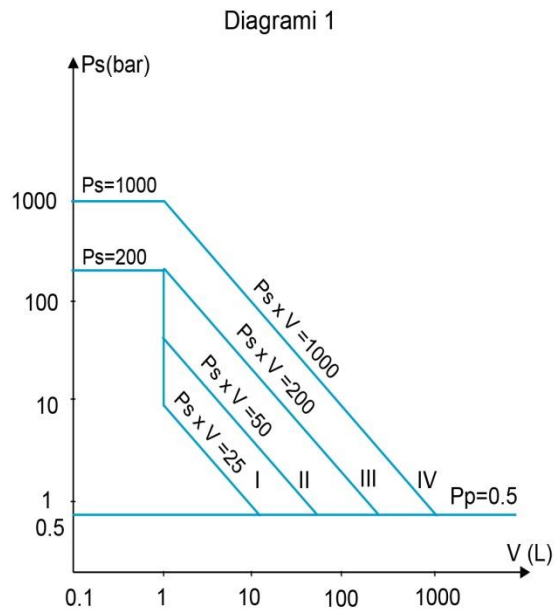
Safety seal:	Seal Code:
Date of Review:	
Place of Review:	
Remarks:	
Conclusion:	
Review and calibration conducted by:	
Validated by:	
Place and date:	

Annex VII
MINIMUM REQUIREMENTS TO BE MET BY AN AUTHORIZED BODY

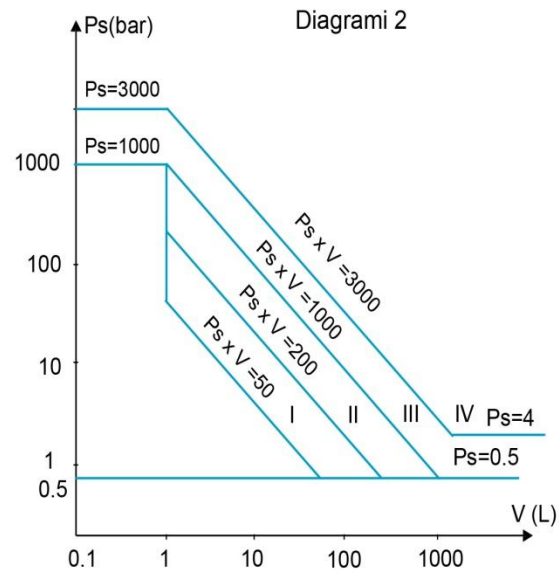
1. An authorized body that is part of an enterprise engaged in other activities other than conformity assessment shall be a specific unit of the enterprise.
2. The authorized body and its staff cannot partake in activities that may run counter to the independence of judgment and integrity in their activity. Specifically, the body staff cannot be under the influence of any commercial, financial or any other pressure that may affect its assessment, especially by persons or organizations outside the conformity assessment body, and those with a stake in results of inspection. Impartiality of staff of the authorized body shall be guaranteed.
3. The body shall have necessary staff and necessary equipment to be able to perform properly all technical duties and administrative works related to inspection and assessment. It shall also have access to necessary equipment for performing specific examinations.
4. Staff in the inspection body shall have relevant qualifications, good technical and professional expertise, relevant professional and technical profiles, and sufficient knowledge on requirements of inspection to be conducted, and relevant experience in the field. To ensure a high level of certainty, the body must show professionalism in the field of pressure equipment. The staff shall be professionally qualified for assessment of conformity with general requirements, using review findings, and report on such assessments. It shall also be capable of producing reports certifying completion of inspection.
5. The staff in the Body shall have relevant knowledge of manufacturing technology of pressure equipment they inspect, including tools, operation of the pressure equipment under inspection, and faults that may occur while in use.
6. The Body and its staff shall conduct assessment and examination in the highest degree of professional integrity. The Body must ensure credibility of information acquired during inspection works. Owner rights shall be protected.

7. Income of the staff engaged in inspection cannot be directly dependent on the number of inspections, and in no case shall they be dependent on inspection findings.
8. The Body shall have relevant liability insurance.
9. The Body shall only conduct contracted inspections. When an authorized body outsources any part of inspection, it shall ensure and prove that the sub-contractor shall conduct such contracted service in a professional manner, and shall retain full liability for such sub-contracted activity.

I PRILOG
KLASIFIKACIJA OPREME POD PRITISKOM PREMA NIVOU OPASNOSTI



Dijagram 1. Posude za gasove, utečnjeni gasovi, gasovi rastvoreni pod pritiskom, pare i za one tečnosti kod kojih pritisak pare

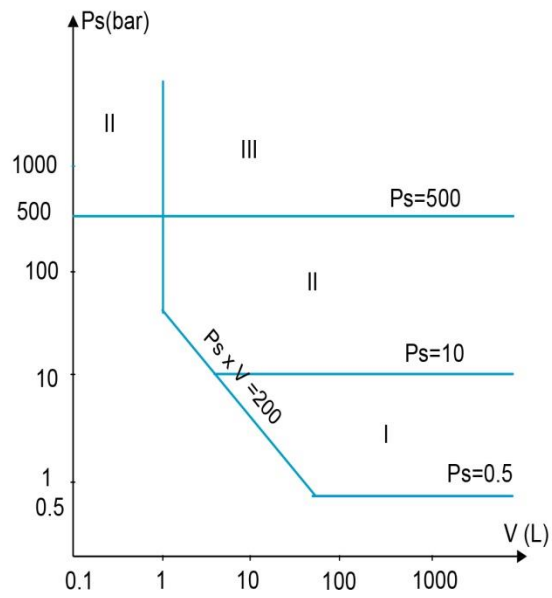


Dijagram 2. Posude za gasove, utečnjene gasove, pod pritiskom rastvorene gasove, pare i one tečnosti kod kojih pritisak pare na najvećoj dozvoljenoj temperaturi

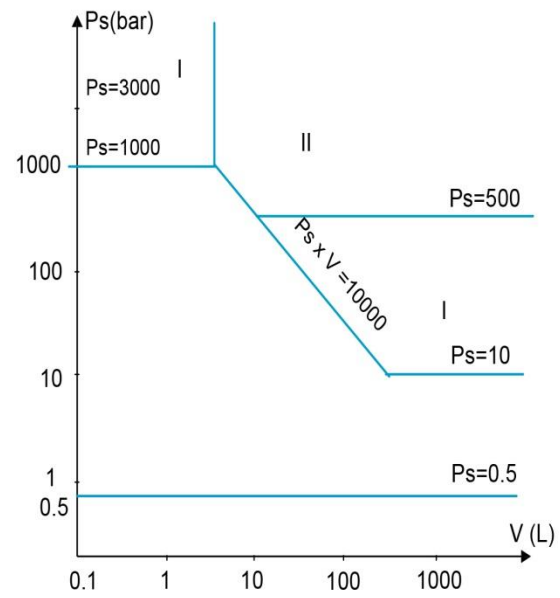
na najvećoj dozvoljenoj temperaturi prelazi 0,5 bari iznad manometarskog pritiska namenjenog za fluide grupe 1.
Izuzetno, posude koje su namenjene za nestabilne gasove i spadaju u kategorije I i II
Visok nivo opasnosti: Treća kategorija za pritisak PS veći od 1 bara, proizvodnja pritiska i zapremine $PS \times V$ veći od 300 bar \times L i PS veći od 200 bari.
Kategorija IV za pritisak PS veći od 1 bar veći od 1 bara pritisak

prelazi 0,5 bari iznad manometarskog pritiska namenjenog za fluide grupe 2.
Aparati za nošenje za gašenje požara i boce opreme za disanje se svrstavaju u kategoriju III.
Visok nivo opasnosti: Kategorija III i IV za pritisak PS veći od 1 bar nadpritiska. Jednostavne posude pod pritiskom za pritisak PS veći od 1 bara nadpritiska i proizvod pritiska PS i zapremine V jednake ili veće od 1000 bar \times L

Diagrammi 3.



Diagrammi 4.



Diagrami 3. Posude za tečnosti kod kojih pritisak pare na najvećoj dozvoljenoj temperaturi ne prelazi 0,5 barI iznad manomarskog pritiska namenjenog za fluide grupe 1.

Visok nivo opasnosti:
Kategorija II za pritisak PS veći od 10 bar nadpritiska i proizvod pritiska PS i zapremine PSxV veći od 3000 barxL
Kategorija III.

Diagrami 4. Posude za tečnosti kod kojih pritisak pare na najvećoj dozvoljenoj temperaturi ne prelazi 0.5 bar iznad onog manometarskog pritiska namenjenog za fluide grupe 2.
Visok nivo opasnosti:
Kategorija II .

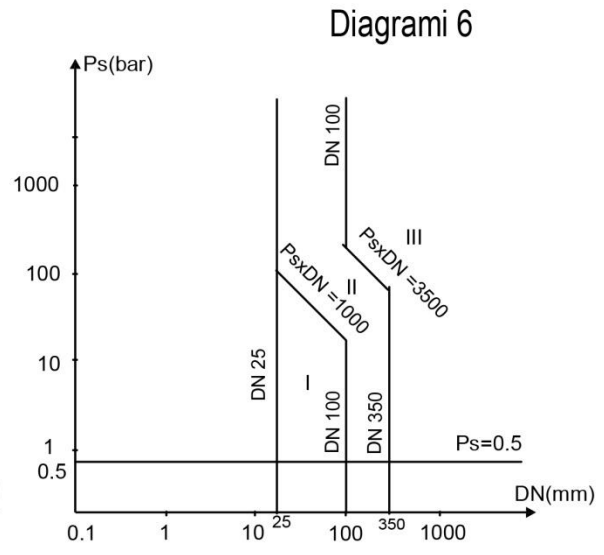
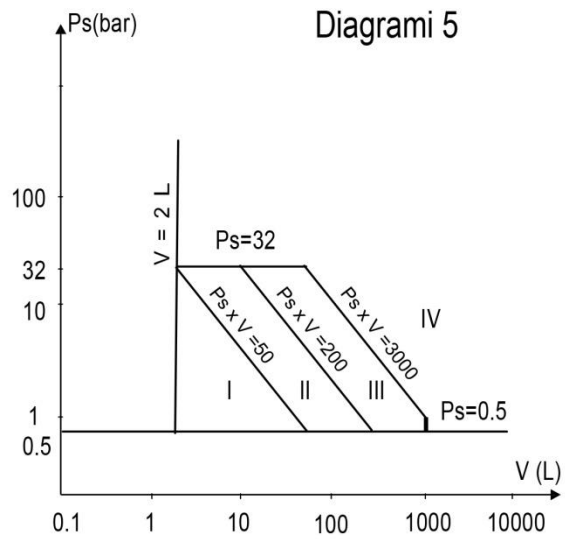


Diagram 5. Oprema pod pritiskom koja se zagreva plamenom ili na drugi način kod koje postoji opasnost od pregrevanja, a koja je namenjena za proizvodnju pare ili vrele vode na temperaturama većim od 110°C kao i svi lonci pod pritiskom za kuvanje.
Visok nivo opasnosti:
Kategorija III i IV za pritisak PS veći od 1 bar nadpritiska

Diagram 6. Cevovodi za gasove, utečnjene gasove, pod pritiskom rastvorene gasove, pare i one tečnosti kod kojih pritisak pare na najvećoj dozvoljenoj temperaturi prelazi 0.5 bar iznad ono manometarskog namenjenog za fluide grupe 1.
Izuzetno, cevovodi namenjeni za nestabilne gasove koji na osnovu Dijagrama 6.spadaju u kategoriju I ili II moraju biti klasifikovani u kategoriju III.

Visok nivo opasnosti:-
Kategorija I, II i III
za pritisak PS veći od 1 bar nadpritiska.

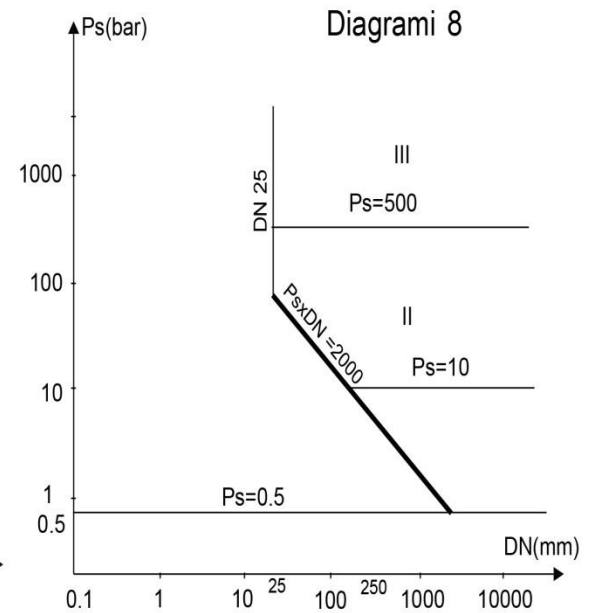
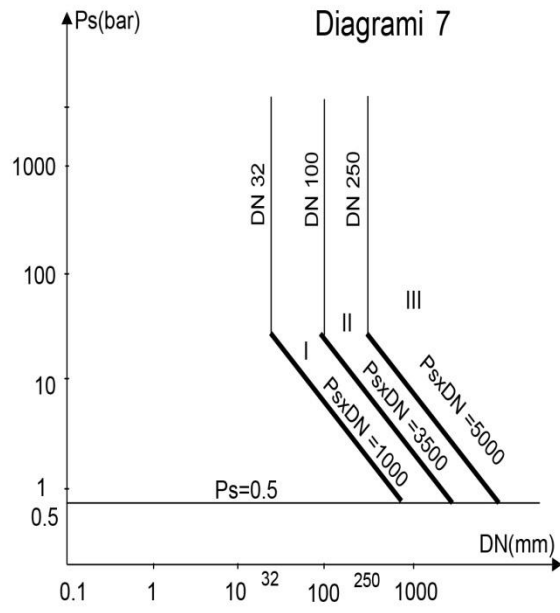


Diagram 7. Cevovodi za gasove, utečnjene gasove, pod pritiskom
Rastvorene gasove, pare i one gasove kod kojih pritisak pare na najvećoj dozvoljenoj temperaturi prelazi 0,5 bar iznad standardnog manometarskog pritiska namenjenog za fluide grupe 2.

Visok nivo opasnosti:
Kategorija II i III za pritisak PS
veći od 1 bar nadpritiska

Diagram 8. Cevovodi za tečnosti kod kojih pritisak pare na najvećoj dozvoljenoj temperaturi ne prelazi 0,5 bar iznad standardnog manometarskog pritiska namenjene za fluide grupe 1.

Visok nivo opasnosti:
kategorije II I

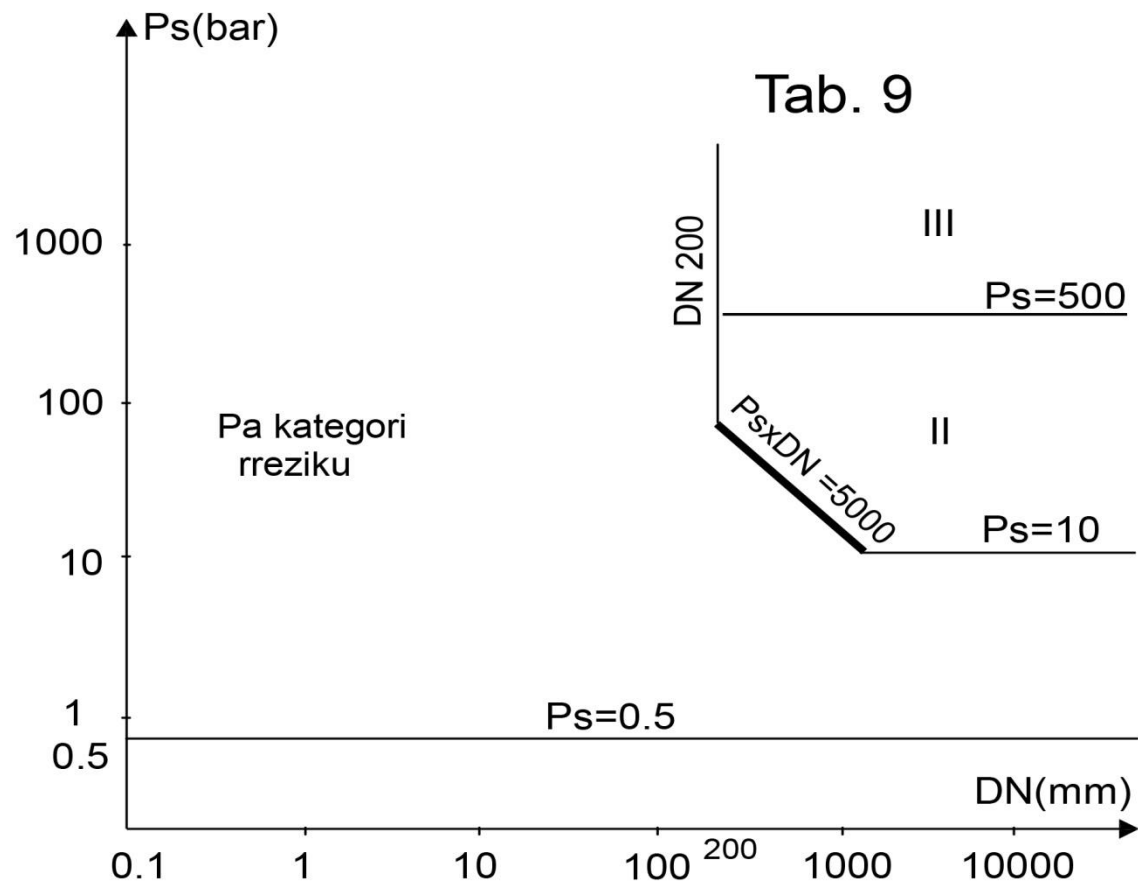


Diagram 9. Cevovodi za tečnosti kod kojih pritisak pare na najvećoj dozvoljenoj temperaturi ne prelazi 0,5 bar iznad standardnog manometarskog pritiska namenjene za fluide grupe 2.

Visok nivo opasnosti:
Kategorija 2

II PRILOG

USLOVI KOJE MORA DA ISPUNJAVA PRAVNO LICE ZA OBAVLJANJE KALIBRACIJE I PREGLED SIGURNOSNIH VENTILA

- Mora da ima akreditaciju za poslove kalibracije i proveru sigurnosnih ventila opisane u VI Prilogu ovog pravilnika.

PRILOG III
ROKOVI REDOVNIH PERIODIČNIH PREGLEDA

Br	Oprema pod pritiskom visokog nivoa opasnosti	Spoljna kontrola	Unutrašnja Kontrola	Ispitivanje pritiskom
1	Diagram 1, Prilog I	2 godina	6 godina	10 godina
2	Diagram 2, Prilog I	2 godina	6 godina	10 godina
3	Diagram 3, Prilog I	2 godina	6 godina	10 godina
4	Diagram 4, Prilog I	2 godina	6 godina	10 godina
5	Diagram 5, Prilog I	1 godina	3 godine	9 godina
6	Diagram 6, Prilog I	5 godina		10 godina
7	Diagram 7, Prilog I	5 godina		10 godina
8	Diagram 8, Prilog I	5 godina		10 godina
9	Diagram 9, Prilog I	5 godina		10 godina

IV PRILOG
EVIDENCIONI OBRAZAC OPREME POD PRITISKOM VISOKOG NIVOVA OPASNOSTI

Evidencioni broj :

Vlasnik:
 (Naziv i adresa)

Korisnik:
 (Naziv i adresa)

Lokacija :

Proizvođač :

Fabrički broj: Godina proizvodnje..... Crtež br.....

Neložena oprema Ložena oprema Cevovod

 (Naziv, adresa i identifikacioni broj)

Izjava o usaglašenosti /TD.....od.....

TEHNIČKI PODACI ZA OPREMU POD PRITISKOM

Kategorija:Svrha.....

Telo za ocenu usaglašenosti /Prijavljeno telo:.....

Radni medium A: Grupa 1 2 Medium A.....

Radni medium B: Grupa 1 2 Medium B.....

Radni parametri	Jednica	Prostor I	ProstorII	ProstorIII
Max dozvoljenui pritisak	MPa			
Ispitni pritisak	MPa			
Volumen ili nazivni promer	m ³ ose mm			
Najveća. dozvoljena temperatura	⁰ C			
Snaga ili grejna površina	Kw ose m ²			
Mediumi punues				

Kratak tehnički opis s'popisom sastavnih delova

Sigurnosni ventil:

Druga propisana oprema:

Napomena:

Sve pomene vezane za sadržaj evidencijskog obrasca sastavni su deo istog i navedeni su na poledini obrazca.

Rokovi pregleda i ispitivanja	Spoljni	Unutrašnji	Eksperiment pritiskom
Period - godina			

.....
Mesto i datum

M .P.

.....
Potpis odgovornog lica

Ovlašćeno telo	Mesto	Evidencijski broj	Datum

REGISTAR PREGLEDA OPREME POD PRITISKOM VISOKOG NIVOVA OPASNOSTI

Potisna oprema
zagrevana bez sagorevanja

Potisna oprema
zagrevana sagorevanjem
ili zagrevana na drugi način

Cevovodi

FABRIČKI BROJ _____

TEHNOLOŠKA OZNAKA _____

M.P

Ova oprema spada u opremu visokog nivoa opasnosti i može se koristiti samo ako su od strane ovlaštenog tela izvršeni svi tehničkim propisima određeni pregledi i ispitivanja, i otklonjeni su uočeni nedostaci.

Ovlašteno telo na osnovu člana 12 Zakona o opremi pod pritiskom i člana 6 stav 5, Pravilnika o Pregledima i Ispitivanju Opreme pod Pritiskom u Upotrebi nakon uspešno obavljenog pregleda i ispitivanja opreme pod pritiskom overava se registar opreme pod pritiskom.

VAŽNE NAPOMENE

- Upisivanje u registar pregleda opreme pod pritiskom obavlja samo odgovorna osoba ovlaštenog tela.
- Nikakvi zahvati u smislu rekonstrukcije, izmena, popravka i slično na opremi pod pritiskom nisu dozvoljeni bez prethodnog pregleda i saglasnosti ovlaštenog tela.
- Svaki slučaj eksplozije i oštećenja obavezno odmah prijaviti ovlaštenom telu. U zavisnosti od prirode i veličine oštećenja, povređivanja ljudi i sl. potrebno je događaj prijaviti inspektorima za opremu pod pritiskom. Potrebno je osigurati da se zatečeno stanje nakon oštećenja objekta ne menja do dolaska ovih tela.
- Evidencijski obrazac i zapisnici o obavljenim pregledima, sastavni su deo ovog registra.
- Korisnik je dužan voditi brigu o redovnim pregledima i ispitivanjima predviđenim važećim propisima, objekt na odgovarajući način pripremiti i o tome obavestiti ovlašteno telo.
- Rad s nepregledanom i neispitanom opremom pod tlakom nije dozvoljen.
- Nakon trajnog stavljanja van uporabe, opremu je potrebno odjaviti ovlaštenom telu uz povraćaj registra.

PODACI O PREGLEDIMA I ISPITIVANJIMA OPREME POD PRITISKOM

PREGLED			
Datum pregleda i potpis			
Datum sledećeg pregleda			

PREGLED			
Datum pregleda i potpis			
Datum sledećeg pregleda			

PREGLED			
Datum pregleda i potpis			
Datum sledećeg pregleda			

PREGLED			
Datum pregleda i potpis			
Datum sledećeg pregleda			

PREGLED			
Datum pregleda i potpis			
Datum sledećeg pregleda			

PRILOG V

POSEBNI ZAHTEVI ZA PREGLEDE I ISPITIVANJA OPREME POD PRITISKOM VISOKOG NIVOVA OPASNOSTI

1. Uređaji za grejanje i hlađenje pod pritiskom koji su čvrsto vezani s omotačam opreme

Periodički pregledi se sprovode samo kada veze zavarenih kanala sa grejnim ili rashladnim medijumima sa omotačem nisu vizualno dostupni.

2. Oprema pod pritiskom s plinom iznad tečnosti

2.1. Oprema obuhvaćena dijagramima 1 i 2 u Prilogu I. ovoga Pravilnika podleže periodičkom pregledu najkasnije 10. godina od dana prvog pregleda, ukoliko tečnost i plin nemaju korozivno delovanje na zidove. Ovo se također odnosi i na ekspanzijske posude s gumenom membranom.

2.2. Međuspremnici za ulje u uljno-hidrauličnim regulacijskim uređajima ne podležu periodičkim pregledima.

3. Oprema pod pritiskom u električnim sklopnicima i rasklopnim postrojenjima

3.1 Za ovu opremu pod pritiskom na koju se odnosi dijagram 2 u Prilogu I. ovoga Pravilnika može se unutrašnji periodički pregled odložiti do prvog redovitog održavanja i to:

3.1.1. Unutrašnji pregled glavnog rezervoara najkasnije 10. godina od dana prvog pregleda

3.1.2. Unutrašnji pregled međurezervoara i rezervoara neposredno povezanog s rasklopnim uređajem najkasnije na 15- godina računajući od prvog pregleda.

3.2. Kod opreme pod pritiskom iz tačke 3.1 ovog Priloga punjene vazduhom za ispitivanje pod pritiskom nije potrebno izvršiti kod unutrašnjeg periodičkog pregleda osim nakon većih popravki ili kada unutrašnji pregled nije dovoljan za procenu sigurnosno tehničkog stanja opreme.

3.3. Za rezervoare pod pritiskom namenjene za izolacione mase, sredstva za gašenje požara i hidrauličke akumulatore na koje se odnose dijagrami 1 i 2 iz Priloga I. ovoga Pravilnika i koji su namenjeni za električna distribuciona postrojenja, nije potrebno sprovesti periodičke preglede ukoliko su punjeni plinom ili tečnostima koje nemaju korozivno delovanje na zidove rezervoara. Mora se sprovesti ispitivanje nepopustljivosti u skladu sa sigurnosno tehničkim zahtevima.

3.4. Kod opreme pod pritiskom za visokonaponske uređaje te kod plinom izoliranih cevni vodiča za prenos energije u smislu ovog Pravilnika za opremu pod pritiskom koji su prema Prilogu I. istog Pravilnika svrstani:

3.4.1. u kategoriju III ili IV, Dijagram 1

3.4.2. u kategoriju III ili IV, Dijagram 2

mora se obaviti pregled pre puštanja u rad.

Kod opreme pod pritiskom za visokonaponske uređaje koji prema dijagramu 1 i 2 iz Priloga I. ovoga Pravilnika spadaju u opremu pod pritiskom visokog nivoa opasnosti moraju se sprovoditi periodički pregledi ukoliko navedena oprema pod pritiskom za svoj rad zahteva izolacijska sredstva ili sredstva za gašenje požara pod pritiskom i ukoliko nisu obuhvaćena tačkama 3.1, 3.2 i 3.3. Periodički pregledi kod ovih uređaja nisu potrebni ukoliko su punjeni plinom ili mešavinom plinova koji nemaju korozivno delovanje, međutim moraju se sprovoditi ispitivanja nepropustljivosti u skladu sa sigurnosno tehničkim zahtevima.

4. Oprema pod pritiskom u rashladnim uređajima i toplotnim pumpama

Kod opreme pod pritiskom koja radi sa rashladnim sredstvima u zatvorenom krugu unutrašnji se pregled i potisna proba sprovode samo kad je uređaj van pogona radi održavanja ili popravki.

5. Prigušivači zvuka

5.1. Kod prigušivača zvuka ugrađenih u cevovode pod pritiskom unutrašnji periodični pregled se ne sprovodi.

5.2. Kod prigušivača zvuka koji su otvoreni prema atmosferi prvi pregled i periodični pregledi se ne sprovode.

6. Oprema pod pritiskom namenjena za gašenje požara i rezervoari za sredstva za gašenje

Oprema pod pritiskom namenjena za gašenje požara i rezervoari za sredstva za gašenje koji dolaze pod pritisak samo prilikom aktiviranja kao i nepokretni rezervoari za CO₂ podležu periodičnim pregledima samo ponovnog dopunjavanja. Kod rezervoara za praškaste materije za gašenje požara potisna proba može izostati ukoliko unutrašnjim pregledom nisu uočena oštećenja na zidovima.

Kod prenosivih aparata za gašenje požara, spoljni pregled, unutrašnji pregled i eksperiment pritiskom mora se obaviti svake pete godine. Nakon uspešno obavljenog pregleda i ispitivanja ovlašćeno telo na prenosne aparate stavlja svoju oznaku i sastavlja zapisnik.

7. Oprema pod pritiskom sa spoljnim omotačem ili ozidana

7.1. Oprema pod pritiskom kod koje unutrašnjim pregledom nisu utvrđena oštećenja omotača ne moraju se izvrnuti potisnoj probi.

7.2. Oprema pod pritiskom ozidana ciglom ne podvrgava se periodičnim pregledima, dok se unutrašnji pregled mora obaviti kad:

7.2.1. je uklonjen deo ozidane površine veće od 1 m²,

7.2.2. je skinut ozid,

7.2.3. je ustanovljeno oštećenje ili erozija ozida.

Unutrašnji pregled i potisna proba moraju sprovesti kad je ozide potpuno skinuto.

7.3. Oprema pod pritiskom koja ima međuprostor između ozida i omotača opreme koja se ispituje na nepropustljivost ne podvrgava se periodičnim pregledima ukoliko je bio ispitan na mehaničku pouzdanost i ispravnost za rad od strane ovlašćenog tela. O ispitivanju međuprostora mora se voditi zapisnik. Kad se takav uređaj, koji prema dijagramu 1 i 2 iz I Priloga ovoga Pravilnika spada u opremu visokog nivoa opasnosti, otvara u okviru radova na održavanju i unutrašnji pregled je moguć, tada se isti mora obaviti.

8.Oprema pod pritiskom sa ugrađenim elementima

8.1.Oprema pod pritiskom sa ugrađenim elementima koji prema dijagramima 1, 2, 3 i 4 iz I Priloga ovog pravilnika spadaju u opremu visokog nivoa opasnosti i kod kojih treba računati sa rizikom od korozije i slično, i kod kojih unutrašnji pregled nije moguć ili je moguć uz velike napore, rok za unutrašnji pregled može se produžiti na 10 godina ukoliko prilikom prvog periodičkog unutrašnjeg pregleda nisu utvrđena oštećenja.

8.2.Međutim trapovi ulja i sušači vazduha punjeni masom za sušenje u kompresorskim jedinicama za komprimovani vazduh podležu unutrašnjem pregledu i potisnoj probi samo kad je uređaj van pogona radi održavanja ili popravki.

9.Stabilni aparati pod pritiskom namenjeni za zrnaste i praškaste materije

Stabilni aparati pod pritiskom namenjeni za zrnaste i praškaste materijale ne podvrgavaju se ispitivanju pritiskom.

10. Oprema pod pritiskom za ne-korodirajući gasove i gasne smese

10.1 Za opremu pod pritiskom koja prema dijagramima 1 i 2, I Priloga ovoga Pravilnika spada u opremu pod pritiskom visokog nivoa opasnosti i namenjena je za gasove i gasne smese koje nemaju korozivno delovanje na zidove i koji su postavljeni nadzemno, mora ovlašteno telo za periodične preglede napraviti unutrašnji pregled najkasnije najkasnije 10 godina od pregleda, pre puštanja u rad.

10.2 Kod opreme pod pritiskom iz tačke 10.1 čiji su zidovi podvrgnuti pritisku, nisu u celosti ili delimično izrađeni od sitno zrnatog konstrukcijskog čelika visoke čvrstoće, periodička potisna proba može izostati ukoliko od prvog pregleda nije prošlo više od 10 godina ili ukoliko prilikom zadnjeg unutrašnjeg pregleda nisu ustanovljena oštećenja.

10.3. Kod opreme pod pritiskom iz tačke 10.1 može se kod periodičkog pregleda izostaviti unutrašnji pregled ukoliko ona:

10.3.1. Služi isključivo za skladištenje propana, butana ili njihove mešavine kvaliteta prema odgovarajućoj normi za sastav gasa i koji je skladišten u rezervoarima maksimalne zapremine do 5000 litara.

10.4. Oprema pod pritiskom koja prema dijagramima 1 i 2 iz I Priloga ovoga Pravilnika spada u kategoriju visokog nivoa opasnosti, a namenjena je za gasove i gasne smese koje nemaju korozivno delovanje na zidove opreme pod pritiskom i koji su namenjeni za ugradnju pod zemljom izjednačavaju se sa opremom iz tačke 10.1 posebno ukoliko su zaštićeni od hemijskih i mehaničkih uticaja i to:

10.4.1 Ako su od korozije zaštićeni bitumenskim trakama i katodnom zaštitom ili se napredovanje korozije može pratiti drugim priznatim metodama

10.4.2 Ako su izvedeni kao rezervoari pod pritiskom kao dodatni spoljni rezervoar od čelika i sa nadzorom propuštanja u međuprostoru

10.4.3 Ako su obloženi spoljnim slojem na bazi epoksidnih smola ili nezasićenih poliesterskih smola na način da kod upotrebe u skladu sa namenom izdrže očekivano opterećenje.

Posebne zaštitne mere za opremu iz prvog navoda potrebno je proveriti prilikom pregleda, a pre puštanja u rad.

Delotvornost katodne zaštite treba ispitati vlasnik opreme nakon 1 godine, a funkciju uređaja za katodsku zaštitu i kontrolu propuštanja nakon dve godine. Uređaji za katodsku zaštitu sa spoljnom snabdevanjem električnom energijom moraju se ispitati najmanje svake četiri godine. Rezultati ispitivanja se dostavljaju ovlašćenom telu.

10.5. Kod električno grejane opreme pod pritiskom namenjene za CO₂ koja prema dijagramu 2 iz I Priloga ovog Pravilnika spada u opremu visokog nivoa opasnosti spoljni pregled treba obaviti ovlašćeno telo

11. Oprema pod pritiskom za gasove i gasne smese s radnom temperaturom ispod -10 ° C

Kod opreme pod pritiskom za gasove i gasne smese čija je radna temperatura trajno ispod - 10 ° C mora se periodični unutrašnji pregledi i potisna proba sprovesti samo kad se stavlja van pogona u svrhu održavanja.

12. Oprema pod pritiskom za gasove i gasne smese u tečnom stanju

12.1. Rezervoare za tečni naftni gas, TNG, mora dodatno kontrolisati radnik distributera gasa pre svakog punjenja, za vreme i posle punjenja. Ukoliko utvrdi da rezervoar ne zadovoljava bezbednosne zahteve isti ne sme puniti i o tome mora pismeno obavestiti vlasnika.

12.2. Oprema pod pritiskom za tečne gasove i gasne smese koja je izmeštena za potrebe redovnog pregleda i održavanja i koja nakon ispitivanja može biti postavljena na drugu lokaciju, pre puštanja u rad treba biti pregledana od strane ovlašćenog tela.

13. Rotirajući cilindri grejani parom

Potisna proba sprovodi se samo kad se cilindar skida s postolja opreme.

14. Autoklavi za građevinske proizvode

14.1 Kod takvih autoklava koje prema dijagramu 2 iz I Priloga ovog Pravilnika ulaze u opremu pod pritiskom visokog nivoa opasnosti periodični se pregled sprovodi svake dve godine.

14.2 Na takvim autoklavima koji su sanirani zakrpama mora ovlašćeno telo obaviti pregled popravljenih površina svake godine zbog mogućih površinskih pukotina.

14.3 Ukoliko je popravka izvedena navarivanjem ploča čija uzdužna dužina prelazi 400 mm, potrebno je pregled površina iz tačke 14.2 sprovesti najkasnije u roku od 6 meseci nakon popravke.

14.4 Ispitivanja iz tačke 14.2 mogu izostati ukoliko pri pet uzastopnih pregleda popravljenih površina nisu utvrđeni nedostaci.

15. Oprema pod pritiskom izrađena od stakla

15. 1 Kod opreme pod pritiskom izrađene od stakla osim one iz tačke 18. ovog priloga ne sprovode se periodični pregledi. Ukoliko je oprema izložena delovanju abrazivnih medija potrebno je u razumnim rokovima, zavisno o pogonskim uslovima, obaviti merenje debljine zida.

15.2 Kontrolu nepropustljivosti na opremi od stakla treba sprovesti pre prvog puštanja u rad.

16. Filteri za prašinu u gasnim cevovodima

16.1. Takvi filtri u cevovodima iz člana 1. Pravilnika o opremi pod pritiskom koji su prema II Prilogu Pravilnika:

16.1.1. u dijagramu 1 svrstani u kategoriju III ili IV

16.1.2. u dijagramu 2 svrstani u kategoriju III ili IV

ne moraju biti podvrgnuti ispitivanju pre prvog puštanja u rad, a filteri koji u smislu dijagrama 1 i 2 Priloga I. ovoga Pravilnika ulaze u kategoriju visokog nivoa opasnosti moraju se periodično pregledati. Ovo se ne primenjuje na ciklonske filtere.

17. Oprema pod pritiskom u sistemima za prenos toplote

17.1 Na opremi pod pritiskom u kojoj se zagrevaju organske tečnosti ili u kojoj takve tečnosti ili njihove pare služe za prenos toplote, mora ovlašćeno telo sprovesti sledeća ispitivanja:

17.1.1. Ispitivanje pre puštanja u pogon ukoliko je proizvod najvećeg dozvoljenog pritiska PS i zapremine V veći od 100 bar x 1

17.1.2. Periodični pregled, ako je proizvod najvećeg dozvoljenog pritiska PS i zapremine V veći od 500 bar x 1

17.2. Oprema pod pritiskom i postrojenja iz tačke 17.1 se moraju ispitati na nepropustljivost prilikom prvog puštanja u rad i posle pregleda ili popravki

18. Eksperimentalni autoklavi

18.1 Eksperimentalni autoklavi moraju se periodično pregledati od strane ovlašćenog tela ukoliko je proizvod najvećeg dozvoljenog pritiska PS i zapremine V veći od 100 bar x 1. Spoljni pregledi mogu se izostaviti.

18.2 Eksperimentalni autoklavi se moraju nakon svake upotrebe pregledati.

19. Ploče za grejanje u proizvodnji valovitog kartona

Za ovu opremu ispitivanje pritiskom se vrši samo kada se ploče uklone iz baze mašine. Unutrašnja kontrola ne može da se uradi.

20. Postrojenja za zagrevanje potrošne vode

Kod opreme pod pritiskom koja služi za zagrevanje zatvorenog sistema vode u instalaciji grejanja vode sa grejnim medijem najviše do temperature 110 ° C, prvi pregled pre puštanja u rad i periodični pregledi moraju se sprovoditi jednom godišnje kad

medij za prenos toplote sadrži materije ili preparate sa materijama koje su razvrstane u opasne materije prema Uredbi (EZ) br. 1272/2008.

21. Pneumatske prese za grožđe

21.1. Periodični pregledi opreme pod pritiskom za presovanje grožđa mogu izostati ako se oprema jednom godišnje pregleda kako bi se utvrdila eventualna vidljiva oštećenja. Ukoliko se ustanove oštećenja na delovima pod pritiskom ili su na opremi rađene popravke, ovlašćeno telo mora izvršiti unutrašnji pregled i potisnu probu na uređajima koji su prema Pravilniku o opremi pod pritiskom iz člana 1, II Priloga, Pravilnika o opremi pod pritiskom raspoređeni u kategorije II, III ili IV.

21.2 Delove opreme pod pritiskom iz tačke 21.1 mora ovlašćeni organ da pregleda najmanje jednom u pet godina, računajući od prvog puštanja u rad ukoliko su u smislu dijagrama 2 iz I Priloga ovog Pravilnika raspoređeni u kategoriju visokog nivoa opasnosti.

22. Pločasti izmenjivači toplote

Oprema pod pritiskom koja se sastoji od razdvojivih ploča ne podleže pregledu pre prvog puštanja u rad ni periodičnim pregledima.

23. Uređaji za disanje

23.1 Uređaji za disanje koji se koriste za spasilačke svrhe

Kod ovih se uređaja spoljni pregled, ispitivanje pritiskom i unutrašnji pregled se mora obaviti svake pete (5) godine.

Svi postupci pregleda i ispitivanja, kao i kriterijumi prihvatljivosti primenjivaće se prema normama Republike Kosovo.

23.2 . Uređaji za disanje koji se koriste za ronjenje

Kod ovih se uređaja spoljni i unutrašnji pregled se mora obaviti svake dve i po (2,5) godine, a eksperiment pritiskom svake pete (5) godine.

Svi postupci pregleda i ispitivanja, kao i kriterijumi prihvatljivosti primenjivaće se prema odgovarajućim normama Republike Kosovo.

Nakon uspešno obavljenog pregleda i ispitivanja ovlašćeno telo na uređaje iz tačaka 23.1. i 23.2. stavlja svoju oznaku i sastavlja zapisnik.

24. Rekuperatori s parom ili vrelom vodom

Kod uređaja u kojima se nalazi para ili vrela voda koja se dobija rekuperacijom toplote potisna se proba mora obaviti svake pete godine.

25. Viljuškari koji imaju gasne rezervoare koji nisu pokretna potisna oprema i koji ne potpadaju pod Zakon o bezbednosti saobraćaja na putevima smatraju se opremom pod pritiskom visokog nivoa opasnosti i pregledaju ih ovlašćena tela. Kod ovih se uređaja spoljni pregled, eksperiment pritiskom i unutrašnji pregled mora obaviti svake pete (5) godine. Nakon uspešno obavljenog pregleda i ispitivanja ovlašćenog tela, na gasni rezervoar se stavlja oznaka ovlašćenog tela, i sastavlja zapisnik.

26. Za cevovode visokog nivoa opasnosti koji su u upotrebi, a nisu uvedeni u evidenciju opreme pod pritiskom vlasnik ili korisnik cevovoda uz zahtev za prvi pregled mora priložiti:

26.1. Projekat postojećeg stanja,

- 26.2. Proračun debljine zida, ukoliko ne postoje podaci o debljini zidova iz projekta,
26.3. Dokumentaciju o sanaciji, rekonstrukciji i ispitivanjima, ukoliko su sprovedena.

Kod prvog pregleda cevovoda potrebno je provesti i ispitivanje pritiskom. Ukoliko se ispitivanje pritiskom ne može sprovesti, isto se može zameniti drugim ispitivanjima bez razaranja materijala.

VI PRILOG

Ispitivanja i podešavanja sigurnosnih ventila u upotrebi

(Postavni pritisak, nepropustljivost, vizuelna kontrola, hidraulička ili pneumatska potisna proba)

1. Pojmovi:

- 1.1. **Postavni pritisak** je statički pritisak pri kojem ventil postavljen na ispitni sto počinje otvaranje
1.2. **Površina isticanja** je minimalna površina otvora na sedištu ventila bez uzimanja u obzir eventualnih prepreka, preko koje se računa teoretski protok.
1.3. **Prečnik isticanja** je prečnik koji odgovara površini isticanja.
Ispitivanje i podešavanje mora se provesti na temperaturama okoline $10\text{ }^{\circ}\text{C} \leq \text{tok} \leq 30\text{ }^{\circ}\text{C}$.

2. Zahtevi za mernu opremu

Greška mernog uređaja, merna nesigurnost (mns), za merenje pritiska ne sme biti veća od 0,6% punog očitavanja.
Merni uređaj se može koristiti za očitavanje pritiska u celom području u kojem je doprinos merne nesigurnosti mernog uređaja ukupnoj mernoj nesigurnosti takav da je odstupanje postavnog pritiska unutar dozvoljenog.
Prilikom ispitivanja, na ispitnom stolu moraju biti priključena dva uređaja za merenje pritiska koji zadovoljavaju prethodno navedeni uslov od kojih jedan mora biti kalibriran od strane akreditovanog laboratorija.

3. Vizuelna kontrola i kontrola kretanja pokretnih delova sigurnosnog ventila

Vizuelna se kontrola radi pre početka, za vreme i nakon ispitivanja. Vizuelnom se kontrolom utvrđuje opšte stanje sigurnosnog ventila, stanje i rad vitalnih delova, a posebno se kontroliše kretanje pokretnih delova koje mora biti bez smetnji.
U slučaju da se utvrdi opravdana sumnja u stanje kućišta sigurnosnog ventila potrebno je napraviti hidraulično ili pneumatsko ispitivanje pod pritiskom.

4. Postavni (kalibrirani) pritisak

Sigurnosni ventili za vazduh i druge gasove ispituju se sa pregrejanom parom (pregrevanje minimalno $10\text{ }^{\circ}\text{C}$) ili vazduhom ili drugim gasom poznatih karakteristika. Sigurnosni ventili za vodenu paru ispituju se sa pregrejanom parom ili vazduhom ili drugim gasovima poznatih karakteristika, a sigurnosni ventili za tečnosti ispituju se s vodom ili drugom tečnošću poznatih karakteristika.

Postavni pritisak je pritisak na kojem počinje otvaranje ventila (prva promena koju registruje instrument za merenje pritiska).

Dozvoljena odstupanja:

Postavni pritisak $\pm 3\%$ zahtevanog postavnog pritiska ili $\pm 0,15$ bar. Uzima se veća vrednost.

Postavni pritisak sigurnosnog ventila se nakon podešavanja proverava najmanje tri puta osim kod sigurnosnih ventila kod kojih bi višestruko otvaranje moglo dovesti do oštećenja sedišta ventila. U tom slučaju potrebno je provesti najmanje dve provere pritiska podešavanja.

5. Nepropusnost

Nepropusnost sigurnosnog ventila proverava se na pritisku koji je 3% niži od zahtevanog postavnog pritiska (na donjoj graničnoj vrednosti postavnog pritiska, neposredno pred otvaranje) i na pritisku nakon zatvaranja sigurnosnog ventila.

Nepropusnost se dokazuje održavanjem uređenog statičkog pritiska na ulaznom delu ventila u trajanju od minimalno 2 minute.

6. Hidraulična ili pneumatska potisna proba

Sprovodi se u slučaju sumnje u integritet kućišta sigurnosnog ventila.

Hidraulična ili pneumatska potisna proba sprovode se na ispitnom stolu u trajanju podnetom u tabeli 1. Rokovi podneti u tabeli su minimalni. Prilikom ispitivanja ne sme doći do propuštanja i deformacija na kućištu.

6.1 Hidraulična proba

Izvodi se vodom ili drugom prihvatljivom tečnošću:

6.1.1. Deo ventila od ulaznog priključka do sedišta ventila ispituje se s pritiskom koji je 1.5 puta veći od maksimalnog radnog pritiska koji deklariše proizvođač i za koji je ventil konstruisan.

6.1.2. Izlazni deo ventila se ispituje, ukoliko je ventil deklarisan za pritisak podešen na izlazu, s pritiskom koji je 1.5 puta veći od maksimalnog izlaznog pritiska koji deklariše proizvođač i za koji je konstruisan ventil.

6.2 Pneumatska proba

Izvodi se vazduhom ili drugim prihvatljivim gasom u slučaju kad:

6.2.1. Konstrukcija i dizajn ventila ne dopušta ispitivanje tečnostima

6.2.2. Kad se ventil koristi u sistemima gde ne sme biti prisutna ni najmanja količina tečnosti

Ukoliko se ispitivanje pritiskom vrši gasom, ispitni pritisak je 1.1 puta od maksimalnog radnog pritiska koji deklariše proizvođač i za koji je ventil konstruisan.

Kod pneumatskih ispitivanja treba preduzeti sve mere bezbednosti kako bi se izbegle eventualne nezgode.

Tabela 1

Nominalni prečnik NP	Pritisak		
	do 40 bar	40<p<63 bar	Viši od 63 bar
	Minimalno vreme u minutima		
NP ≤ 50	2	2	3
50 ≤ NP ≤ 65	2	2	4
65 ≤ NP ≤ 80	2	3	4
80 ≤ NP ≤ 100	2	4	5
100 ≤ NP ≤ 125	2	4	6

$125 \leq NP \leq 150$	2	5	7
$150 \leq NP \leq 200$	3	5	9
$200 \leq NP \leq 250$	3	6	11
$250 \leq NP \leq 300$	4	7	13
$300 \leq NP \leq 350$	4	8	15
$350 \leq NP \leq 400$	4	9	17
$400 \leq NP \leq 450$	4	8	19
$450 \leq NP \leq 500$	5	10	22
$500 \leq NP \leq 600$	5	12	24

7. Podaci koji moraju biti u izveštaju.

7.1. Izveštaj o ispitivanju i podešavanju sigurnosnog ventila (za ispitne laboratorije)

7.2. Izveštaj o inspekciji i podešavanju sigurnosnog ventila (za ovlašćena tela)

Logo institucije	
Jedinstvena oznaka izveštaja	
Naručitelj ispitivanja/inspekcije:	
Nazivni postavni pritisak:	
Tehnički podaci o sigurnosnom ventilu	
Proizvođač :	
Konstrukcija :	Standardni, Sa potpunim otvaranjem, Proporcionalni
Tip:	Sa neposrednim otvaranjem (s' oprugom, sa utegom, sa polugom i utegom), S' pomoćnim uređajem S' dodatnim opterećenjem, S' upravljanjem
Oznaka:	
Fabrički br. :	
Nazivni promer:	NPulazni

	NP.....izlazni
Material kućišta :	
Promer kreveta:	d _o mm
Rezultati ispitivanja /inspekcije sigurnosnog ventila	
Radni pritisak : bar ± bar
Ispitni medijum:	
Temperatura ispitnog medijuma : °C
Temperatura okruženja : °C
Nepropustljivost:	– na određenom pritisku – nakon zatvaranja
Radna uputstva (oznaka i izdanje):	
Zaključak	
Osigurano plombom:	Oznaka na plombi
Datum ispitivanja :	
Mesto ispitivanja :	
napomene:	
Zaključak:	
Ispitivanje i podešavanje izvršio:	
Overava:	
Mesto i datum:	

VII PRILOG

MINIMALNI KRITERIJUMI KOJE MORA ISPUNITI OVLAŠTENO TELO

1. Ovlašteno telo koje obavlja i druge delatnosti a koje nisu ocenjivanje usklađenosti, mora biti posebna jedinica unutar te organizacije.
2. Telo i njegovo osoblje ne smeju učestvovati u aktivnostima koje bi mogle biti u sukobu sa njihovom nezavisnošću prosuđivanja i integritetom u vezi sa njihovom delatnošću. Naročito, osoblje tela ne sme biti pod bilo kakvim komercijalnim, finansijskim ili drugim pritiskom koji bi mogao uticati na njihovu procenu, naročito od strane osoba ili organizacija van tela za ocenjivanje usklađenosti koji imaju interes u rezultatima obavljenih inspekcija. Nepristranost osoblja ovlašćenog inspekcijskog tela mora biti garantovana.
3. Telo mora raspolagati potrebnim osobljem i posedovati potrebnu opremu kako bi bilo u mogućnosti pravilno izvršiti zadatke tehničke i administrativne prirode vezane za inspekciju i proveru. Ono takođe mora imati pristup opremi potrebnoj za sprovođenje specijalnih provera.
4. Osoblje tela odgovorno za inspekcije mora imati odgovarajuće kvalifikacije, dobro tehničko i stručno obrazovanje, odgovarajuću tehničku struku i zadovoljavajuće znanje o zahtevima inspekcije koju treba sprovesti i odgovarajuće iskustvo u takvoj delatnosti. Kako bi garantovalo visok nivo bezbednosti, telo mora pokazati stručnost na području opreme pod pritiskom. Osoblje mora biti sposobno stručno proceniti usklađenost sa opštim zahtevima koristeći se rezultatima ispitivanja i o tome izvesti. Ono takođe mora biti sposobno izraditi izveštaje koja pokazuju da su inspekcije sprovedene.
5. Osoblje tela mora imati relevantna znanja o tehnologiji proizvodnje opreme pod pritiskom koju pregledaju, uključujući i pribor, o načinima na koji se oprema koju pregledaju koristi te o kvarovima koji mogu nastupiti tokom upotrebe ili korišćenja.
6. Telo i njegovo osoblje moraju sprovesti ocenjivanje i provere sa najvećim stepenom profesionalnog integriteta i stručnosti. Telo mora osigurati poverljivost informacija dobijenih tokom svojih inspekcijских radnji. Prava vlasništva moraju biti zaštićena.
7. Dohodak osoba koje obavljaju inspekciju na sme direktno zavisiti o broju sprovedenih inspekcija, a ni u kom slučaju o rezultatima inspekcije.
8. Telo mora imati odgovarajuće osiguranje od odgovornosti.

9. Telo mora sprovesti samo inspekcije koje je ugovorilo. Kada neko ovlašćeno inspeksijsko telo ima podugovor za bilo koji deo inspekcije, ono mora osigurati i moći dokazati da je podugovarač stručan izvršiti ugovorenu uslugu te mora preuzeti punu odgovornost za to podugovaranje